Le livre du prophète Jérémie

1 Paroles de Jérémie, fils d'Helcias, un des
prêtres qui habitaient à Anathoth, au pays de
Benjamin.
2 La parole de YAHWEH lui fut adressée aux
jours de Josias, fils d'Amon, roi de Juda, la
treizième année de son règne ;
3 et elle le fut aux jours de Joakim, fils de Josias,
roi de Juda, jusqu'à la fin de la onzième année
de Sédécias, fils de Josias, roi de Juda, jusqu'à la
déportation de Jérusalem au cinquième mois.
4 La parole de YAHWEH me fut adressée en ces
termes :
5 « Avant de te former dans le ventre de ta
mère, je t'ai connu, et avant que tu sortisses de
son sein, je t'ai consacré ; je t'ai établi prophète
pour les nations. »
6 Et je dis : « Ah ! Seigneur YAHWEH, je ne sais
pas parler, car je suis un enfant ! »
7 Et YAHWEH me dit : « Ne dis pas : Je suis
un enfant, car tu iras vers tous ceux à qui je
t'enverrai, et tu diras tout ce que je t'ordonnerai.
8 Sois sans crainte devant eux, car je suis avec
toi pour te délivrer, — oracle de YAHWEH. »
9 Puis YAHWEH étendit sa main et toucha ma
bouche ; et YAHWEH me dit : « Voici que je mets
mes paroles dans ta bouche ;
10 vois, je t'établis en ce jour sur les nations et
sur les royaumes, pour arracher et pour abattre,

et pour perdre et pour détruire, et pour planter
et pour bâtir. »
11 Et la parole de YAHWEH me fut adressée en
ces termes : « Que vois-tu, Jérémie ? » Et je dis :
« Je vois une branche d'amandier. »
12 Et YAHWEH me dit : « Tu as bien vu, car je
veille sur ma parole pour l'accomplir. »
13 Et la parole de YAHWEH me fut adressée une
seconde fois en ces termes : « Que vois-tu ? » Et
je dis : « Je vois une chaudière qui bout, et elle
vient du côté du septentrion. »
14 Et YAHWEH me dit : « C'est du septentrion
que le malheur se répandra sur tous les habi-
tants du pays.
15 Car me voici qui appelle toutes les familles
des royaumes du septentrion, — oracle de YAH-
WEH. Et elles viendront, et ils placeront chacun
leur trône à l'entrée des portes de Jérusalem,
devant toutes ses murailles à l'entour, et devant
toutes les villes de Juda.
16 Et je prononcerai mes sentences contre
eux, pour toute leur méchanceté, parce qu'ils
m'ont abandonné, qu'ils ont offert de l'encens à
d'autres dieux et adoré l'ouvrage de leurs mains.
17 Et toi, ceins tes reins, lève-toi et dis-leur tout
ce que je t'ordonnerai. Ne tremble pas devant
eux, de peur que je ne te laisse trembler devant
eux.
18 Et moi, voici que je t'établis en ce jour
comme une ville forte, une colonne de fer et
une muraille d'airain, devant tout le pays, devant
les rois de Juda, devant ses princes, devant ses
prêtres et devant le peuple.

19 Ils te feront la guerre, mais ils ne pourront
rien sur toi, car je suis avec toi pour te délivrer,
— oracle de YAHWEH. »

2

1 La parole de YAHWEH me fut adressée en ces
termes :
2 Va et crie aux oreilles de Jérusalem en ces
termes : Ainsi parle YAHWEH : Je me suis
souvenu de la piété de ta jeunesse, de l'amour de
tes fiançailles, alors que tu me suivais au désert,
au pays qu'on n'ensemence pas.
3 Israël était la chose consacré à YAHWEH,
les prémices de son revenu ; quiconque en
mangeait se rendait coupable ; le malheur
fondait sur lui, — oracle de YAHWEH.
4 Ecoutez la parole de YAHWEH, maison de
Jacob, et vous toutes, familles de la maison
d'Israël :
5 Ainsi parle YAHWEH : Quelle iniquité vos
pères ont-ils trouvé en moi, pour s'éloigner de
moi, pour suivre la vanité et devenir eux-mêmes
vanité ?
6 Ils n'ont pas dit : « Où est YAHWEH, qui
nous a fait monter du pays d'Égypte, qui nous
a guidés dans le désert, dans le pays aride et
crevassé, dans le pays de sécheresse et d'ombre
de mort, dans le pays où nul homme ne passe, et
où personne n'habite ? »
7 Et je vous ai fait venir dans un pays semblable
à un verger, pour en manger les fruits et les
biens, et, une fois entrés, vous avez souillé mon
pays, et fait de mon héritage une abomination.

8 Les prêtres n’ont pas dit : « Où est YAHWEH ? » Les dépositaires de la loi ne m’ont pas
connu ; les pasteurs m’ont été infidèles, et les
prophètes ont prophétisé par Baal ; et ils ont
suivi ceux qui ne sont d’aucun secours.

9 Aussi je veux encore plaider contre vous, —
oracle de YAHWEH, et je plaiderai contre les
enfants de vos enfants.
10 Passez donc aux îles de Céthim et regardez ;
envoyez à Cédar et observez bien ; et voyez s’il
y a là rien de semblable.
11 Une nation change-t-elle de dieux ? — Et
encore ce ne sont pas des dieux !… Et mon
peuple a changé sa gloire contre ce qui ne sert
à rien !
12 Cieux, étonnez-vous-en, frémissez
d’horreur et soyez stupéfaits, oracle de
YAHWEH !
13 Car mon peuple a fait double mal : ils m’ont
abandonné, moi, la source des eaux vives, pour
se creuser des citernes, des citernes crevassées,
qui ne retiennent pas l’eau.

14 Israël est-il un esclave, est-il né d’un esclave
dans la maison ? Pourquoi donc est-il traité
comme un butin ?
15 Contre lui les lionceaux rugissent, poussent
leurs cris, et ils mettent son pays en dévastation.
Ses villes sont incendiées, sans d’habitants.
16 Même les fils de Noph et de Taphnès te
tondent le crâne !
17 Cela ne t’arrive-t-il pas parce que tu as
abandonné YAHWEH, ton Dieu, au temps où il
te dirigeait dans la voie ?

18 Et maintenant qu'as-tu à faire sur la route de
l'Égypte, pour aller boire l'eau du Nil, et qu'as-tu
à faire sur la route de l'Assyrie, pour aller boire
l'eau du fleuve ?
19 Ton impiété te châtie et tes rébellions te
punissent ! Sache donc et vois combien il est
mauvais et amer d'avoir abandonné YAHWEH,
ton Dieu, et de n'avoir de moi aucune crainte,
— oracle du Seigneur YAHWEH des armées.
20 Car depuis longtemps tu as brisé ton joug,
tu as rompu tes liens et tu as dit : « Je ne
servirai plus ! » Car sur toute colline élevée et
sous ton arbre vert tu t'es étendue, comme une
courtisane.
21 Et moi, je t'avais plantée comme une vigne
excellente, tout entière d'une souche franche.
Comment t'es-tu changée pour moi en sarments
bâtards d'une vigne étrangère ?
22 Oui, quand tu te laverais à la soude, et que tu
prodiguerais la potasse, ton iniquité ferait tache
devant moi, — oracle du Seigneur YAHWEH.
23 Comment dis-tu : « Je ne me suis pas
souillée ; je ne suis pas allée après les Baals ? »
Vois les traces de tes pas dans la Vallée ; recon-
nais ce que tu as fait !
Chamelle légère, croisant ses pas en tout sens,
24 onagre habituée au désert, dans l'ardeur de
sa passion, elle aspire l'air : qui l'empêchera
de satisfaire son désir ? Nul de ceux qui la
recherchent n'a à se fatiguer ; ils la trouvent en
son mois.
25 Prends garde que ton pied ne se trouve à nu,
et que ton gosier ne se dessèche ! Mais tu dis :

« Inutile ! Non, car j'aime les étrangers et j'irai
après eux ! »
26 Comme un voleur pris sur le fait est couvert
de honte, ainsi ont été confondus la maison
d'Israël, eux, leurs rois, leurs chefs, leurs prêtres
et leurs prophètes,
27 qui disent au bois : « Tu es mon père, » et à
la pierre : « Tu m'as mis au monde. »
Car ils m'ont tourné le dos, et non la face, et
au temps de leur malheur ils disent : « Lève-toi
et sauve-nous ! »
28 Où sont donc les dieux que tu t'es faits ?
Qu'ils se lèvent, s'ils peuvent te sauver au temps
de ton malheur ! Car aussi nombreux que tes
villes sont tes dieux, ô Juda.
29 Pourquoi plaidez-vous contre moi ? Vous
m'avez tous été infidèles, — oracle de Yahweh.
30 C'est en vain que j'ai frappé vos fils ; ils n'en
ont pas retiré d'instruction ; votre épée a dévoré
vos prophètes, comme un lion destructeur.
31 Quelle race vous êtes ! Considérez la parole
de Yahweh : Ai-je été pour Israël un désert,
un pays d'épaisses ténèbres ? Pourquoi mon
peuple a-t-il dit : « Nous sommes libres, nous ne
reviendrons pas à vous ? »
32 Une vierge oublie-t-elle sa parure, une fi-
ancée sa ceinture ? Et mon peuple m'a oublié
depuis des jours sans nombre !
33 Que tu sais bien disposer tes voies pour
chercher l'amour ! Pour cela, même avec le
crime tu familiarises tes voies !
34 Jusque sur les pans de tes vêtements, on
trouve le sang des pauvres innocents ; tu ne les

avais pas surpris en délit d'effraction, mais tu les
as tués pour toutes ces choses.

35 Et tu dis : « Oui, je suis innocente ; certaine-
ment sa colère s'est détournée de moi. » Me voici
pour te faire le procès sur ce que tu dis : « Je n'ai
pas péché ! »

36 Quelle hâte tu mets à changer ta voie ! Tu
seras rendue confuse par l'Égypte, comme tu
l'as été par l'Assyrie.

37 De là aussi tu reviendras, les mains sur la
tête ; car YAHWEH a rejeté ceux en qui tu mets
ta confiance, et tu ne réussiras pas avec eux.

3

1 Il est dit : Lorsqu'un homme répudie sa
femme, et qu'après l'avoir quittée, elle devient
la femme d'un autre, cet homme retournera-t-il
encore vers elle ? Cette terre ne serait-elle pas
vraiment profanée ?

Et toi, tu t'es prostituée à de nombreux
amants ; et tu reviendras vers moi ! — oracle
de YAHWEH.

2 Lève les yeux vers les hauteurs et regarde :
où n'as-tu pas été souillée ?… Tu t'asseyais pour
eux sur les routes, pareille à l'Arabe dans le
désert !

Et tu as profané le pays par tes prostitutions et
par ta méchanceté ;

3 les ondées de l'automne ont été retenues, les
pluies du printemps ont manqué. Mais tu as eu
un front de courtisane, tu n'as pas voulu rougir.

4 Et maintenant, n'est-ce pas, tu me dis : « Mon
père, ô vous, l'ami de ma jeunesse ! Sera-t-il
toujours irrité,
5 gardera-t-il à jamais son courroux ? » Voilà
ce que tu dis, et tu commets le crime et tu le
consommes.

6 YAHWEH me dit aux jours du roi Josias : As-tu
vu ce qu'à fait Israël l'infidèle ? Elle est allée sur
toute montagne élevée et sous tout arbre vert, et
s'y est prostituée.
7 Et j'ai dit : Après avoir fait toutes ces choses,
elle reviendra à moi ! Mais elle n'est pas
revenue. Et sa sœur, Juda la perfide, a vu cela ;
8 Et j'ai vu qu'à cause de tous ses adultères, j'ai
répudié Israël l'infidèle, et que je lui ai donné sa
lettre de divorce ; et sa sœur, Juda la perfide, n'a
pas été effrayée, et elle est allée se prostituer, elle
aussi.

9 Par sa bruyante impudicité, elle a profané le
pays, et elle a commis l'adultère avec le bois et
la pierre.
10 Et avec tout cela sa sœur, Juda la perfide,
n'est pas revenue à moi de tout son cœur, mais
avec mensonge, — oracle de YAHWEH.

11 Et YAHWEH me dit : Israël l'infidèle s'est
montrée juste, en comparaison de Juda la per-
fide.
12 Va, et crie ces paroles du côté du septentrion
et dis : Reviens, infidèle Israël, — oracle de
YAHWEH ; Je ne veux pas vous montrer un visage
sévère, car je suis miséricordieux, — oracle de
YAHWEH, et je ne garde pas ma colère à toujours.

13 Seulement reconnais ta faute, car tu as été
infidèle à YAHWEH, ton Dieu, et tu as prodigué
tes pas vers les étrangers, sous ton arbre vert,
et vous n'avez pas écouté ma voix, — oracle de
YAHWEH.
14 Revenez, fils infidèles, — oracle de YAHWEH,
car je suis votre maître ; et je vous prendrai,
un d'une ville et deux d'une famille, et je vous
amènerai dans Sion.
15 Et je vous donnerai des pasteurs selon mon
cœur, qui vous paîtront avec intelligence et
sagesse.
16 Et quand vous aurez multiplié et fructi-
fié dans le pays, en ces jours-là, — oracle de
YAHWEH, alors on ne dira plus : « L'arche de
l'alliance de YAHWEH ! » elle ne reviendra plus
à la pensée, on ne s'en souviendras plus, on ne
la regrettera plus, et on n'en fera plus une autre.
17 En ce temps-là on appellera Jérusalem le
trône de YAHWEH ! et toutes les nations s'y as-
sembleront au nom de YAHWEH, dans Jérusalem,
et elles ne suivront plus l'obstination de leur
mauvais cœur.
18 En ces jours-là, la maison de Juda marchera
avec la maison d'Israël, et elles viendront ensem-
ble du pays du septentrion au pays que j'ai donné
en héritage à vos pères.
19 Et moi je disais : Comment te placerai-je
parmi mes enfants ? et te donnerai-je un pays
de délices, le plus beau joyau des nations pour
héritage. Et j'ai dit : Tu m'appelleras « Mon
père », et tu ne cesseras pas de me suivre.

20 Mais comme une femme trahit son amant,
ainsi vous m'avez été infidèle, maison d'Israël,
— oracle de YAHWEH.
21 Une clameur se fait entendre sur les lieux
élevés, les pleurs des enfants d'Israël deman-
dant grâce ; car ils ont perverti leur voie, oublié
YAHWEH leur Dieu :
22 — Revenez, fils infidèles, et je guérirai vos
infidélités. —
« Nous voici, nous venons à vous, car vous êtes
YAHWEH notre Dieu.
23 Oui, c'est en vain que retentissait sur les
hauteurs, sur les montagnes le tumulte des fêtes
idolâtres. Oui, c'est en YAHWEH, notre Dieu,
qu'est le salut d'Israël.
24 La honte des idoles a dévoré dès notre
jeunesse le produit du travail de nos pères, leurs
brebis et leurs bœufs, leurs fils et leurs filles.
25 Couchons-nous dans notre honte, et que
notre opprobre nous couvre ! Car c'est contre
YAHWEH, notre Dieu, que nous avons péché, nous
et nos pères, dès notre jeunesse et jusqu'à ce
jour ; et nous n'avons pas écouté la voix de
YAHWEH notre Dieu ».

4

1 Si tu veux revenir Israël, — oracle de YAH-
WEH, reviens vers moi. Et si tu ôtes tes abomi-
nations de devant moi, tu ne seras plus errant !
2 Et si tu jures « YAHWEH est vivant ! » avec
vérité, avec droiture et avec justice, les nations
se diront bénies en lui ; et se glorifieront en lui.
3 Car ainsi parle YAHWEH aux hommes de Juda
et de Jérusalem : Défrichez vos jachères, et ne
semez pas dans les épines.

4 Circoncisez-vous pour YAHWEH, et enlevez
les prépuces de votre cœur, hommes de Juda et
habitants de Jérusalem, de peur que ma colère
n'éclate comme un feu et ne consume, sans que
personne éteigne, à cause de la méchanceté de
vos actions.
5 Publiez dans Juda et annoncez dans
Jérusalem ; parlez, sonnez de la trompette
dans le pays ; criez à pleine voix et dites :
Rassemblez-vous, et allons dans les villes fortes !
6 Elevez un étendard du côté de Sion, sauvez-
vous, ne vous arrêtez pas !

Car j'amène du septentrion une calamité et un
grand désastre.
7 Un lion s'élance de son fourré, et un de-
structeur des nations a levé sa tente, quitté son
lieu, pour réduire ton pays en désert ; tes villes
seront désolées, sans habitants.

8 C'est pourquoi ceignez-vous du cilice ;
pleurez et lamentez-vous ; car le feu de la colère
de YAHWEH ne s'est pas détourné de nous.
9 En ce jour-là, — oracle de YAHWEH, le cœur
manquera au roi et aux princes ; les prêtres
seront consternés, et les prophètes stupéfaits.

10 Et je dis : Ah ! Seigneur YAHWEH, vous avez
donc trompé ce peuple et Jérusalem, en disant :
« Vous aurez la paix ! » alors que l'épée va les
frapper à mort !
11 En ce temps-là, on dira à ce peuple et à
Jérusalem : Un vent brûlant vient des collines
du désert sur le chemin qui mène à la fille de
mon peuple, non pour vanner, ni pour nettoyer ;

12 un vent plus fort que celui qui chasse la
paille vient vers moi.

Maintenant, à mon tour, je vais prononcer leur
sentence.
13 Voici qu'il monte comme les nuées ; pareils
à l'ouragan sont ses chars ; plus rapides que les
aigles sont ses chevaux. Malheur à nous, car
nous sommes perdus !
14 Purifie ton cœur de la méchanceté,
Jérusalem, pour que tu sois sauvée ; jusques
à quand demeureront-elles dans ton cœur, tes
pensées funestes ?
15 Car une voix partie de Dan l'annonce ;
elle publie le malheur depuis la montagne
d'Ephraïm.
16 Faites-le savoir aux nations, annoncez-leur
le malheur de Jérusalem.

Des assiégeants arrivent d'une terre lointaine ; ils poussent leurs cris contre les villes de
Juda.
17 Comme les gardiens des champs, ils entourent Jérusalem ; car elle s'est révoltée contre
moi, — oracle de YAHWEH.
18 Voilà ce que t'ont valu ta conduite et tes actes
criminels ; voilà le fruit de ta méchanceté, et il
est amer ! Oui, cela atteint jusqu'au cœur !
19 Mes entrailles ! mes entrailles ! je souffre
au plus intime du cœur ! Mon cœur s'agite ; je
ne puis me taire ! Car tu entends ; ô mon âme,
le son de la trompette, le cri de guerre.
20 On annonce ruine sur ruine ; car tout le pays
est ravagé. Tout d'un coup on détruit mes tentes,
en un instant mes pavillons.

21 Jusques à quand verrai-je l'étendard,
entendrai-je le son de la trompette ?…
22 C'est que mon peuple est fou ! Ils ne me
connaissent pas ; ce sont des fils insensés, qui
n'ont pas d'intelligence ; ils sont habiles à faire
le mal, ils ne savent pas faire le bien.
23 Je regarde la terre, et voici qu'elle est
informe et vide ; les cieux, et leur lumière a
disparu.
24 Je regarde les montagnes, et voici qu'elles
sont ébranlées, et toutes les collines chancellent.
25 Je regarde, et voici qu'il n'y a plus d'homme ;
et tous les oiseaux du ciel ont fui.
26 Je regarde, et voici que le verger est devenu
un désert ; et toutes ses villes sont détruites
devant YAHWEH, devant le feu de sa colère.
27 Car ainsi parle YAHWEH : Tout le pays
sera dévasté ; cependant je ne le détruirai pas
entièrement.
28 A cause de cela, la terre est en deuil, et les
cieux en haut sont obscurcis, parce que je l'ai dit
et que je l'ai résolu, et je ne m'en repens pas et
je n'en reviendrai pas.
29 A la voix du cavalier et de l'archer, toute
la ville est en fuite ; on entre dans les bois,
on monte sur les rochers ; toutes les villes sont
abandonnées, il n'y a plus d'habitant.
30 Et toi, dévastée, que feras-tu ? Quand tu
te revêtirais de pourpre, que tu te parerais
d'ornements d'or, que tu borderais tes yeux de
fard, c'est en vain que tu te ferais belle : tes
amants te dédaignent ; c'est à ta vie qu'ils en
veulent.

31 Car j'entends une voix comme d'une femme
en travail, des cris d'angoisse comme d'une
femme qui enfante pour la première fois ; voix
de la fille de Sion, qui pousse des soupirs et étend
les mains : « Malheur à moi ! car mon âme
succombe aux coups des meurtriers ! »

5

1 Parcourez les rues de Jérusalem et re-
gardez, informez-vous ; cherchez sur ses places
publiques si vous y trouvez un homme, s'il en
est un qui pratique la justice, et qui recherche la
fidélité, et je ferai grâce à la ville.
2 Même quand ils disent : « YAHWEH est
vivant ! » c'est pour le mensonge qu'ils jurent.
3 YAHWEH, vos yeux ne cherchent-ils pas la
fidélité ? Vous les avez frappés, et ils n'ont pas
eu de douleur ; vous les avez exterminés, et ils
n'ont pas voulu recevoir l'instruction ; ils ont
endurci leur face plus que le roc ; ils ont refusé
de revenir.
4 Et moi, je disais : Ce ne sont que les petits. Ils
agissent en insensés, car ils ne savent pas la voie
de YAHWEH, la loi de leur Dieu.
5 J'irai donc vers les grands et je leur parlerai ;
car eux, ils savent la voie de YAHWEH, La loi de
leur Dieu... Mais eux aussi, ils ont tous ensemble
brisé le joug, Rompu les liens !
6 C'est pourquoi le lion de la forêt les a frappés,
le loup du désert les ravage ; la panthère est aux
aguets devant leurs villes, tout homme qui en
sort est déchiré ; car leurs transgressions sont
nombreuses, et leurs révoltes se sont accrues.

7 Pour quelle raison te ferais-je grâce ! Tes
fils m'ont abandonné, et ils jurent par ce qui
n'est pas Dieu. Je les ai rassasiés, et ils ont été
adultères ; ils vont par troupes dans la maison
de la prostituée.
8 Etalons bien repus, vagabonds, chacun d'eux
hennit à la femme de son prochain.
9 Et je ne les punirais pas pour ces crimes ! —
oracle de YAHWEH ; et d'une nation telle que
celle-là je ne me vengerais pas !

10 Escaladez ses murs et détruisez, mais non
pas entièrement ; enlevez ses sarments, car ils
ne sont pas à YAHWEH !
11 Car elles m'ont été tout à fait infidèles, la
maison d'Israël et la maison de Juda , — oracle
de YAHWEH.
12 Ils ont renié YAHWEH et dit : « Il n'est pas,
et le malheur ne viendra pas sur nous ; nous ne
verrons ni l'épée, ni la famine.
13 Les prophètes ne sont que du vent, et
personne ne parle en eux : qu'il leur soit fait
ainsi à eux-mêmes ! »

14 C'est pourquoi ainsi parle YAHWEH, le Dieu
des armées : Parce que vous dites cette parole-
là, voici que je mets ma parole dans ta bouche
comme un feu, et ce peuple sera comme du bois
et ce feu les dévorera.
15 Me voici qui amène sur vous une nation
qui vient de loin, maison d'Israël, — oracle de
YAHWEH ; c'est une nation forte, c'est une nation
antique, une nation dont tu ne connais pas la
langue, et tu n'entends pas ce qu'elle dit.

16 Son carquois est un sépulcre ouvert ; ils sont
tous des héros.
17 Elle dévorera ta moisson et ton pain ; elle
dévorera tes fils et tes filles ; elle dévorera tes
brebis et tes bœufs ; elle dévorera ta vigne et ton
figuier ; elle détruira par l'épée tes villes fortes
dans lesquelles tu te confies.
18 Mais même en ces jours-là, — oracle du
YAHWEH, je ne vous détruirai pas entièrement.

19 Et quand vous direz : « Pour quelle raison
YAHWEH, notre Dieu, nous a-t-il fait toutes ces
choses ? » Tu leur diras : « Comme vous m'avez
abandonné pour servir dans votre pays un dieu
étranger, ainsi vous servirez des étrangers dans
un pays qui n'est pas à vous."

20 Annoncez ceci dans la maison de Jacob ; et
publiez-le dans Juda, en ces termes :
21 Ecoutez donc ceci, peuple insensé et sans
cœur ! Ils ont des yeux et ne voient point, des
oreilles et ils n'entendent point !
22 Ne me craindrez-vous pas, — oracle de YAH-
WEH ; ne tremblerez-vous pas devant moi, moi
qui ai mis le sable pour limite à la mer, borne
éternelle, qu'elle ne franchira pas ? Ses flots
s'agitent, et ils sont impuissants ; ils mugissent,
et ils ne la dépassent pas.
23 Mais ce peuple a un cœur indocile et rebelle ;
ils se retirent et s'en vont.
24 Ils ne disent pas dans leur cœur :
« Craignons YAHWEH notre Dieu lui qui donne
la pluie, celle de la première saison, et celle de
l'arrière-saison en son temps, et qui nous garde
les semaines destinées à la moisson. »

25 Vos iniquités ont dérangé cet ordre ; vos
péchés vous privent de ces biens.
26 Car il se trouve des pervers dans mon peu-
ple ; ils épient comme l'oiseleur qui se baisse, ils
dressent des pièges et prennent des hommes.
27 Comme une cage est pleine d'oiseaux, ainsi
leurs maisons sont pleines de fraude ; aussi
deviennent-ils puissants et riches ;
28 Ils s'engraissent, ils reluisent.

Ils dépassent même la mesure du mal ; ils
ne font pas justice, justice à l'orphelin... et
ils prospèrent !… Ils ne font pas droit aux
malheureux.
29 Et je ne punirais pas ces crimes ! — oracle
de YAHWEH ; et d'une nation telle que celle-là je
ne me vengerais pas !…
30 Des choses abominables, horribles, se font
dans le pays.
31 Les prophètes prophétisent en mentant, les
prêtres gouvernent d'accord avec eux ! Et mon
peuple l'aime ainsi ! Et que ferez-vous au terme
de tout cela ?

6

1 Fuyez, enfants de Benjamin, du milieu de
Jérusalem ! Sonnez de la trompette à Thécua,
et élevez des signaux à Béthacarem ! Car un
malheur s'avance du septentrion, et un grand
désastre.
2 La belle et la voluptueuse, je la détruis, la
fille de Sion !

3 Vers elle viennent des bergers avec leurs
troupeaux ; ils planteront leurs tentes autour
d'elle ; chacun pâturera son quartier.
4 Inaugurez le combat contre elle : levez-vous,
montons à l'assaut en plein midi ! Malheur
à nous, car le jour baisse, les ombres du soir
s'allongent.
5 Levez-vous, escaladons de nuit, et détruisons
son palais !
6 Car ainsi parle YAHWEH des armées :
Abattez ses arbres, élevez des terrasses contre
Jérusalem ; c'est la ville à punir, il n'y a dans
son sein qu'injustice.
7 Comme un puits fait sourdre ses eaux, ainsi
fait-elle sourdre sa méchanceté. On n'y entend
que violence et que ruine ; plaies et blessures y
sont constamment devant ma face.
8 Amende-toi, Jérusalem, de peur que mon
âme ne se détache de toi, que je ne fasse de toi
un désert, un pays inhabité.
9 Ainsi parle YAHWEH des armées : On grap-
pillera comme une vigne les restes d'Israël ; mets
et remets la main, comme fait le vendangeur aux
sarments.
10 A qui parler, qui adjurer pour qu'il
m'entende ? Voici que leurs oreilles sont incir-
concises, et ils sont incapables de faire attention.
Voici que la parole de YAHWEH est devenue pour
eux un opprobre ; et ils n'y prennent aucun
plaisir.
11 Mais je suis rempli de la colère de YAHWEH,
je suis las de la contenir. Verse-la sur l'enfant
dans la rue et sur la réunion des jeunes gens !

Car le mari et la femme, tous seront pris, ainsi
que le vieillard et l'homme chargé de jours.
12 Leurs maisons passeront à d'autres, leurs
champs et leurs femmes également ; car
j'étendrai ma main sur les habitants du pays, —
oracle de YAHWEH.
13 Car du plus petit au plus grand, tous se
livrent à la rapine, et du prophète au prêtre, tous
pratiquent le mensonge.
14 Ils traitent à la légère la plaie de la fille de
mon peuple, en disant : Paix, paix ! alors qu'il
n'y a pas de paix.
15 Ils seront confondus, car ils ont commis des
abominations ; mais ils ne savent même plus
rougir, et ils ne connaissent plus la honte ! C'est
pourquoi ils tomberont avec ceux qui tombent ;
ils s'affaisseront au jour où je les visiterai, dit
YAHWEH.
16 Ainsi parle YAHWEH : Tenez-vous sur les
routes, et voyez ; informez-vous des sentiers
d'autrefois ; Quelle est la voie du salut ? et
suivez-la, et vous trouverez du repos pour vos
âmes. Mais ils ont répondu : « Nous n'y
marcherons pas ! »
17 J'ai placé près de vous des sentinelles :
« Soyez attentifs au son de la trompette ! » Mais
ils ont répondu : « Nous n'y ferons pas atten-
tion ! »
18 Aussi, écoutez, nations ; sache, assemblée
des peuples, ce qui leur arrivera ;
19 terre, écoute : Voici que je fais venir
un malheur contre ce peuple, le fruit de ses
pensées ; car ils n'ont pas été attentifs à mes

paroles ; et ils ont rejeté ma loi.
20 Que me fait l'encens venu de Saba et
le roseau précieux d'un pays lointain ? Vos
holocaustes ne me plaisent point, vos sacrifices
ne me sont pas agréables.
21 C'est pourquoi ainsi parle YAHWEH :
Voici que je mets devant ce peuple des pier-
res d'achoppement ; les pères et les fils s'y
heurteront ensemble, l'habitant et son voisin
périront.
22 Ainsi parle YAHWEH : Voici qu'un peuple
arrive du pays du septentrion, qu'une grande
nation se lève des extrémités de la terre.
23 Ils manient l'arc et le javelot ; ils ont cruels
et sans pitié, leur voix gronde comme la mer ; ils
sont montés sur des chevaux, prêts à combattre
comme un seul homme, contre toi, fille de Sion.
24 A la nouvelle de leur approche, nos mains
ont défailli, l'angoisse nous a saisis, les douleurs
d'une femme qui enfante.
25 Ne sortez pas aux champs, n'allez pas
sur les chemins ; car l'ennemi tient l'épée, et
l'épouvante règne à l'entour.
26 Fille de mon peuple, ceins le cilice, roule-toi
dans la cendre, prends le deuil comme pour un
fils unique, fais des lamentations amères ; car
soudain le dévastateur arrive sur nous.
27 Je t'ai établi dans mon peuple comme un
essayeur, une forteresse, pour que tu connaisses
et éprouves leurs voies.
28 Ils sont tous des rebelles entre les rebelles ;
ils sèment la calomnie ; c'est du cuivre et du fer ;
tous sont corrompus.

29 Le soufflet est devenu la proie du feu, le
plomb est épuisé ; en vain l'on épure, l'on
épure ; les méchants ne se détachent pas.
30 « Argent de rebut ! » dira-t-on ; car YAHWEH
les a mis au rebut.

7

1 La parole qui fut adressée à Jérémie de la
part de YAHWEH, en ces termes :
2 « Tiens-toi à la porte de la maison de YAHWEH,
et là prononce cette parole et dis :
Ecoutez la parole de YAHWEH, vous tous,
hommes de Juda, qui entrez par ces portes pour
adorer YAHWEH.
3 Ainsi parle YAHWEH des armées, le Dieu
d'Israël : Améliorez vos voies et vos œuvres, et
je vous ferai habiter dans ce lieu.
4 Ne vous fiez pas aux paroles de mensonge de
ceux qui disent : « C'est ici le temple de YAHWEH,
le temple de YAHWEH, le temple de YAHWEH ! »
5 Mais si vous améliorez vos voies et vos
œuvres, si vous rendez fidèlement la justice
entre un homme et son prochain ;
6 Si vous n'opprimez pas l'étranger, l'orphelin
et la veuve, si vous ne répandez pas en ce lieu le
sang innocent, et si vous n'allez pas près d'autres
dieux, pour votre malheur :
7 Alors je vous ferai habiter dans ce lieu, au
pays que j'ai donné à vos pères, depuis les temps
anciens et pour jamais.
8 Mais voici que vous vous fiez à des paroles
de mensonge, qui ne vous servent de rien !

9 Quoi ! voler, tuer, commettre l'adultère, jurer
faussement, encenser Baal et aller après d'autres
dieux que, vous ne connaissez pas !…
10 Et vous venez, vous vous présentez devant
moi, dans cette maison sur laquelle mon nom est
invoqué, et vous dites : « Nous échapperons ! »
Et c'est afin de commettre toutes ces abomina-
tions !
11 Est-ce donc à vos yeux une caverne de
brigands, que cette maison sur laquelle mon nom
est invoqué ? Moi aussi, je l'ai vu, — oracle de
YAHWEH.

12 Allez donc à ma demeure qui était à Silo,
où j'avais fait autrefois habiter mon nom, et
voyez comment je l'ai traitée, à cause de la
méchanceté de mon peuple d'Israël.
13 Et maintenant, puisque vous avez fait toutes
ces actions, — oracle de YAHWEH, et que je
vous ai parlé, vous parlant dès le matin, et vous
n'avez pas écouté, et que je vous ai appelés, et
vous n'avez pas répondu,
14 je ferai de cette maison, sur laquelle mon
nom a été invoqué, dans laquelle vous mettez
votre confiance, et de ce lieu que j'ai donné à
vous et à vos pères, ce que j'ai fait de Silo ;
15 et je vous rejetterai de devant moi, comme
j'ai rejeté tous vos frères, toute la race
d'Ephraïm.

16 Et toi, n'intercède pas en faveur de ce
peuple ; n'élève pour lui ni plainte ni prière, et
n'insiste pas auprès de moi, car je ne t'écouterai
pas.

17 Ne vois-tu pas, ce qu'ils font dans les villes
de Juda, et dans les rues de Jérusalem ?
18 Les fils ramassent du bois, les pères allu-
ment le feu, les femmes pétrissent de la pâte
pour faire des gâteaux à la reine du ciel, et
répandre des libations à d'autres dieux, afin de
m'offenser.
19 Est-ce moi qu'ils offensent, — oracle de
YAHWEH, n'est-ce pas eux-mêmes, à la honte de
leur visage ?
20 C'est pourquoi ainsi parle le Seigneur YAH-
WEH : Voici que ma colère et ma fureur vont se
répandre sur ce lieu, sur les hommes et sur les
bêtes, sur l'arbre des champs et sur le fruit du
sol ; elle brûlera et ne s'éteindra point.
21 Ainsi parle YAHWEH des armées, Dieu
d'Israël : Ajoutez vos holocaustes à vos sacri-
fices, et mangez-en la chair ;
22 car je n'ai pas parlé à vos pères ni ne leur
ai rien prescrit, le jour où je les ai fait sortir du
pays d'Égypte, en matière d'holocaustes et de
sacrifices.
23 Mais quant au commandement que je leur ai
donné, je leur ai dit : Ecoutez ma voix, et je serai
votre Dieu, et vous serez mon peuple ; marchez
dans toutes les voies que je vous prescrirai, afin
que vous soyez heureux.
24 Mais ils n'ont pas écouté, et ils n'ont pas
prêté l'oreille et ils ont marché selon leurs
conseils, selon l'endurcissement de leur mauvais
cœur ; ils sont allés en arrière, et non en avant.
25 Depuis le jour où vos pères sont sortis de la
terre d'Égypte jusqu'à ce jour, je vous ai envoyé

tous mes serviteurs les prophètes, les envoyant
chaque jour dès le matin ;
26 mais ils ne m'ont pas écouté, ils n'ont pas
prêté l'oreille ; ils ont raidi leur cou, ils ont fait
pis que leurs pères.

27 Tu leur diras toutes ces choses, ils ne
t'écouteront pas ; tu les appelleras, ils ne te
répondront pas.
28 Alors tu leur diras : C'est la nation qui n'a
pas écouté la voix de YAHWEH, son Dieu, et qui
n'a pas accepté l'instruction ; la fidélité a péri ;
elle a disparu de sa bouche.

29 Rase ta chevelure, et jette-la ; et entonne sur
les hauteurs un chant de deuil, car YAHWEH a
pris en dédain et rejeté la race objet de sa colère.
30 Car les fils de Juda ont fait ce qui est mal à
mes yeux, — oracle de YAHWEH ; ils ont placé
leurs abominations dans la maison sur laquelle
mon nom a été invoqué, afin de la souiller ;
31 et ils ont construit les hauts lieux de Topheth
dans la vallée du fils de Hinnom, pour brûler au
feu leurs fils et leurs filles, ce que je n'avais pas
commandé, et ce qui ne m'était pas venu à la
pensée.

32 C'est pourquoi voici que des jours viennent,
— oracle de YAHWEH, où l'on ne dira plus
« Topheth, » ni « Vallée du fils de Hinnom », mais
« Vallée du massacre », et où l'on enterrera à
Topheth, faute de place.
33 Et les cadavres de ce peuple seront la pâture
des oiseaux du ciel et des bêtes de la terre, sans
qu'il y ait personne pour les chasser.

34 Et je ferai cesser, dans les villes de Juda
et dans les rues de Jérusalem, les cris de
réjouissance et les cris d'allégresse, le chant de
l'époux et le chant de l'épouse, car le pays sera
devenu un désert.

8

1 En ce temps-là, — oracle de YAHWEH, on
tirera de leurs sépulcres les os des rois de Juda,
et les os de ses princes, et les os des prêtres, et
les os des prophètes, et les os des habitants de
Jérusalem.
2 On les étendra devant le soleil et devant la
lune, et devant toute l'armée des cieux, qu'ils ont
aimés et qu'ils ont servis, après lesquels ils ont
marché, qu'ils ont consultés et qu'ils ont adorés ;
ces os ne seront ni recueillis, ni enterrés, ils
deviendront un engrais sur la face de la terre.
3 Et la mort sera préférée à la vie par tous
ceux qui resteront de cette méchante race, dans
tous les lieux où je les aurai chassés, — oracle
de YAHWEH des armées.
4 Dis-leur : Ainsi parle YAHWEH : Est-ce qu'on
tombe sans se relever ? Est-ce qu'on s'égare
sans revenir ?
5 Pourquoi donc ce peuple de Jérusalem
s'égare-t-il d'un égarement continuel ? Ils
s'attachent avec force au mensonge ; ils refusent
de revenir !
6 J'ai fait attention et j'ai écouté : ils ne parlent
pas comme il faut ; nul ne se repent de sa
méchanceté, en disant : « Qu'ai-je fait ? » Tous
reprennent leur course, comme un cheval qui
s'élance dans la bataille.

7 Même la cigogne dans les airs connaît sa
saison ; la tourterelle, l'hirondelle et la grue,
observent le temps de leur retour ; mais mon
peuple ne connaît pas la loi de YAHWEH.

8 Comment pouvez-vous dire : Nous sommes
sages, et la loi de YAHWEH est avec nous ? — Voici
que le style mensonger des scribes en a fait un
mensonge !
9 Les sages sont confondus, consternés et pris ;
voici qu'ils ont rejeté la parole de YAHWEH, et
quelle sagesse ont-ils ?…

10 C'est pourquoi je donnerai leurs femmes à
d'autres, et leurs champs à d'autres possesseurs ;
car du plus petit au plus grand, tous se livrent
à la rapine ; et du prophète au prêtre, tous
pratiquent le mensonge.
11 Ils traitent à la légère la plaie de la fille de
mon peuple, en disant : « Paix, Paix ! » et il n'y a
pas de paix.
12 Ils seront confondus, car ils ont commis des
abominations. Mais ils ne savent même plus
rougir, et ils ne connaissent plus la honte. C'est
pourquoi ils tomberont avec ceux qui tombent ;
ils s'affaisseront au jour où je les visiterai, dit
YAHWEH.
13 Je vais les ramasser, les emporter, — oracle
de YAHWEH. Plus de raisins à la vigne, ni de figues
au figuier, et la feuille même est flétrie ! Et je
leur ai donné des gens qui envahiront leur pays.

14 Pourquoi restons-nous assis ? Rassemblez-
vous et allons dans les villes fortes et nous y
périrons ! Puisque YAHWEH notre Dieu nous fait

périr et nous fait boire des eaux empoisonnées,
parce que nous avons péché contre YAHWEH !…
15 Nous attendions la paix, et il n'y a rien de
bon ; le temps de la guérison, et voici la terreur !
16 On entend depuis Dan le ronflement de
ses chevaux ; au bruit du hennissement de ses
coursiers, toute la terre tremble ; ils arrivent, ils
dévorent le pays et ce qu'il renferme, la ville et
ses habitants.
17 Car voici que j'envoie contre vous des
serpents, des aspics, contre lesquels il n'y a pas
d'enchantement ; ils vous mordront, — oracle
de YAHWEH.
18 O ma consolation dans ma douleur ! Mon
cœur languit au dedans de moi.
19 Voici que le cri de détresse de la fille
de mon peuple m'arrive d'une terre lointaine :
« YAHWEH n'est-il plus en Sion ? Son roi n'est-
il plus au milieu d'elle ? » — Pourquoi m'ont-
ils irrité par leurs idoles, par les vanités de
l'étranger ? —
20 « La moisson est passée, la récolte est finie,
et nous, nous ne sommes pas délivrés ! » —
21 Je suis meurtri de la meurtrissure de la
fille de mon peuple ; je suis dans le deuil ;
l'épouvante m'a saisi.
22 N'y a-t-il plus de baume de Galaad, ne s'y
trouve-t-il plus de médecin ? Pourquoi donc
n'a-t-on pas mis un bandage à la fille de mon
peuple ?
23 Qui changera ma tête en eaux, et mes yeux
en source de larmes, pour que je pleure nuit et
jour les morts de la fille de mon peuple ?

9

1 Qui me donnera au désert un abri de
voyageurs ? J'abandonnerai mon peuple, je me
retirerai d'avec eux ! Car ils sont tous des
adultères ; une assemblée d'infidèles.
2 Ils bandent leur langue comme leur arc, pour
décocher le mensonge ; ce n'est pas par la vérité
qu'ils sont puissants dans le pays, car ils vont de
péché en péché ; et ils ne me connaissent pas,
— oracle de YAHWEH.
3 Gardez vous chacun de votre ami, et ne vous
fiez à aucun frère ; car tout frère ne fait que
supplanter, et tout ami s'en va répandant la
calomnie.
4 Ils se dupent dupent l'un l'autre ; ils ne disent
pas la vérité ; ils exercent leur langue à mentir ;
ils s'étudient à mal faire.
5 Tu habites au milieu de la mauvaise foi ;
c'est par mauvaise foi qu'ils refusent de me
connaître, — oracle de YAHWEH.
6 C'est pourquoi ainsi parle YAHWEH des
armées : Je vais les fondre au creuset et les
éprouver ; car que faire autre chose avec la fille
de mon peuple ?
7 C'est un dard meurtrier que leur langue ; elle
ne profère que mensonge ; de la bouche on dit
: Paix à son prochain, et dans le cœur on lui
dresse des embûches.
8 Et je ne les punirais pas pour tous ces crimes,
— oracle de YAHWEH, et d'une nation telle que
celle-là je ne me vengerais pas !
9 Sur les montagnes je ferai entendre une
plainte et une lamentation, sur les pâturages du
désert un chant de deuil ! Car ils sont brûlés

au point que personne n'y passe ; on n'y entend
plus la voix des troupeaux ; depuis l'oiseau du
ciel jusqu'au bétail, tous ont fui, ont disparu.

10 Et je ferai de Jérusalem des tas de pierres,
un repaire de chacals ; et je ferai des villes de
Juda une solitude, où personne n'habite.

11 Quel est l'homme sage qui comprendra ces
choses ; celui à qui la bouche de YAHWEH a parlé,
pour qu'il les annonce ? Pourquoi le pays est-il
détruit, brûlé comme le désert où personne ne
passe ?

12 Et YAHWEH dit : C'est parce qu'ils ont
abandonné ma loi, que j'avais mise devant eux,
qu'ils n'ont pas écouté ma voix et ne l'ont pas
suivie.
13 Mais ils ont marché selon l'obstination de
leur cœur, et après les Baals, que leurs pères leur
ont enseignés.

14 C'est pourquoi ainsi parle YAHWEH, le
Dieu d'Israël : « Voici que je vais les nourrir
d'absinthe, — ce peuple — et je leur donnerai à
boire des eaux empoisonnées.
15 Je les disperserai parmi des nations que
n'ont connues ni eux, ni leurs pères, et
j'enverrai contre eux le glaive, jusqu'à ce que je
les aie exterminés.

16 Ainsi parle YAHWEH des armées : Pensez à
commander les pleureuses, et qu'elles viennent !
Envoyez vers les plus habiles, et qu'elles vien-
nent !
17 Qu'elles se hâtent, qu'elles entonnent sur
nous des lamentations ; que les larmes coulent

de nos yeux, et que de nos paupières les pleurs
ruissellent !
18 Car un bruit de lamentations a été entendu
dans Sion : « Comment sommes-nous dévastés,
couverts de honte, au point d'abandonner le
pays, parce qu'on a jeté bas nos demeures ? »
19 Femmes, écoutez donc la parole de YAHWEH,
et que votre oreille reçoive la parole de sa
bouche ! Enseignez à vos filles une lamentation,
et chacune à vos compagnes un chant de deuil.
20 Car la mort est montée par nos fenêtres,
et elle est entrée dans nos palais, pour faire
disparaître l'enfant de la rue, et les jeunes gens
des places publiques.
21 Parle : Ainsi... — oracle de YAHWEH : Le
cadavre de l'homme tombera, comme du fumier
sur un champ, et comme la javelle derrière le
moissonneur, sans que personne la ramasse.
22 Ainsi parle YAHWEH : Que le sage ne se
glorifie pas de sa sagesse ; que le fort ne se
glorifie pas de sa force ; que le riche ne se glorifie
pas de sa richesse.
23 Mais que celui qui se glorifie se glorifie
en ceci : d'avoir de l'intelligence et de me
connaître. Car je suis YAHWEH, qui exerce la
miséricorde, le droit et la justice sur la terre ;
car c'est à cela que je prends plaisir, — oracle
de YAHWEH.
24 Voici que des jours viennent, — oracle de
YAHWEH, où je châtierai tout circoncis avec
l'incirconcis :
25 L'Égypte, Juda, Edom, les fils d'Ammon,
Moab, et tous ceux qui se rasent les tempes,

qui habitent le désert ; car toutes les nations
sont incirconcises, et toute la maison d'Israël est
incirconcise de cœur.

10

1 Ecoutez la parole que YAHWEH vous adresse,
maison d'Israël :
2 Ainsi parle YAHWEH : N'apprenez pas la voie
des nations, et ne soyez pas effrayés par les
signes du ciel, comme les nations s'en effraient ;
3 Car les coutumes des nations ne sont que
vanité ; c'est du bois qu'on coupe dans la forêt,
un ouvrage de la main du sculpteur, façonné
avec le ciseau,
4 que l'on décore avec l'argent et l'or.
On le fixe avec des clous à coups de marteau,
pour qu'il ne bouge pas.
5 Ces dieux-là sont comme une colonne faite au
tour ; car on les porte, ils ne marchent pas. Ne
les craignez point : ils ne font pas de mal ; ils ne
peuvent pas davantage faire du bien.
6 Nul n'est semblable à vous, YAHWEH ; vous
êtes grand, et votre nom est grand en puissance.
7 Qui ne vous craindrait, Roi des nations ! c'est
à vous que la crainte est due. Car, parmi tous les
sages des nations et dans tous leurs royaumes,
nul n'est pareil à vous.
8 Tous ensemble ils sont stupides et fous ;
enseignement de vanité ; c'est du bois !
9 Argent battu amené de Tharsis, et or
d'Ophaz ; œuvre de sculpture et de main
d'orfèvre ! On les revêt de pourpre violette et
rouge ; tous ne sont qu'ouvrage d'artistes.

10 Mais YAHWEH est Dieu en vérité ; lui, il est
un Dieu vivant et un Roi éternel ; à sa colère la
terre tremble, et les nations ne soutiennent pas
son courroux.
11 Voici comment vous leur parlerez : « Les
dieux qui n'ont pas fait le ciel et la terre seront
exterminés de la terre et de dessous le ciel. »
12 Il a fait la terre par sa force, affermi le
monde par sa sagesse, et par son intelligence il a
étendu les cieux.
13 A sa voix, les eaux s'amassent dans les
cieux ; il fait monter les nuages des extrémités
de la terre ; il fait briller les éclairs d'où jaillit
l'averse, et fait sortir le vent de ses réservoirs.
14 Tout homme est stupide, hors de sens ; tout
artisan a honte de son idole, car son image
fondue n'est que mensonge ; il n'y a pas de
souffle en elle.
15 Elle est une vanité, une œuvre de
tromperie ; au jour de leur châtiment, elle
périra.
16 Telle n'est pas la part de Jacob ; car Lui, il
a formé l'univers, et Israël est la tribu de son
héritage ; son nom est YAHWEH des armées.
17 Ramasse à terre ton bagage, toi qui es
assiégée !
18 Car ainsi parle YAHWEH : Voici que cette fois,
je vais lancer au loin les habitants du pays ; je les
serrerai de près, afin que l'ennemi les atteigne.
19 Malheur à moi à cause de ma meurtrissure !
Ma plaie est douloureuse ; mais je le dis : « Oui,
c'est là mon mal, et je le supporterai.
20 Ma tente est dévastée, tous mes cordages
sont rompus ; mes fils m'ont quittée, ils ne sont

plus ; je n'ai plus personne pour redresser ma
tente, relever mes pavillons. »
21 Ah ! les pasteurs sont stupides ; ils n'ont pas
cherché YAHWEH ; aussi n'ont-ils pas prospéré,
et tout leur troupeau a été dispersé.
22 Un bruit, une rumeur ! Voici qu'elle vient,
un grand tumulte arrive du pays du septentrion,
pour faire des villes de Juda un désert, un
repaire de chacals.
23 Je le sais, ô YAHWEH, ce n'est pas à l'homme
qu'appartient sa voie, ce n'est pas à l'homme qui
marche de diriger ses pas.
24 Châtiez-moi, YAHWEH, mais selon la justice,
et non dans votre colère, pour me réduire à
néant.
25 Versez votre fureur sur les nations qui
ne vous connaissent pas, sur les peuples qui
n'invoquent pas votre nom ; car ils ont dévoré
Jacob, ils l'ont dévoré, ils l'achèvent, et ils
dévastent sa demeure.

11

1 La parole qui fut adressée à Jérémie de la
part de YAHWEH, en ces termes :
2 Entendez les paroles de cette alliance, et
parlez aux hommes de Juda et aux habitants de
Jérusalem.
3 Et tu leur diras : Ainsi parle YAHWEH, Dieu
d'Israël : Maudit soit l'homme qui n'écoute pas
les paroles de cette alliance,
4 que j'ai prescrites à vos pères, au jour où
je les ai fait sortir de la terre d'Égypte, de la
fournaise à fer, en leur disant : Ecoutez ma voix

et faites ces choses, selon tout ce que je vous
commanderai, et vous serez mon peuple et moi
je serai votre Dieu,
5 afin que j'accomplisse le serment que j'ai fait
à vos pères de leur donner un pays où coulent
le lait et le miel, comme cela se voit aujourd'hui.
Et je répondis : « Oui ! YAHWEH ! »
6 Et YAHWEH me dit : Crie toutes ces paroles
dans les villes de Juda et dans les rues de
Jérusalem, en disant : Ecoutez les paroles de
cette alliance et mettez-les en pratique.
7 Car j'ai instamment averti vos pères depuis
le jour où je les ai fait monter du pays d'Égypte
jusqu'à ce jour ; je les ai sans cesse avertis, en
disant : Ecoutez ma voix.
8 Et ils n'ont ni écouté ni prêté l'oreille ;
chacun d'eux a marché selon l'opiniâtreté de
son mauvais cœur. Et j'ai exécuté sur eux toutes
les paroles de cette alliance, que je leur avait
prescrit d'observer, et qu'ils n'ont pas observée.
9 YAHWEH me dit : Il s'est trouvé une con-
juration chez les hommes de Juda, et chez les
habitants de Jérusalem.
10 Ils sont retournés aux iniquités de leurs
premiers pères qui ont refusé d'écouter mes
paroles, et ils sont allés après d'autres dieux
pour les servir. La maison d'Israël et la maison
de Juda ont violé mon alliance que j'avais
conclue avec leurs pères.
11 C'est pourquoi ainsi parle YAHWEH : Voici
que je vais amener sur eux des malheurs, dont
ils ne pourront sortir ; et, s'ils crient vers moi, je
ne les écouterai pas.

12 Et les villes de Juda et les habitants de
Jérusalem iront invoquer les dieux auxquels
ils offrent de l'encens ; mais ces dieux ne les
sauveront sûrement pas, au temps de leur mal-
heur.
13 Car aussi nombreux que tes villes, sont tes
dieux, ô Juda, et aussi nombreux que les rues de
Jérusalem, sont les autels que vous avez dressés
à une infâme idole, les autels que vous avez
dressés pour encenser Baal.
14 Et toi, n'intercède pas pour ce peuple, et
n'élève pas en leur faveur de supplication ni
de prière ; car je n'écouterai pas lorsqu'ils
m'invoqueront, au temps de leur malheur.
15 Qu'est-ce que ma bien-aimée a à faire dans
ma maison ? Des fourberies ? Est-ce que les
vœux et la chair sacrée enlèveront de dessus
toi tes malheurs, que tu puisses te livrer à
l'allégresse ?
16 Olivier verdoyant, orné de beaux fruits :
c'est le nom que t'avait donné YAHWEH. Au bruit
d'un grand fracas, il y met le feu, et ses rameaux
sont brisés.
17 YAHWEH des armées, qui t'avait planté, a
décrété le malheur contre toi, à cause du crime
de la maison d'Israël et de la maison de Juda,
qu'ils ont commis pour m'irriter, en encensant
Baal.
18 YAHWEH m'en a informé, et je l'ai su ;…
alors vous m'avez fait connaître leurs œuvres !
19 Moi, j'étais comme un agneau familier,
qu'on mène à la boucherie, et je ne savais qu'ils
formaient des desseins contre moi : « Détruisons
l'arbre avec son fruit ! Retranchons-le de la terre

des vivants, et qu'on ne se souvienne plus de son
nom ! »
20 Mais YAHWEH des armées juge avec justice ;
il sonde les reins et les cœurs ; je verrai la
vengeance que vous tirerez d'eux, car c'est à
vous que j'ai confié ma cause.
21 C'est pourquoi ainsi parle YAHWEH au sujet
des hommes d'Anathoth qui en veulent à ta vie
et qui disent : « Ne prophétise pas au nom de
YAHWEH, si tu ne veux mourir de notre main ! »
22 C'est pourquoi ainsi parle YAHWEH des
armées : Je vais les punir ; les jeunes hommes
mourront par l'épée ; leurs fils et leurs filles
mourront de faim.
23 Aucun d'eux n'échappera ; car j'amènerai
le malheur sur les hommes d'Anathoth, l'année
où je les visiterai.

12

1 Vous êtes trop juste, ô YAHWEH ; pour
que je dispute contre vous ; je veux seulement
parler justice avec vous : Pourquoi la voie des
méchants est-elle prospère ; pourquoi tous les
perfides vivent-ils en paix ?
2 Vous les plantez, et ils prennent racine ; ils
croissent, et ils portent du fruit ; vous êtes près
de leur bouche ; et loin de leur cœur.
3 Et vous, YAHWEH, vous me connaissez, vous
me voyez, et vous sondez ce que mon cœur
est pour vous. Enlevez-les comme des brebis,
pour la boucherie ; vouez-les pour le jour du
massacre !
4 Jusques à quand le pays sera-t-il en deuil, et
l'herbe de tous les champs sera-t-elle desséchée ?

A cause de la méchanceté de ceux qui y habitent,
bétail et oiseaux périssent ; car ils disent : « Il ne
verra pas notre fin ! »
5 Si tu cours avec des piétons et qu'ils te
fatiguent, comment lutteras-tu avec des cava-
liers ? S'il te faut une terre de paix pour
avoir confiance, que feras-tu contre les lions du
Jourdain ?
6 Car tes frères mêmes et la maison de ton
père, eux-mêmes te trahissent ; eux-mêmes
crient derrière toi à pleine voix ; ne te fie pas
à eux quand ils te disent de bonnes paroles.
7 J'ai quitté ma maison, j'ai délaissé mon
héritage, j'ai livré l'objet de mon amour aux
mains de mes ennemis.
8 Mon héritage est devenu pour moi comme
un lion dans la forêt ; il a élevé contre moi la
voix ; aussi l'ai-je pris en haine.
9 Mon héritage est-il un vautour bigarré, con-
tre lequel les vautours fondent de tous côtés ?
Venez, rassemblez toutes les bêtes des champs,
amenez-les à la curée !
10 De nombreux bergers ont détruit ma vigne,
foulé aux pieds mon domaine ; ils ont changé le
lot qui m'était cher en désert, en dévastation.
11 On en a fait une ruine ; dévasté, il est en
deuil devant moi ; tout le pays est saccagé, car
personne ne l'a pris à cœur.
12 Sur toutes les collines du désert arrivent les
dévastateurs ; car le YAHWEH a un glaive qui
dévore, d'un bout à l'autre du pays ; il n'y a pas
de salut pour toute chair.
13 Ils ont semé du froment, ils moissonnent des

épines ; ils ont dépensé leurs forces, mais sans
profit. Ayez honte de ce que vous récoltez : c'est
l'effet de l'ardente colère de YAHWEH.
14 Ainsi parle YAHWEH sur tous mes méchants
voisins qui s'attaquent à l'héritage que j'ai
donné à mon peuple d'Israël : Voici que je vais
les arracher à leur sol, et j'arracherai du milieu
d'eux la maison de Juda.
15 Mais, après que je les aurai arrachés,
j'aurai de nouveau compassion d'eux, et je les
ramènerai chacun dans son héritage, chacun
dans son pays.
16 Et s'ils apprennent les voies de mon peu-
ple, en jurant par mon nom : « YAHWEH est
vivant ! », comme ils ont appris à mon peuple
à jurer par Baal, ils seront établis au milieu de
mon peuple.
17 Mais s'ils n'écoutent pas, j'arracherai cette
nation ; je l'arracherai et la détruirai, — oracle
de YAHWEH.

13

1 Ainsi m'a parlé YAHWEH : « Va t'acheter une
ceinture de lin, et pose-là sur tes reins, mais ne
la mets pas dans l'eau. »
2 Et je m'achetai la ceinture, selon la parole de
YAHWEH, et je la mis sur mes reins.
3 La parole de YAHWEH me fut adressée une
seconde fois, en ces termes :
4 « Prends la ceinture que tu as achetée et qui
est sur tes reins ; lève-toi, va vers l'Euphrate, et
là tu la cacheras dans une fente de rocher. »

5 J'allai et je la cachai près de l'Euphrate,
comme YAHWEH me l'avait ordonné.
6 Et, au bout d'un grand nombre de jours,
YAHWEH me dit : « Lève-toi, va vers l'Euphrate,
et là reprends la ceinture que je t'ai commandé
d'y cacher ».
7 J'allai vers l'Euphrate, je creusai et je repris la
ceinture au lieu où je l'avais cachée ; et voilà que
la ceinture était perdue, elle n'était plus bonne
à rien.
8 Et la parole de YAHWEH me fut adressée, en
ces termes :
9 Ainsi parle YAHWEH : C'est ainsi que je
perdrai l'orgueil de Juda, et le grand orgueil de
Jérusalem.
10 Ce peuple mauvais qui refuse d'écouter mes
paroles, qui suit l'opiniâtreté de son cœur et qui
va après d'autres dieux pour les servir et les
adorer, il sera comme cette ceinture, qui n'est
plus bonne à rien.
11 Car, comme la ceinture est attachée aux
reins de l'homme, ainsi je m'étais attaché toute
la maison d'Israël et toute la maison de Juda, —
oracle de YAHWEH, afin qu'elles fussent pour
moi un peuple, un nom, un honneur et une
gloire ; mais ils n'ont pas écouté !
12 Et tu leur diras cette parole : « Ainsi parle
YAHWEH, Dieu d'Israël : Toute cruche doit être
remplie de vin. » Ils te répondront : « Ne savons-
nous pas que toute cruche doit être remplie de
vin ? »
13 Et tu leur diras : « Ainsi parle YAHWEH :
Je vais remplir tous les habitants de ce pays, et
les rois qui sont assis sur le trône de David, les

prêtres et les prophètes, et tous les habitants de
Jérusalem, d'ivresse.
14 Et je les briserai les uns contre les autres,
les pères et les fils ensemble, — oracle de
YAHWEH ; je n'épargnerai pas, je n'aurai pas de
compassion, je n'aurai pas de pitié pour ne pas
les détruire.
15 Ecoutez, prêtez l'oreille, ne soyez pas
orgueilleux, car YAHWEH a parlé.
16 Rendez gloire à YAHWEH, votre Dieu, avant
que viennent les ténèbres, que vos pieds se
heurtent aux montagnes de la nuit, qu'il change
en ombre de mort la lumière que vous attendez,
et qu'il en fasse une obscurité profonde.
17 Si vous n'écoutez pas cela, mon âme pleur-
era en secret, à cause de votre orgueil ; mes yeux
pleureront amèrement, se fondront en larmes,
car le troupeau de Jacob sera emmené captif.
18 Dis au roi et à la reine : Asseyez-vous à terre,
car elle tombe de votre tête, votre couronne de
gloire.
19 Les villes du midi sont fermées, et personne
ne les ouvre ; Juda tout entier est déporté ; la
déportation est complète.
20 Lève les yeux et vois ceux qui viennent du
septentrion : Où est le troupeau qui t'avait été
donné, les brebis qui faisaient ta gloire ?
21 Que diras-tu quand YAHWEH te donnera
pour maîtres ceux que tu as instuits contre toi
— tes familiers ? Les douleurs ne te saisiront-
elles pas, comme une femme qui enfante ?
22 Et si tu dis dans ton cœur : « Pourquoi ces
malheurs m'arrivent-ils ?… » C'est à cause de la

multitude de tes iniquités que les pans de ta robe
ont été relevés, que tes talons ont été meurtris.

23 Un Ethiopien changera-t-il sa peau, un
léopard ses taches ? Et vous, pourriez-vous faire
le bien, vous qui êtes appris à mal faire ?
24 Je les disperserai comme la paille qui passe,
au souffle du vent du désert.
25 Tel est ton sort, la part que je te mesure, —
oracle de YAHWEH, parce que tu m'as oublié,
que tu as mis ta confiance dans le mensonge.
26 Et moi aussi je relèverai les pans de ta robe
sur ton visage, et l'on verra ta honte.
27 Tes adultères, tes hennissements, tes crim-
inelles prostitutions, sur les collines en pleine
campagne, toutes tes abominations, je les ai vues.
Malheur à toi, Jérusalem ! Tu es impure jusques
à quand encore ?

14

1 Parole de YAHWEH qui fut adressée à Jérémie
à l'occasion de la sécheresse.

2 Juda est dans le deuil ; ses portes languissent ;
elles gisent désolées sur la terre, et le cri de
Jérusalem s'élève.
3 Les grands envoient les petits chercher de
l'eau ; ceux-ci vont aux citernes, ils ne trouvent
pas d'eau, ils reviennent avec leurs vases vides ;
ils sont confus et honteux, ils se couvrent la tête.
4 A cause du sol crevassé, parce qu'il n'y a
pas eu de pluie sur la terre, les laboureurs sont
confondus, ils se couvrent la tête.

5 Même la biche dans la campagne met bas
et abandonne ses petits, parce qu'il n'y a pas
d'herbe.
6 Les onagres se tiennent sur les hauteurs,
aspirant l'air comme des chacals ; leurs yeux
s'éteignent, parce qu'il n'y a pas de verdure.
7 Si nos iniquités témoignent contre nous,
YAHWEH, agis pour l'honneur de ton nom ; car
nos infidélités sont nombreuses ; nous avons
péché contre toi.
8 O toi, l'espérance d'Israël, son libérateur au
temps de la détresse, pourquoi serais-tu comme
un étranger dans le pays, comme un voyageur
qui y dresse sa tente pour la nuit ?
9 Pourquoi serais-tu comme un homme
éperdu, comme un héros impuissant à délivrer ?
Pourtant tu habites au milieu de nous, YAHWEH ;
ton nom est invoqué sur nous, ne nous
abandonne pas ! —
10 Ainsi parle YAHWEH au sujet de ce peuple :
Oui, ils aiment à courir çà et là, et ils ne savent
pas retenir leurs pieds. YAHWEH ne trouve plus
de plaisir en eux ; Il va maintenant se souvenir
de leurs iniquités et châtier leurs péchés.
11 Et YAHWEH me dit : « N'intercède pas en
faveur de ce peuple.
12 Quand ils jeûneront, je n'écouterai pas
leurs supplications ; quand ils m'offriront des
holocaustes et des offrandes, je ne les agréerai
pas ; car par l'épée, la famine et la peste je veux
les détruire. »
13 Et je répondis : « Ah ! Seigneur, YAHWEH,
voici que les prophètes leur disent : Vous ne ver-

rez pas d'épée, et vous n'aurez pas de famine ;
mais je vous donnerai une paix assurée dans ce
lieu-ci. »
14 Et YAHWEH me dit : « C'est le mensonge
que les prophètes prophétisent en mon nom :
je ne les ai pas envoyés, je ne leur ai pas donné
d'ordre, et je ne leur ai pas parlé ; visions men-
songères, vaines divinations, imposture de leur
propre cœur, voilà ce qu'ils vous prophétisent. »
15 C'est pourquoi ainsi parle YAHWEH : Au
sujet des prophètes qui prophétisent en mon
nom sans que je les aie envoyés, et qui disent :
« D'épée et de famine il n'y aura pas dans ce
pays !… » Ils périront par l'épée et par la famine,
ces prophètes-là !
16 Et les gens auxquels ils prophétisent seront
jetés dans les rues de Jérusalem, victimes de la
famine et de l'épée, et il n'y aura personne pour
les ensevelir, eux, leurs femmes, leurs fils et leurs
filles et je verserai sur eux leur méchanceté.
17 Et tu leur diras cette parole : Mes yeux
se fondront en larmes la nuit et le jour, sans
arrêt ; car la vierge, fille de mon peuple, va être
frappée d'un grand désastre, d'une plaie très
douloureuse.
18 Si je vais dans les champs, voici des hommes
que le glaive a percés ; si j'entre dans la ville,
voilà les douleurs de la faim. Le prophète lui-
même et le prêtre sont errants, vers un pays
qu'ils ne connaissaient pas.
19 As-tu donc entièrement rejeté Juda ? Ton
âme a-t-elle pris Sion en dégoût ? Pourquoi
nous frappes-tu sans qu'il y ait pour nous de

guérison ? Nous attendions la paix, et il ne vient
rien de bon ; le temps de la guérison, et voici
l'épouvante.
20 Nous reconnaissons, ô YAHWEH, notre
méchanceté, l'iniquité de nos pères, car nous
avons péché contre toi.
21 A cause de ton nom, ne dédaigne pas, ne
profane pas le trône de ta gloire ; souviens-toi,
ne romps pas ton alliance avec nous.
22 Parmi les vaines idoles des nations, en est-il
qui fasse pleuvoir ? Est-ce le ciel qui donnera les
ondées ? N'est-ce pas toi, YAHWEH, notre Dieu ?
Nous espérons en toi, car c'est toi qui fais toutes
ces choses.

15

1 YAHWEH me répondit : Quand Moïse et
Samuel se tiendraient devant moi, mon âme ne
se tournerait pas vers ce peuple ; chasse-les de
devant ma face et qu'ils partent !
2 Et s'ils te disent : « Où irons-nous ? » tu leur
diras : Ainsi parle YAHWEH : Celui qui est pour
la mort, à la mort ; celui qui est pour l'épée, à
l'épée ; celui qui est pour la famine, à la famine ;
et celui qui est pour la captivité, à la captivité.
3 Et je susciterai contre eux quatre familles de
fléaux, — oracle de YAHWEH : l'épée pour tuer,
les chiens pour déchirer, les oiseaux du ciel et les
bêtes de la terre pour dévorer et pour détruire.
4 J'en ferai un objet d'horreur pour tous les
royaumes de la terre, à cause de Manassé, fils
d'Ezéchias, roi de Juda, pour ce qu'il a fait dans
Jérusalem.

5 Qui donc aura pitié de toi, Jérusalem ? qui
se lamentera sur toi ? Qui se détournera de sa
route pour s'informer de ton état ?

6 Tu m'as repoussé, — oracle de YAHWEH, pour
te retirer en arrière ; et je vais étendre ma main
sur toi pour te faire périr ; je suis las d'avoir
pitié.
7 Je les vannerai avec le van, aux portes du
pays ; je priverai d'enfants, je ferai périr mon
peuple ; ils ne reviennent pas de leurs voies.
8 Ses veuves seront plus nombreuses que le
sable de la mer. Je leur amènerai, sur la mère
du jeune guerrier, le dévastateur en plein midi ;
je ferai fondre soudain sur elle l'angoisse et
l'épouvante.
9 La mère des sept fils se sent défaillir, elle va
rendre l'âme ; son soleil se couche pendant qu'il
est jour encore ; elle est confuse, couverte de
honte. Ceux qui resteront, je les livrerai à l'épée
devant leurs ennemis, oracle de YAHWEH.

10 Malheur à moi, ô ma mère, parce que tu
m'as enfanté, pour être un homme de dispute
et de querelle pour tout le pays. Je n'ai rien
prêté, et ils ne m'ont rien prêté, et tous me
maudissent. —

11 YAHWEH dit : Oui, je t'affermirai pour ton
bien ; certainement j'amènerai ton ennemi à te
supplier, au temps du malheur et de la détresse.

12 Le fer brisera-t-il le fer du nord et l'airain ?
13 Je livrerai tes biens et tes trésors au pillage,
sans paiement, pour tous tes péchés et sur tout
ton territoire ;

14 et je les ferai passer avec tes ennemis dans
un pays que tu ne connais pas ; car un feu s'est
allumé dans ma colère ; il brûlera sur vous.

15 Tu le sais, YAHWEH ! Souviens-toi de
moi, prends soin de moi et venge-moi de mes
persécuteurs ; ne m'enlève pas, dans ta patience
envers eux, sache que c'est pour toi que je porte
l'opprobre !
16 Dès que tes paroles se sont présentées, je
les ai dévorées ; elles sont devenues ma joie, et
l'allégresse de mon cœur ; car ton nom a été
invoqué sur moi, YAHWEH, Dieu des armées.
17 Je ne me suis pas assis dans l'assemblée des
rieurs, pour m'y livrer à la gaieté ; sous ta main,
je me suis assis solitaire, car tu m'avais rempli
de courroux.
18 Pourquoi ma souffrance est-elle sans
fin, et ma plaie douloureuse, rebelle à la
guérison ? Serais-tu pour moi comme un
ruisseau trompeur, comme des eaux sur
lesquelles on ne peut compter ?

19 C'est pourquoi YAHWEH parle ainsi : Si tu
reviens vers moi, je te ferai revenir, pour que tu
te tiennes devant ma face ; et si tu sépares ce qui
est précieux de ce qui est vil, tu seras comme ma
bouche ; ils reviendront vers toi, et ce n'est pas
toi qui reviendras vers eux.
20 Je ferai de toi, pour ce peuple, une forte
muraille d'airain ; ils te feront la guerre, mais
ils ne pourront rien sur toi ; car je serai avec
toi pour te secourir et te délivrer, — oracle de
YAHWEH.

21 Je te délivrerai de la main des méchants, et
je te rachèterai de la main des violents.

16

1 La parole de YAHWEH me fut adressée en ces
termes :
2 Tu ne prendras pas de femme, et tu n'auras
pas de fils ni de filles en ce lieu.
3 Car ainsi parle YAHWEH touchant les fils et
les filles qui naissent en ce lieu, et touchant les
mères qui les enfantent, et touchant les pères
qui les engendrent, en ce pays :
4 Ils mourront de maladies mortelles ; on ne
leur donnera ni larmes ni sépulture ; ils seront
comme du fumier sur le sol. Ils périront par
l'épée et la famine, et leurs cadavres seront la
pâture des oiseaux du ciel et des bêtes de la
terre.
5 Car ainsi parle YAHWEH : N'entre pas dans
la maison de deuil ; ne va pas pleurer et te
lamenter avec eux ; car j'ai retiré ma paix à ce
peuple, — oracle de YAHWEH, ma grâce et ma
compassion.
6 Grands et petits mourront dans ce pays ; ils
n'y aura pour eux ni sépulture ni larmes ; on ne
se fera pas d'incisions, on ne se rasera pas pour
eux.
7 On ne leur rompra pas le pain du deuil, pour
les consoler au sujet d'un mort, et on ne leur fera
pas boire la coupe de consolation, pour un père
et pour une mère.
8 Ne va pas dans la maison du festin pour
t'asseoir avec eux, pour manger et pour boire.

9 Car ainsi parle YAHWEH des armées, Dieu
d'Israël : Je vais faire cesser en ce lieu, sous
vos yeux et de vos jours, le cri de joie et le cri
d'allégresse, le chant du fiancé et le chant de la
fiancée.
10 Lorsque tu annonceras à ce peuple toutes
ces choses, ils te diront : « Pourquoi YAHWEH
nous annonce-t-il tous ces grands malheurs ?
Quelle est notre iniquité, et quel est notre péché
que nous avons commis contre YAHWEH, notre
Dieu ? »
11 Et tu leur diras : « C'est que vos pères m'ont
abandonné, — oracle de YAHWEH ; et qu'ils sont
allés après d'autres dieux, qu'ils les ont servis,
et adorés, et que moi, ils m'ont abandonné, et
qu'ils n'ont pas observé ma loi.
12 Et vous, vous avez fait le mal plus que vos
pères, et voici que vous allez chacun après la
perversité de votre mauvais cœur, pour ne pas
m'écouter.
13 Je vous jetterai hors de ce pays dans un
pays que vous n'aurez pas connu, ni vous, ni vos
pères, et là vous servirez les dieux étrangers, la
nuit et le jour ; car je ne vous ferai pas grâce. »
14 C'est pourquoi voici que des jours viennent,
— oracle de YAHWEH, où l'on ne dira plus :
« YAHWEH est vivant, lui qui a fait monter les
enfants d'Israël du pays d'Égypte ; »
15 mais : « YAHWEH est vivant, lui qui a
fait monter les enfants d'Israël du pays du
septentrion, et de tous les pays où il les avait
chassés. » Et je les ramènerai dans leur pays que
j'avais donné à leurs pères.

16 Voici que j'appelle en foule des pêcheurs, —
oracle de YAHWEH, — et ils les pêcheront. Et
après cela, j'appellerai en foule des chasseurs, et
ils les chasseront de toute montagne, et de toute
colline, et des fentes des rochers.
17 Car mes yeux sont sur toutes leurs voies ;
elles ne sont pas cachées devant ma face et leur
iniquité ne se dérobe pas à mes regards.
18 Tout d'abord je leur paierai au double leur
iniquité et leur péché, parce qu'ils ont profané
mon pays ; des cadavres de leurs idoles et de
leurs abominations ils ont rempli mon héritage.
19 YAHWEH, ma force, mon rempart et mon
refuge au jour de la détresse, les nations vien-
dront à toi des extrémités de la terre et diront :
Nos pères n'ont eu en héritage que le mensonge,
des vanités qui ne servent à rien.
20 Se peut-il qu'un homme se fasse des dieux ?
Et ce ne sont pas des dieux !
21 C'est pourquoi voici que je vais leur faire
connaître, cette fois-ci, je vais leur faire con-
naître ma main et ma puissance, et ils sauront
que mon nom est YAHWEH.

17

1 Le péché de Juda est écrit avec un stylet de
fer, avec une pointe de diamant, il est gravé sur la
table de leurs cœurs, et aux cornes de vos autels.
2 Comme ils se souviennent de leurs enfants,
ainsi se souviennent-ils de leurs autels et de leurs
aschérahs, près des arbres verts, sur les collines
élevées.

3 O ma montagne qui es dans la plaine, je
livrerai au pillage tes biens, tous tes trésors, tes
hauts lieux, à cause de tes péchés sur tout ton
territoire.
4 Tu laisseras en friche, et par ta faute, ton
héritage que je t'avais donné ; je te ferai servir
tes ennemis, dans un pays que tu ne connais pas ;
car vous avez allumé le feu de ma colère, et il
brûle pour jamais.
5 Ainsi parle YAHWEH : Maudit soit l'homme
qui se confie en l'homme, qui fait de la chair son
bras, et dont le cœur se retire de YAHWEH !
6 Il est comme une bruyère dans la lande ; il ne
jouit pas quand le bonheur arrive ; il occupera
les lieux brûlés au désert, une terre salée où
personne n'habite.
7 Béni soit l'homme qui se confie en YAHWEH,
et dont YAHWEH est la confiance !
8 Il est comme un arbre planté au bord des
eaux, qui pousse ses racines vers le courant ;
il ne craint pas quand vient la chaleur, et son
feuillage reste vert ; il ne s'inquiète pas de
l'année de la sécheresse, et ne cesse pas de
porter du fruit.
9 Le cœur est rusé plus que toute chose et
corrompu : qui le connaîtra ?
10 Moi, YAHWEH, qui sonde les cœurs et qui
éprouve les reins, et cela pour rendre à chacun
selon ses voies, selon le fruit de ses œuvres.
11 Une perdrix couve des œufs qu'elle n'a
pas pondus ; tel celui qui acquiert des richesses
injustement ; au milieu de ses jours il doit les
quitter, et à sa fin il n'est qu'un insensé.

12 Trône de gloire, hauteur éternelle, lieu de
notre sanctuaire,
13 espoir d'Israël, YAHWEH, tous ceux qui
t'abandonnent seront confondus ! Ceux qui se
détournent de moi seront inscrits sur la terre ;
car ils ont abandonné la source des eaux vives,
YAHWEH.
14 Guéris-moi, YAHWEH, et je serai guéri ;
sauve-moi, et je serai sauvé, car tu es ma
louange.
15 Voici qu'ils me disent : « Où est la parole de
YAHWEH ? Qu'elle arrive ! »
16 Et moi je n'ai pas refusé d'être pasteur à ta
suite ; je n'ai pas désiré le jour du malheur, tu le
sais ; ce qui est sorti de mes lèvres était présent
devant ta face.
17 Ne sois pas pour moi une cause de ruine ; tu
es mon refuge au jour du malheur !
18 Que mes persécuteurs soient confondus, et
que je ne sois pas confondu moi-même ! Qu'ils
tremblent, eux, et que moi je ne tremble pas !
Amène sur eux le jour du malheur, et brise-les
d'une double brèche.
19 Ainsi m'a parlé YAHWEH : Va, et tiens-toi
à la porte des fils du peuple, par où entrent et
sortent les rois de Judas, et à toutes les portes de
Jérusalem ;
20 et tu leur diras : Ecoutez la parole de
YAHWEH, vous, rois de Juda, et tout Juda, et vous
tous, habitants de Jérusalem, qui entrez par ces
portes.
21 Ainsi parle YAHWEH : Prenez garde à vos
âmes, et ne portez pas de fardeaux le jour du

sabbat, et n’en faites pas entrer par les portes de
Jérusalem.
22 Ne faites sortir de vos maisons aucun
fardeau le jour du sabbat, et ne faites aucun
ouvrage. Et sanctifiez le jour du sabbat, comme
je l’ai ordonné à vos pères.

23 Ils n’ont pas écouté ni prêté l’oreille ; ils ont
raidi leur cou pour ne pas écouter ; et ne pas
recevoir l’instruction.

24 Si vous m’écoutez docilement, — oracle de
YAHWEH, en ne faisant pas entrer de fardeaux
par les portes de cette ville le jour du sabbat, en
sanctifiant le jour du sabbat en ne faisant aucun
ouvrage ce jour-là,
25 alors par les portes de cette ville entreront
des rois et des princes assis sur le trône de David,
montés sur des chars et des chevaux, eux et leurs
princes, les hommes de Juda et les habitants de
Jérusalem ; et cette ville sera habitée à jamais.
26 On viendra des villes de Juda et des environs
de Jérusalem, du pays de Benjamin, de la
Séphéla, de la montagne et du négéb, amener
des holocaustes et des sacrifices, des oblations et
de l’encens, et apporter des sacrifices d’actions
de grâces dans la maison de YAHWEH.

27 Mais si vous ne m’écoutez en sanctifiant le
jour du sabbat, en ne portant aucun fardeau,
quand vous entrez par les portes de Jérusalem,
le jour du sabbat, alors j’allumerai un feu aux
portes de la ville, et il dévorera les palais de
Jérusalem, et il ne s’éteindra point.

18

1 La parole qui fut adressée à Jérémie par YAHWEH, en ces termes :
2 « Lève-toi et descends à la maison du potier,
et là je te ferai entendre ma parole. »
3 Je descendis à la maison du potier ; et voici
qu'il faisait son ouvrage sur les roues.
4 Et le vase qu'il faisait manqua, comme il
arrive à l'argile dans la main du potier ; et il refit
un autre vase, comme il parut bon aux yeux du
potier de le faire.
5 Et la parole de YAHWEH me fut adressée en
ces termes :
6 Est-ce que je ne puis pas vous faire comme
a fait ce potier, maison d'Israël ; — oracle de
YAHWEH ? Oui, comme l'argile est dans la main
du potier, ainsi vous êtes dans ma main, maison
d'Israël.
7 Tantôt je parle, touchant une nation et
touchant un royaume, d'arracher, d'abattre et de
détruire.
8 Mais cette nation, contre laquelle j'ai parlé,
revient-elle de sa méchanceté, alors je me
repens du mal que j'avais résolu de lui faire.
9 Tantôt je parle, touchant une nation et
touchant un royaume, de bâtir et de planter.
10 Mais cette nation fait-elle ce qui est mal à
mes yeux, en n'écoutant pas ma voix, alors je me
repens du bien que j'avais dit que je lui ferais.
11 Et maintenant parle donc aux hommes de
Juda, et aux habitants de Jérusalem, en ces
termes : Ainsi parle YAHWEH : Voici que je
façonne contre vous un malheur, et que je

médite un dessein contre vous. Revenez donc
chacun de votre voie mauvaise, et réformez vos
voies et vos œuvres.
12 Mais ils disent : « C'est en vain ! Nous
suivrons nos pensées, nous agirons chacun selon
l'obstination de notre mauvais cœur. »
13 C'est pourquoi ainsi parle YAHWEH : Inter-
rogez les nations : Qui a jamais entendu pareille
chose ? Elle a commis d'horribles abominations,
la vierge d'Israël !
14 Quitte-t-elle le rocher de la plaine, la neige
du Liban ? Voit-on tarir les eaux qui viennent de
loin, fraîches et courantes ?
15 Or mon peuple m'a oublié ; il offre de
l'encens au néant. Les idoles les font chanceler
dans leurs voies, les chemins d'autrefois, pour
suivre des sentiers, une route non frayée ;
16 Pour faire de leur pays une désolation,
un objet d'éternelle moquerie ; tous ceux qui
y passeront seront stupéfaits ; et hocheront la
tête.
17 Pareil au vent d'orient, je les disperserai
devant l'ennemi ; je leur montrerai le dos et non
la face, au jour de leur désastre.
18 Et ils ont dit : « Venez, formons un complot
contre Jérémie ; car la loi ne périra pas chez le
prêtre, ni le conseil chez le sage, ni la parole de
Dieu chez le prophète ! Venez, frappons-le avec
la langue, et ne prêtons pas l'oreille à tous ses
discours. »
19 Prête moi l'oreille, YAHWEH, et entends la
voix de mes adversaires !
20 Le mal sera-t-il rendu pour le bien, qu'ils
creusent une fosse pour mon âme ? souviens-

toi comment je me suis tenu devant toi, pour te
parler en leur faveur, pour détourner d'eux ta
colère.
21 C'est pourquoi, livre leurs enfants à la
famine, et abandonne-les au tranchant du
glaive ! Que leurs femmes perdent leurs enfants
et leurs époux ; que leurs hommes meurent par
la peste, et que leurs jeunes gens soient frappés
par l'épée dans le combat !
22 Qu'on entende leur cri sortir de leurs
maisons, quand tu feras venir subitement sur
eux des bandes armées ! Car ils ont creusé une
fosse pour me prendre, et ils ont caché des filets
devant mes pieds.
23 Et toi, YAHWEH, tu connais tous leurs
complots pour me faire mourir. Ne pardonne
pas leur iniquité, n'efface pas leur péché de
devant toi ; qu'ils s'affaissent devant toi ; agis
contre eux au temps de ta colère !

19

1 Ainsi a parlé YAHWEH : Va, achète-toi une
cruche de potier ; prends avec toi des anciens
du peuple et des anciens d'entre les prêtres.
2 Et sors vers la vallée de Ben-Hinnom, qui
est à l'entrée de la porte de la Poterie, et là tu
publieras les paroles que je te dirai.
3 Tu diras : Ecoutez la parole de YAHWEH, rois
de Juda et habitants de Jérusalem. Ainsi parle
YAHWEH des armées, Dieu d'Israël : Voici que je
vais amener sur ce lieu un malheur, tel que les
oreilles tinteront à qui en entendra parler ;

4 parce qu'ils m'ont abandonné, qu'ils ont
aliéné ce lieu, qu'ils y ont offert de l'encens à des
dieux étrangers que ne connaissaient ni eux, ni
leurs pères ni les rois de Juda, et qu'ils ont rempli
ce lieu du sang des innocents.
5 Ils ont bâti les hauts lieux de Baal, pour
consumer leurs enfants par le feu en holocauste
à Baal, choses que je n'avais ni commandées, ni
dites, et qui n'étaient pas montées à mon cœur.

6 C'est pourquoi voici que des jours viennent,
— oracle de YAHWEH, où ce lieu ne sera plus
appelé Topheth ni vallée de Ben-Hinnom, mais
vallée du massacre.
7 Je rendrai vain dans ce lieu le conseil de Juda
et de Jérusalem ; je les ferai tomber par l'épée
devant leurs ennemis et par la main de ceux
qui en veulent à leur vie ; et je donnerai leurs
cadavres en pâture aux oiseaux du ciel et aux
bêtes de la terre.
8 Et je ferai de cette ville un objet de stupeur
et de risée ; quiconque passera près d'elle sera
stupéfait et rira de toutes ses meurtrissures.
9 Je leur ferai manger la chair de leurs fils et
la chair de leurs filles ; ils mangeront la chair
les uns des autres, dans l'angoisse et la détresse
où les réduiront leurs ennemis, et ceux qui en
veulent à leur vie.

10 Tu briseras ensuite la cruche sous les yeux
des hommes venus avec toi,
11 et tu leur diras : Ainsi parle YAHWEH des
armées : Je briserai ce peuple et cette ville,
comme on brise le vase du potier, qui ne peut

plus être réparé, et l'on enterrera à Topheth,
faute de place pour enterrer.
12 Voilà ce que je ferai à ce lieu, — oracle de
YAHWEH, — et à ses habitants, en rendant cette
ville semblable à Topheth.
13 Les maisons de Jérusalem et les maisons
des rois de Juda seront telles que ce lieu de
Topheth, souillées : toutes les maisons sur les
toits desquelles on a offert de l'encens à toute
l'armée des cieux et versé des libations à des
dieux étrangers.
14 Jérémie revint de Topheth où YAHWEH
l'avait envoyé prophétiser, et, se tenant dans le
parvis de la maison de YAHWEH, il dit à tout le
peuple :
15 « Ainsi parle YAHWEH des armées, le Dieu
d'Israël : Voici que je vais faire venir sur cette
ville et sur toutes les villes de son ressort tous
les malheurs que j'ai annoncés contre elle, parce
qu'ils ont raidi leur cou pour ne pas obéir à mes
paroles. »

20

1 Le prêtre Phassur, fils d'Emmer, qui était
surveillant en chef dans la maison de YAHWEH,
entendit Jérémie prononcer ces prophéties.
2 Et Phassur frappa Jérémie le prophète et le fit
mettre aux ceps, à la porte Haute de Benjamin,
qui est dans la maison de YAHWEH.
3 Le lendemain, Phassur fit sortir Jérémie des
ceps, et Jérémie lui dit : « Ce n'est plus Phassur
que YAHWEH t'appelle, mais Magor-Missabib.

4 Car ainsi parle YAHWEH : Voici que je te livre
à la terreur, toi et tous tes amis ; ils tomberont
sous l'épée de leurs ennemis, et tes yeux le
verront. Et je livrerai aussi tout Juda aux mains
du roi de Babylone, et il les emmènera captifs à
Babylone, et les frappera de l'épée.
5 Je livrerai toutes les richesses de cette ville,
tous ses produits, tous ses objets précieux, et
tous les trésors des rois de Juda, je les livrerai
aux mains de leurs ennemis ; et ils les pilleront,
les enlèveront, et les emmèneront à Babylone.
6 Et toi, Phassur, et tous ceux qui habitent
dans ta maison, vous irez en captivité ; tu iras
à Babylone, et là tu mourras, là tu seras enterré,
toi et tous tes amis, auxquels tu as prophétisé le
mensonge.
7 Tu m'as séduit, YAHWEH, et j'ai été séduit ;
tu m'as saisi et tu as prévalu. Je suis chaque jour
un objet de risée ; tous se moquent de moi.
8 Car chaque fois que je parle, je crie, j'annonce
violence et dévastation, et la parole de YAHWEH
est pour moi opprobre et sujet de risée, chaque
jour.
9 Je disais : « Je ne ferai plus mention de lui, je
ne parlerai plus en son nom... » Il y avait dans
mon cœur comme un feu dévorant, enfermé
dans mes os ; je m'efforçais de le contenir, et je
n'ai pas pu.
10 Car j'entendais les propos méchants de la
foule : « Terreur de toutes parts ! Dénoncez,
allons le dénoncer ! » Tous ceux avec qui j'étais
en paix épient mes pas : « S'il se laisse séduire,
nous prévaudrons contre lui, et nous tirerons

vengeance de lui. »

11 Mais YAHWEH est avec moi comme un héros
puissant ; c'est pourquoi mes persécuteurs
s'affaisseront, et ils ne prévaudont pas. Ils seront
confus pour n'avoir pas réussi, d'un opprobre
éternel, qui ne sera pas oublié.

12 YAHWEH des armées, toi qui éprouve le
juste ; qui vois les reins et les cœurs, je verrai
la vengeance que tu tireras d'eux, car c'est à toi
que j'ai remis ma cause.

13 Chantez à YAHWEH, louez YAHWEH, car
il a tiré l'âme du malheureux de la main des
méchants.

14 Maudit soit le jour où je suis né ! Que le jour
où ma mère m'a enfanté ne soit pas béni !

15 Maudit soit l'homme qui porta la nouvelle à
mon père, en lui disant : « Un enfant mâle t'est
né ! » et qui le combla de joie !

16 Que cet homme soit comme les villes que
YAHWEH a renversées sans s'en repentir ! Qu'il
entende le matin le cri des vaincus, et à midi les
vociférations des vainqueurs !

17 Parce qu'il ne m'a pas tué dès le sein
maternel, afin que ma mère fût mon tombeau,
ou que son sein me gardât éternellement !

18 Pourquoi suis-je sorti de son sein, pour voir
la peine et la douleur, et pour consumer mes
jours dans l'ignominie ?

21

1 La parole qui fut adressée à Jérémie de la
part de YAHWEH, lorsque le roi Sédécias envoya

vers lui Phassur, fils de Melchias, et le prêtre
Sophonias, fils de Maasias, pour lui dire :
2 « Consulte, je t'en prie, YAHWEH pour nous ;
car Nabuchodonosor, roi de Babylone, nous fait
la guerre ; peut-être YAHWEH renouvellera-t-il
en notre faveur tous ses grands miracles, afin
qu'il s'éloigne de nous. »
3 Jérémie leur répondit : Voici ce que vous
direz à Sédécias :
4 Ainsi parle YAHWEH, Dieu d'Israël : Voici que
je vais faire retourner en arrière les armes de
guerre qui sont dans vos mains, avec lesquelles
vous combattez hors des murs le roi de Babylone
et les Chaldéens qui vous assiègent, et je les
rassemblerai au milieu de la ville ;
5 et moi, je combattrai contre vous la main
étendue et d'un bras puissant, avec colère,
fureur et grande indignation.
6 Je frapperai les habitants de cette ville, les
hommes et les bêtes, et ils mourront d'une
grande peste.
7 Après cela, — oracle de YAHWEH, je livrerai
Sédécias, roi, de Juda, ses serviteurs, le peuple,
et ceux qui, dans cette ville auront échappé à
la peste, à l'épée et à la famine, je les livrerai
aux mains de Nabuchodonosor, roi de Babylone,
aux mains de leurs ennemis et de ceux qui en
veulent à leur vie ; et il les passera au fil de
l'épée ; il ne les épargnera pas, il n'aura ni pitié
ni compassion.
8 Et tu diras à ce peuple : Ainsi parle YAHWEH :
Voici que je mets devant vous le chemin de la vie
et le chemin de la mort.

9 Celui qui restera dans cette ville mourra par
l'épée, par la famine où par la peste ; celui qui
en sortira pour se rendre aux Chaldéens qui vous
assiègent vivra et aura sa vie pour butin.
10 Car j'ai tourné ma face vers cette ville pour
lui faire du mal, et non pas du bien, — oracle
de YAHWEH ; elle sera livrée aux mains du roi
de Babylone, et il la consumera par le feu.
11 Et à la maison du roi de Juda tu diras :
Ecoutez la parole de YAHWEH,
12 maison de David : Ainsi parle YAH-
WEH : Rendez la justice dès le matin ; arrachez
l'opprimé des mains de l'oppresseur, de peur
que ma colère n'éclate comme un feu et ne
brûle sans qu'on puisse l'éteindre, à cause de
la méchanceté de vos actions.
13 Voici que j'en viens à toi, habitante de la
vallée, rocher de la plaine, — oracle YAHWEH,
vous qui dites : « Qui descendra sur nous, et qui
entrera dans nos retraites ? »
14 Je vous châtierai selon le fruit de vos
œuvres, — oracle de YAHWEH ; je mettrai le feu
à sa forêt, et il en dévorera tous les alentours.

22

1 Ainsi parle YAHWEH : Descends à la maison
du roi de Juda, et là tu prononceras ces paroles :
2 Tu diras : Ecoute la parole de YAHWEH, ô roi
de Juda, qui sièges sur le trône de David, toi,
tes serviteurs et ton peuple, qui entrez par ces
portes.
3 Ainsi parle YAHWEH : Faites droit et justice ;
arrachez l'opprimé aux mains de l'oppresseur ;

l'étranger, l'orphelin et la veuve, ne les maltraitez pas, ne les violentez pas, et ne versez pas
le sang innocent dans ce lieu.
4 Si vous accomplissez exactement cette parole,
les rois assis sur le trône de David entreront par
la porte de cette maison, montés sur des chars
et sur des chevaux, eux, leurs serviteurs et leur
peuple.
5 Mais si vous n'écoutez pas ces paroles, je le
jure par moi-même, — oracle de YAHWEH, cette
maison deviendra une ruine.
6 Car ainsi parle YAHWEH, touchant la maison
du roi de Juda : Tu es pour moi un Galaad, le
sommet du Liban ; eh bien ! je ferai de toi un
désert, des villes inhabitées.
7 Je prépare contre toi des destructeurs, cha-
cun avec ses outils ; ils couperont tes cèdres de
choix, et les jetteront au feu.
8 De nombreuses nations passeront par cette
ville, et elles se diront l'une à l'autre : « Pourquoi
YAHWEH a-t-il ainsi traité cette grande ville ? »
9 Et l'on dira : « Parce qu'ils ont abandonné
l'alliance de YAHWEH, leur Dieu, qu'ils se sont
prosternés devant d'autres dieux, et les ont
servis. »
10 Ne pleurez pas celui qui est mort, et ne vous
lamentez pas sur lui ; pleurez, pleurez celui qui
s'en est allé, car il ne reviendra plus, et ne verra
pas le pays de sa naissance !
11 Car ainsi parle YAHWEH touchant Sellum, fils
de Josias, roi de Juda, qui a régné à la place de
Josias, son père, et qui est sorti de ce lieu : Il n'y
reviendra plus ;

12 au lieu où on l’a emmené captif, il mourra,
et il ne reverra plus ce pays.
13 Malheur à celui qui bâtit sa maison par
l’injustice, et ses étages avec l’iniquité, qui
fait travailler son prochain pour rien, sans lui
donner son salaire !
14 Qui dit : « Je me bâtirai une maison vaste,
et des chambres spacieuses ; » qui y perce beau-
coup de fenêtres, la couvre de cèdre, et la peint
au vermillon !
15 Es-tu roi parce que tu as la passion du
cèdre ! Ton père n’a-t-il pas mangé et bu ? Il
faisait droit et justice, alors tout allait bien pour
lui ;
16 il jugeait la cause du malheureux et du
pauvre, alors tout allait bien. N’est-ce pas là me
connaître, — oracle de YAHWEH ?
17 Mais tes yeux et ton cœur ne sont tournés
qu’à ton intérêt, au sang innocent pour le
répandre, à l’oppression et à la violence pour
les commettre.
18 C’est pourquoi ainsi parle YAHWEH touchant
Joakim, fils de Josias, roi de Juda : On ne pleurera
pas sur lui, en disant : « Hélas ! mon frère,
hélas, ma sœur ! » On ne pleurera pas sur lui,
en disant : « Hélas, seigneur ! hélas, majesté ! »
19 Il sera enterré comme on enterre un âne, il
sera traîné et jeté hors des portes de Jérusalem.
20 Monte au Liban et crie ; élève ta voix en
Basan ! Crie du haut d’Abarim, car tous tes
amants sont brisés.
21 Je t’ai parlé au temps de ta prospérité ; tu as
dit : « Je n’écouterai pas ! » C’est là ta conduite
dès ta jeunesse ; tu n’as pas écouté ma voix !

22 Car le vent emmènera paître tes pasteurs,
et tes amants iront en captivité ; alors tu seras
couverte de confusion et de honte pour toute ta
méchanceté.
23 Toi qui habite au Liban, qui places ton
nid dans les cèdres, comme tu gémiras quand
viendront sur toi les douleurs, des convulsions
pareilles à celles d'une femme en travail !

24 Je suis vivant ! — oracle de YAH-
WEH : Quand Jéchonias, fils de Joakim, roi de
Juda serait un anneau à ma main droite, je
l'arracherais de là !
25 Je te livrerai aux mains de ceux qui en
veulent à ta vie, aux mains de ceux devant qui
tu trembles, aux mains de Nabuchodonosor, roi
de Babylone, et aux mains des Chaldéens.
26 Je te jetterai, toi et ta mère qui t'a mis au
monde, dans un autre pays où vous n'êtes pas
nés, et là vous mourrez.
27 Et au pays où ils aspireront à revenir, ils ne
reviendront pas.
28 Est-ce donc un vase méprisé et brisé que
cet homme, Jéchonias, ou bien un ustensile
dont personne ne veut ?… Pourquoi les a-t-on
chassés, lui et sa race, et les a-t-on jetés dans un
pays qu'ils ne connaissaient pas ?
29 Terre, terre, terre, écoute la parole de
YAHWEH !
30 Ainsi parle YAHWEH : Inscrivez cet homme
comme stérile, comme un homme qui ne réussit
pas dans ses jours ! Car nul de sa race ne
réussira à s'asseoir sur le trône de David pour
régner encore sur Juda !

23

1 Malheur aux pasteurs qui perdent et dis-
persent les brebis de mon pâturage, — oracle
de YAHWEH !
2 C'est pourquoi ainsi parle YAHWEH, Dieu
d'Israël, touchant les pasteurs qui paissent mon
peuple : Vous avez dispersé mes brebis, vous
les avez chassées, vous n'en avez pas pris soin ;
voici que je vais prendre soin, contre vous,
de la méchanceté de vos actions, — oracle de
YAHWEH.
3 Et moi je rassemblerai le reste de mes brebis,
de tous les pays où je les aurai chassées, et je les
ramènerai dans leur pâturage ; elles croîtront
et se multiplieront.
4 Et je susciterai sur elles des pasteurs qui
les paîtront ; elles n'auront plus ni crainte ni
terreur, et il n'en manquera plus aucune, —
oracle de YAHWEH !
5 Voici que des jours viennent, — oracle de
YAHWEH, où je susciterai à David un germe juste ;
il régnera en roi et il sera sage, et il fera droit et
justice dans le pays.
6 Dans ses jours, Juda sera sauvé, Israël
habitera en assurance, et voici le nom dont on
l'appellera : YAHWEH-notre-justice.
7 C'est pourquoi voici que des jours viennent,
— oracle de YAHWEH, où l'on ne dira plus :
« YAHWEH est vivant, lui qui a fait monter les
enfants d'Israël du pays d'Égypte, » —
8 mais « YAHWEH est vivant, lui qui a fait
monter et fait revenir la race de la maison
d'Israël du pays du septentrion et de tous les pays

où je les avais chassés ; » et ils habiteront sur leur
sol.
9 Aux prophètes.
Mon cœur est brisé au-dedans de moi, tous
mes os tremblent ; je suis comme un homme
ivre, comme un homme pris de vin, en présence
de YAHWEH et en présence de sa parole sainte,
10 Car le pays est rempli d'adultères ; car, à
cause de la malédiction, le pays est en deuil ; les
pâturages du désert sont desséchés. L'objet de
leur course est le mal ; leur force est l'injustice,
11 Prophètes et prêtres eux-mêmes sont des
profanes, et dans ma maison même j'ai trouvé
leur méchanceté, — oracle de YAHWEH.
12 Aussi leur chemin sera pour eux comme
des lieux glissants dans les ténébres ; ils seront
poussés, ils y tomberont ; car j'amènerai sur eux
le malheur l'année où je les visiterai, — oracle
de YAHWEH.
13 Dans les prophètes de Samarie, j'ai vu de
la sottise : ils prophétisaient par Baal, et ils
égaraient mon peuple d'Israël ;
14 et dans les prophètes de Jérusalem, j'ai
vu l'horreur : ils commettent l'adultère et
marchent dans le mensonge ; ils affermissent
les mains des méchants, afin qu'aucun d'eux
ne revienne de sa méchanceté. Ils sont tous
pour moi comme Sodome, et les habitants de
Jérusalem comme Gomorrhe.
15 C'est pourquoi ainsi parle YAHWEH des
armées touchant les prophètes : Je vais leur
faire manger de l'absinthe et leur faire boire des
eaux empoisonnées ! car c'est des prophètes

de Jérusalem que la profanation est venue dans
tout le pays.

16 Ainsi parle YAHWEH des armées : N'écoutez
pas les paroles des prophètes qui vous
prophétisent. Ils vous entraînent à la vanité, ils
disent les visions de leur propre cœur, et non ce
qui sort de la bouche de YAHWEH.
17 Ils disent à ceux qui me méprisent : « YAH-
WEH a dit : Vous aurez la paix ; » et à tous ceux
qui marchent dans la perversersité de leur cœur
ils disent : « Il ne vous arrivera aucun mal. »
18 Mais qui a assisté au conseil de YAHWEH pour
voir et entendre sa parole ? Qui a été attentif à
sa parole et l'a entendue ?
19 Voici que la tempête de YAHWEH, la fureur,
va éclater ; l'orage tourbillonne, il fond sur la
tête des impies.
20 La colère de YAHWEH ne retournera pas en
arrière qu'elle n'ait agi et réalisé les desseins de
son cœur ; à la fin des temps vous en aurez la
pleine intelligence.
21 Je n'ai pas envoyé ces prophètes, et ils
courent ! Je ne leur ai pas parlé, et ils
prophétisent !
22 S'ils avaient assisté à mon conseil, ils au-
raient fait entendre mes paroles à mon peuple ;
ils les auraient ramenés de leur voie mauvaise,
de la méchanceté de leurs actions.
23 Ne suis-je un Dieu que de près, — oracle de
YAHWEH, et ne suis-je pas aussi un Dieu de loin ?
24 Un homme peut-il se cacher dans des ca-
chettes sans que je le voie — oracle de YAHWEH ?

Est-ce que le ciel et la terre je ne les remplis pas,
moi — oracle de YAHWEH ?
25 J'ai entendu ce que disent ces prophètes qui
prophétisent en mon nom des mensonges, en
disant : « J'ai eu un songe ; j'ai eu un songe ! »
26 Jusques à quand ?… Veulent-ils, ces
prophètes, qui prophétisent le mensonge, ces
prophètes de l'imposture de leur cœur,
27 pensent-ils faire oublier mon nom à mon
peuple, pour les rêves qu'ils se racontent les uns
aux autres, comme leurs pères ont oublié mon
nom pour Baal ?
28 Que le prophète qui a eu un songe raconte
ce songe ; que celui qui a ma parole rapporte
fidèlement ma parole. Qu'a de commun la paille
avec le froment, — oracle de YAHWEH ?
29 Ma parole n'est-elle pas comme un feu, —
oracle de YAHWEH, comme un marteau qui brise
le roc ?
30 C'est pourquoi, voici que je viens à ces
prophètes qui se dérobent mes paroles les uns
aux autres.
31 Voici que je viens à ces prophètes, — oracle
de YAHWEH, qui agitent leur langue et qui disent :
« Oracle de YAHWEH ! »
32 Voici que je viens à ceux qui prophétisent
des songes menteurs, — oracle de YAHWEH, qui
les racontent, qui égarent mon peuple par leurs
mensonges et par leur extravagance. Je ne les
ai pas envoyés, et je ne leur ai rien commandé ;
ils ne servent de rien à ce peuple ; — oracle de
YAHWEH.
33 Quand ce peuple, ou des prophètes, ou un
prêtre t'interrogent en ces termes : « Quel est

le fardeau de YAHWEH ? » tu leur répondras :
« C'est vous qui êtes le fardeau, et je vous
rejetterai, » — oracle de YAHWEH.
34 Et le prophète, le prêtre ou l'homme du
peuple qui dira : « Fardeau de YAHWEH, » je
visiterai cet homme et sa maison.
35 Voici comment vous parlerez l'un à l'autre et
chacun à son frère : « Qu'a répondu YAHWEH ? »
et « Qu'a dit YAHWEH ? »
36 Mais vous ne répéterez plus : « Fardeau
de YAHWEH ! » Car le fardeau de chacun sera sa
parole, parce que vous tordez les paroles du Dieu
vivant, de YAHWEH des armées, notre Dieu.
37 Tu parleras ainsi au prophète : « Que t'a
répondu YAHWEH ? qu'a dit YAHWEH ? »
38 Mais si vous dites : « Fardeau de YAHWEH, »
alors YAHWEH parle ainsi : Parce que vous dites
ce mot : « Fardeau de YAHWEH, » après que j'ai
envoyé vers vous pour vous dire : « Ne dites plus
: Fardeau de YAHWEH, »
39 à cause de cela, voici que je vous oublierai
entièrement et que je vous rejetterai de devant
ma face, vous et la ville que j'avais donnée à vous
et à vos pères ;
40 et je ferai venir sur vous un opprobre
éternel, une honte éternelle, qui ne s'oublieront
jamais.

24

1 YAHWEH me fit voir, et voici deux paniers
de figues posés devant le temple de YAHWEH ;
— c'était après que Nabuchodonosor, roi de
Babylone, eut emmené captif de Jérusalem à

Babylone Jéchonias, fils de Joakim, roi de Juda,
les chefs de Juda, les charpentiers et les serruriers ; —
2 l'un des paniers contenait de très bonnes
figues comme le sont les figues de la première
récolte ; l'autre panier, des figues très mau-
vaises, qu'on ne pouvait manger, tant elles
étaient mauvaises.
3 Et YAHWEH me dit : « Que vois-tu Jérémie ? »
Et je répondis : « Des figues ; les bonnes figues
sont très bonnes, les mauvaises sont très mau-
vaises et ne peuvent être mangées, tant elles
sont mauvaises. »
4 Et la parole de YAHWEH me fut adressée en
ces termes :
5 Ainsi parle YAHWEH, Dieu d'Israël : Comme
on regarde ces bonnes figues, ainsi je regarderai
avec faveur les captifs de Juda, que j'ai envoyés
de ce lieu au pays des Chaldéens.
6 Je dirigerai sur eux mes regards pour leur
bien, et je les ramènerai dans ce pays ; je
les établirai pour ne plus les détruire ; je les
planterai pour ne plus les arracher.
7 Je leur donnerai un cœur pour me connaître
et savoir que je suis YAHWEH ; ils seront mon
peuple et je serai leur Dieu, car ils reviendront à
moi de tout leur cœur.
8 Et comme on traite les mauvaises figues,
qu'on ne mange pas, tant elles sont mauvaises
— ainsi, parle YAHWEH —, ainsi je traiterai
Sédécias, roi de Juda, ses princes et le reste de
Jérusalem, ceux qui sont demeurés dans ce pays,
et ceux qui habitent au pays d'Égypte.

9 J’en ferai un objet d’horreur, un malheur,
dans tous les royaumes de la terre, un opprobre,
une fable, une risée, une malédiction, dans tous
les lieux où je les chasserai.
10 Et j’enverrai sur eux l’épée, la famine et la
peste jusqu’à ce qu’ils aient disparu du sol que
j’avais donné à eux et à leurs pères.

25

1 La parole qui fut adressée à Jérémie touchant
tout le peuple de Juda, en la quatrième année
de Joakim, fils de Josias, roi de Juda, — c’était
la première année de Nabuchodonosor, roi de
Babylone — ;
2 parole que Jérémie prononça sur tout le
peuple de Juda et pour tous les habitants de
Jérusalem, en ces termes :

3 Depuis la treizième année de Josias, fils
d’Amon, roi de Juda, jusqu’à ce jour, voici vingt-
trois ans que la parole de YAHWEH m’a été
adressée et que je vous ai parlé, vous parlant
dès le matin, et que vous n’avez pas écouté !
4 YAHWEH vous a envoyé tous ses serviteurs
les prophètes, les envoyant dès le matin, et
vous n’avez pas écouté, et vous n’avez pas prêté
l’oreille pour entendre.
5 Il disait : « Revenez-donc chacun de votre
mauvaise voie et de la perversité de vos actions,
et vous habiterez dans le pays que YAHWEH a
donné à vous et à vos pères, d’âge en âge.
6 N’allez pas après d’autres dieux pour les
servir et les adorer ; ne m’irritez pas par

l'ouvrage de vos mains, et je ne vous ferai aucun
mal.
7 Mais vous ne m'avez pas écouté, — oracle de
YAHWEH, — afin de m'irriter par l'œuvre de vos
mains, pour votre malheur.
8 C'est pourquoi ainsi parle YAHWEH des
armées : Parce que vous n'avez pas écouté mes
paroles,
9 voici que j'envoie prendre toutes les tribus
du septentrion, — oracle de YAHWEH, — et je
les amène à Nabuchodonosor, roi de Babylone,
mon serviteur ; je les ferai venir contre ce pays et
contre ses habitants, et contre toutes ces nations
d'alentour, que je frapperai d'anathème, et dont
je ferai une solitude, un objet de moquerie, une
ruine éternelle.
10 Je ferai disparaître du milieu d'eux les cris
de joie et les cris d'allégresse, les chants du
fiancé et les chants de la fiancée, le bruit de la
meule et la lumière de la lampe.
11 Tout ce pays sera une solitude, un désert, et
ces nations seront asservies au roi de Babylone
pendant soixante-dix ans.

12 Et lorsque les soixante-dix ans seront ac-
complis, je ferai rendre compte de leur péché
au roi de Babylone et à cette nation, — oracle
de YAHWEH, — et au pays des Chaldéens, et j'en
ferai des solitudes éternelles.
13 Et je ferai venir sur ce pays toutes les paroles
que j'ai prononcées contre lui, tout ce qui est
écrit dans ce livre, ce que Jérémie a prophétisé
sur toutes les nations.
14 Car des nations nombreuses et de grands

rois les asserviront, eux aussi, et je leur rendrai
selon leurs actions et selon l'œuvre de leurs
mains. »
15 Car ainsi m'a parlé YAHWEH, Dieu d'Israël
: Prends de ma main cette coupe du vin de ma
colère et fais-la boire à toutes les nations vers
lesquelles je t'en verrai.
16 Elles en boiront, elles chancelleront,
elles seront prises de folie devant l'épée que
j'enverrai au milieu d'elles.
17 Je pris la coupe de la main de YAHWEH et
je la fis boire à toutes les nations vers lesquelles
YAHWEH m'envoyait :
18 à Jérusalem et aux villes de Juda, à ses
rois, à ses princes, pour en faire une solitude,
une désolation, un objet de moquerie et de
malédiction, comme cela se voit aujourd'hui ;
19 à Pharaon ; roi d'Égypte, à ses serviteurs, à
ses princes, à tout son peuple ;
20 à tout le peuple mélangé ; à tous les rois
du pays de Uts ; à tous les rois du pays des
Philistins, à Ascalon, à Gaza, à Accaron et aux
restes d'Azoth ;
21 à Edom, à Moab et aux fils d'Ammon ;
22 à tous les rois de Tyr, et à tous les rois de
Sidon, et aux rois des îles qui sont au delà de la
mer ;
23 à Dédan, à Théma, à Buz et à tous ceux qui
se rasent les tempes ;
24 à tous les rois d'Arabie, à tous les rois des
peuples mélangés qui habitent le désert ;
25 à tous les rois de Zambri, à tous les rois
d'Elam, et à tous les rois de Médie ;

26 à tous les rois du septentrion, proches ou
éloignés, à l'un comme à l'autre, et à tous les
royaumes du monde qui sont sur la face de la
terre ; et le roi de Sésac boira après eux.
27 Tu leur diras : Ainsi parle YAHWEH des
armées, Dieu d'Israël : Buvez, enivrez-vous,
vomissez et tombez pour ne plus vous relever,
devant l'épée que j'envoie au milieu de vous.
28 Et s'ils refusent de prendre de ta main la
coupe pour boire, tu leur diras : Ainsi parle
YAHWEH : Vous boirez !
29 Car voici : c'est dans la ville sur laquelle
mon nom est invoqué que je commence à faire
venir le mal ; et vous, vous seriez impunis ?
Vous ne serez pas impunis, car j'appelle l'épée
sur tous les habitants de la terre, — oracle de
YAHWEH des armées.
30 Et toi, tu leur prophétiseras toutes ces
choses, et tu leur diras : YAHWEH rugit du haut
du ciel ; de sa demeure sainte il fait retentir sa
voix ; il rugit violemment contre son domaine ;
il pousse le cri des vendangeurs, contre tous les
habitants de la terre.
31 Le bruit en est arrivé jusqu'au bout de la
terre ; car YAHWEH fait le procès à toutes les
nations, il entre en jugement avec toute chair ;
il livre les méchants au glaive, — oracle de
YAHWEH.
32 Ainsi parle YAHWEH des armées : Voici
que le malheur passe de nation en nation ; une
grande tempête s'élève des extrémités de la
terre.
33 Et il y aura des tués de YAHWEH, en ce jour-
là, d'un bout de la terre à l'autre ; ils ne seront

ni pleurés, ni ramassés, ni enterrés ; ils seront
comme du fumier sur le sol.
34 Hurlez, pasteurs, et criez ; roulez-vous dans
la poussière, chefs du troupeau, car vos jours
sont accomplis pour le massacre ; je vous dis-
perserai et vous tomberez comme des vases de
prix.
35 Plus de retraite pour les pasteurs, plus de
refuge pour les chefs du troupeau !
36 On entend les cris des pasteurs, et les
hurlements des chefs du troupeau, car YAHWEH
ravage leur pâturage.
37 Les campagnes paisibles sont dévastées par
la fureur de la colère de YAHWEH.
38 Il quitte sa retraite, comme le lion son
fourré ; leur pays va être changé en désert
devant la fureur du destructeur, devant la colère
de YAHWEH.

26

1 Au commencement du règne de Joakim, fils
de Josias, roi de Juda, cette parole fut adressée à
Jérémie de la part de YAHWEH :
2 Ainsi parle YAHWEH : Tiens-toi dans le parvis
de la maison de YAHWEH, et dis à ceux de toutes
les villes de Juda qui viennent adorer dans la
maison de YAHWEH, toutes les paroles que je t'ai
commandé de leur dire ; n'en retranche pas un
mot.
3 Peut-être écouteront-ils et reviendront-ils
chacun de leur mauvaise voie ; alors je me
repentirai du mal que j'ai dessein de leur faire à
cause de la méchanceté de leurs actions.

4 Tu leur diras : Ainsi parle YAHWEH : Si vous
ne m'obéissez pas, en suivant la loi que j'ai mise
devant vous,
5 en écoutant les paroles de mes serviteurs
les prophètes, que j'envoie vers vous, que j'ai
envoyés dès le matin, et que vous n'avez pas
écoutés,
6 je traiterai cette maison comme Silo, et je
ferai de cette ville un objet de malédiction pour
toutes les nations de la terre.
7 Les prêtres, les prophètes et tout le peuple
entendirent Jérémie prononcer ces paroles dans
la maison de YAHWEH.
8 Et quand Jérémie eut achevé de dire tout
ce que YAHWEH lui avait commandé de dire à
tout le peuple, les prêtres, les prophètes et tout
le peuple se saisirent de lui, en disant : « Tu
mourras !
9 Pourquoi prophétises-tu au nom de YAHWEH
en disant : Cette maison sera comme Silo, et cette
ville sera dévastée et sans habitants ? » Et tout le
peuple se rassembla autour de Jérémie dans la
maison de YAHWEH.
10 Les princes de Juda, ayant appris ces choses,
montèrent de la maison du roi à la maison
de YAHWEH, et s'assirent à l'entrée de la porte
Neuve de la maison de YAHWEH.
11 Alors les prêtres et les prophètes dirent aux
princes et à tout le peuple : Cet homme mérite
la mort, car il a prophétisé contre cette ville,
comme vous l'avez entendu de vos oreilles.
12 Et Jérémie parla à tous les princes et à
tout le peuple en disant : « C'est YAHWEH qui
m'a envoyé prophétiser, contre cette maison et

contre cette ville, toutes les choses que vous avez entendues.
13 Maintenant, améliorez vos voies et vos œuvres, et écoutez la voix de YAHWEH, votre Dieu, et YAHWEH se repentira du mal qu'il a prononcé contre vous.
14 Pour moi, me voici entre vos mains ; faites de moi selon qu'il paraîtra bon et juste à vos yeux.
15 Seulement sachez que si vous me faites mourir, c'est du sang innocent que vous mettrez sur vous, sur cette ville et ses habitants ; car en vérité YAHWEH m'a envoyé vers vous pour faire entendre à vos oreilles toutes ces paroles. »

16 Alors les princes et tout le peuple dirent aux prêtres et aux prophètes : « Cet homme ne mérite pas la mort, car c'est au nom de YAHWEH, notre Dieu, qu'il nous a parlé. »
17 Et quelques-uns des anciens du pays, s'étant levés, dirent à toute l'assemblée du peuple :
18 « Michée de Moréscheth prophétisait aux jours d'Ezéchias, roi de Juda, et il parla ainsi à tout le peuple de Juda en ces termes :

Ainsi parle YAHWEH des armées : Sion sera labourée comme un champ ; Jérusalem deviendra un monceau de ruines, et la montagne du Temple une colline boisée.

19 Ezéchias, roi de Juda, et tout Juda l'ont-ils donc fait mourir ? N'ont-ils pas plutôt craint YAHWEH ? N'ont-t-ils pas imploré YAHWEH ? Et YAHWEH s'est repenti de ce qu'il avait prononcé contre eux. Et nous, nous commettrions un grand crime au préjudice de nos âmes !… »

20 Il y eut aussi un homme qui prophétisait
au nom de YAHWEH, Urie, fils de Séméï, de
Cariathiarim ; il prophétisa contre cette ville et
contre ce pays exactement les mêmes choses que
Jérémie.
21 Le roi Joakim, tous ses hommes vaillants et
tous ses princes entendirent ses paroles, et le roi
chercha à le faire mourir. Urie en fut informé, il
eut peur et s'enfuit en Égypte.
22 Mais le roi Joakim envoya des hommes en
Égypte, Elnathan, fils d'Achobor, et des hommes
avec lui, en Égypte.
23 Ils firent sortir Urie d'Égypte et
l'emmenèrent au roi Joakim, qui le fit périr
par l'épée et jeta son cadavre dans les sépulcres
du commun peuple.
24 Or la main d'Ahicam, fils de Saphan, soutint
Jérémie, en sorte qu'on ne le livra pas au peuple
pour être mis à mort.

27

1 Au commencement du règne de Joakim, fils
de Josias, roi de Juda, cette parole fut adressée à
Jérémie de la part de YAHWEH :
2 Ainsi m'a parlé YAHWEH : Fais-toi des liens
et des jougs, et mets-les sur ton cou.
3 Puis envoie-les au roi d'Edom, au roi de
Moab, au roi des enfants d'Ammon, au roi
de Tyr et au roi de Sidon, par l'intermédiaire
des ambassadeurs qui sont venus à Jérusalem
auprès de Sédécias, roi de Juda.

4 Donne-leur un message pour leurs maîtres,
en ces termes : Ainsi parle YAHWEH des armées,
Dieu d'Israël : Voici ce que vous direz à vos
maîtres :
5 C'est moi qui, par ma puissance et par mon
bras étendu, ai fait la terre, l'homme et les
animaux qui sont sur la face de la terre, et je
la donne à qui il me plaît.
6 Et maintenant, moi j'ai donné toutes ces
contrées aux mains de Nabuchodonosor, roi de
Babylone, mon serviteur ; je lui ai donné même
les animaux des champs pour qu'ils le servent.
7 Toutes les nations lui seront assujetties, à
lui, à son fils et au fils de son fils, jusqu'à ce
que vienne le temps de son pays, à lui aussi, et
que des nations nombreuses et de grands rois
l'assujettissent.
8 La nation et le royaume qui ne se soumettront
pas à lui, Nabuchodonosor, roi de Babylone, et
qui ne mettront pas leur cou sous le joug du
roi de Balylonne, cette nation, je la visiterai par
l'épée, par la famine et par la peste, — oracle
de YAHWEH, — jusqu'à ce que je l'achève par sa
main.
9 Et vous, n'écoutez pas vos prophètes, ni vos
devins, ni vos songes, ni vos augures, ni vos
magiciens, qui vous disent : « Vous ne serez pas
assujettis au roi de Babylone. »
10 Car c'est le mensonge qu'ils vous
prophétisent, pour qu'on vous éloigne de
votre pays, pour que je vous chasse et que
vous périssiez.
11 Mais la nation qui mettra son cou sous le

joug du roi de Babylone, et le servira, je la
laisserai en repos dans son pays, — oracle de
YAHWEH ; elle le cultivera et y demeurera.
12 Et à Sédécias, roi de Juda, je parlai selon
toutes ces paroles, en disant : Mettez vos cous
sous le joug du roi de Babylone ; servez-le, lui et
son peuple, et vous vivrez.
13 Pourquoi mourriez-vous, toi et ton peuple,
par l'épée, par la famine et par la peste, comme
YAHWEH l'a dit de la nation qui ne voudra pas
servir le roi de Babylone ?
14 N'écoutez pas les paroles des prophètes qui
vous disent : « Vous ne serez pas assujettis au roi
de Babylone. » Car c'est le mensonge qu'ils vous
prophétisent.
15 Car je ne les ai pas envoyés, — oracle
de YAHWEH, — et ils prophétisent faussement
en mon nom, afin que je vous chasse et que
vous périssiez, vous et les prophètes qui vous
prophétisent.
16 Et aux prêtres et à tout ce peuple je
parlerai en ces termes : Ainsi parle YAHWEH :
N'écoutez pas les paroles de vos prophètes
qui vous prophétisent en ces termes : « Voici
que les ustensiles de la maison de YAHWEH
seront bientôt ramenés de Babylone. » Car c'est
le mensonge qu'ils vous prophétisent.
17 Ne les écoutez pas ; soumettez-vous au roi
de Babylone, et vous vivrez. Pourquoi cette ville
serait-elle réduite en solitude ?
18 S'ils sont prophètes, si la parole de YAHWEH
est avec eux, qu'ils intercèdent auprès de YAH-
WEH des armées pour que les ustensiles qui sont

restés dans la maison de YAHWEH, dans celle des
rois de Juda et à Jérusalem, ne s'en aillent pas à
Babylone !
19 Car ainsi parle YAHWEH des armées au sujet
des colonnes, de la mer, des bases et des autres
ustensiles qui sont restés dans cette ville,
20 que Nabuchodonosor, roi de Babylone,
n'a pas pris, lorsqu'il a emmené captifs de
Jérusalem à Babylone Jéchonias, fils de Joakim,
roi de Juda, et tous les grands de Juda et de
Jérusalem.
21 Car ainsi parle YAHWEH des armées, Dieu
d'Israël, au sujet des ustensiles qui restent dans
la maison de YAHWEH, dans la maison du roi de
Juda et à Jérusalem :
22 Ils seront emportés à Babylone, et ils y
resteront jusqu'au jour où je les visiterai, —
oracle de YAHWEH, — et je les ferai remonter
et revenir dans ce lieu.

28

1 Cette même année, au commencement du
règne de Sédécias, roi de Juda, la quatrième
année, le cinquième mois, le prophète Hananias,
fils d'Azur, de Gabaon, me dit, dans la maison de
YAHWEH, en présence des prêtres et de tout le
peuple :
2 Ainsi parle YAHWEH des armées, Dieu
d'Israël : J'ai brisé le joug du roi de Babylone.
3 Encore deux ans, et je ramènerai dans ce lieu
tous les ustensiles de la maison de YAHWEH, que
Nabuchodonosor, roi de Babylone, a enlevés de
ce lieu et qu'il a emportés à Babylone.

4 Et je ferai revenir dans ce lieu Jéchonias,
fils de Joakim, roi de Juda, et tous les captifs
de Juda qui sont allés à Babylone, — oracle
de YAHWEH —, car je briserai le joug du roi de
Babylone.

5 Et Jérémie le prophète répondit à Hananias
le prophète, en présence des prêtres et en
présence de tout le peuple qui se tenaient dans
la maison de YAHWEH.
6 Jérémie le prophète dit : Amen ! Ainsi fasse
YAHWEH ! Que YAHWEH accomplisse les paroles
que tu viens de prophétiser, en ramenant de
Babylone en ce lieu les ustensiles de la maison
de YAHWEH et tous les captifs !
7 Toutefois entends cette parole que je
prononce à tes oreilles et aux oreilles de tout le
peuple :
8 Les prophètes qui ont été avant moi et avant
toi, dès les temps anciens, ont prophétisé à
de nombreux pays et à de grands royaumes la
guerre, le malheur et la peste.
9 Quant au prophète qui prophétise la paix,
ce sera lorsque s'accomplira la parole de ce
prophète qu'il sera reconnu pour le prophète
véritablement envoyé par YAHWEH.

10 Alors Hananias le prophète prit le joug de
dessus le cou de Jérémie le prophète, et le brisa.
11 Et Hananias dit en présence de tout le peu-
ple : Ainsi parle YAHWEH : C'est ainsi que dans
deux ans je briserai le joug de Nabuchodonosor,
roi de Babylone, de dessus le cou de toutes les
nations. Et Jérémie le prophète s'en alla.

12 Et la parole de YAHWEH fut adressée à
Jérémie, — après que Hananias le prophète eut
brisé le joug de dessus le cou de Jérémie le
prophète, — en ces termes :
13 Va, parle à Hananias en ces termes : Ainsi
parle YAHWEH : Tu as brisé un joug de bois, et
tu as fait à sa place un joug de fer.
14 Car ainsi parle YAHWEH des armées, Dieu
d'Israël : Je mets un joug de fer sur le cou
de toutes ces nations, pour qu'elles soient as-
sujetties à Nabuchodonosor, et elles lui seront
assujetties ; je lui ai donné même les animaux
des champs.
15 Puis Jérémie le prophète dit à Hananias le
prophète : Ecoute, Hananias : YAHWEH ne t'a
pas envoyé, et tu as fait que ce peuple se confie
au mensonge.
16 C'est pourquoi ainsi parle YAHWEH : Voici
que je te renvoie de la face de la terre ; cette
année même tu mourras, car tu as prêché la
révolte contre YAHWEH.
17 Et Hananias le prophète mourut cette même
année, au septième mois.

29

1 Voici le texte de la lettre que Jérémie le
prophète envoya de Jérusalem au reste des
anciens en captivité, aux prêtres, aux prophètes
et à tout le peuple que Nabuchodonosor avait
déporté de Jérusalem à Babylone,
2 après que furent sortis de Jérusalem le
roi Jéchonias, la reine-mère, les eunuques, les

princes de Juda et de Jérusalem, les charpentiers
et les serruriers :
3 il l'envoya par l'intermédiaire d'Élasa, fils
de Saphan, et de Gamarias, fils d'Helcias, que
Sédécias, roi de Juda, avait député à Babylone
auprès de Nabuchodonosor, roi de Babylone.
Elle disait :
4 Ainsi parle YAHWEH des armées, Dieu
d'Israël, à tous les captifs que j'ai exilés de
Jérusalem à Babylone :
5 Bâtissez des maisons et habitez-les ; plantez
des jardins et mangez-en les fruits.
6 Prenez des femmes, et engendrez des fils
et des filles ; prenez des femmes pour vos fils,
et donnez à vos filles des maris, et qu'elles
enfantent des fils et des filles ; multipliez-vous
dans ce pays, et ne diminuez pas.
7 Recherchez le bien de la ville où je vous ai
menés en captivité, et priez YAHWEH pour elle,
car son bien sera votre bien.
8 Car ainsi parle YAHWEH des armées, Dieu
d'Israël : Ne vous laissez pas séduire par vos
prophètes qui sont au milieu de vous, ni par vos
devins, et n'écoutez pas les songes que vous vous
donnez.
9 Car c'est faussement qu'ils vous prophétisent
en mon nom ; je ne les ai pas envoyés, — oracle
de YAHWEH.
10 Car ainsi parle YAHWEH : C'est lorsque
soixante-dix ans se seront accomplis pour Baby-
lone que je vous visiterai et que j'exécuterai
pour vous ma bonne parole, en vous ramenant
en ce lieu.

11 Car moi, je connais les pensées que j'ai pour
vous, — oracle de YAHWEH, — pensées de paix,
et non de malheur, afin de vous donner un avenir
et de l'espérance.
12 Vous m'appellerez, et vous viendrez, et vous
me prierez, et je vous écouterai.
13 Vous me chercherez et vous me trouverez,
parce que vous me chercherez de tout votre
cœur.
14 Et je me laisserai trouver par vous, — oracle
de YAHWEH ; je ramènerai vos captifs, et je vous
rassemblerai de toutes les nations et de tous
les lieux où je vous aurai chassés, — oracle de
YAHWEH, — et je vous ramènerai au lieu d'où je
vous ai exilés.
15 Mais, dites-vous, YAHWEH nous a suscité des
prophètes à Babylone.
16 Ainsi parle YAHWEH touchant le roi qui est
assis sur le trône de David, tout le peuple qui
habite dans cette ville et vos frères qui ne sont
pas partis avec vous en exil :
17 Ainsi parle YAHWEH des armées : Je vais
envoyer contre eux l'épée, la famine et la peste ;
je les traiterai comme les figues détestables dont
on ne peut manger, tant elles sont mauvaises.
18 Je les poursuivrai avec l'épée, la famine
et la peste, et j'en ferai un objet de terreur
dans tous les royaumes de la terre, un ob-
jet de malédiction, de stupeur, de moquerie,
d'opprobre, parmi toutes les nations où je les
aurai chassés ;
19 parce qu'ils n'ont pas écouté mes paroles, —
oracle de YAHWEH, — alors que je leur ai envoyé
mes serviteurs les prophètes, les envoyant dès le

matin ; et vous n'avez pas écouté, — oracle de
YAHWEH.

20 Vous donc, écoutez la parole de YAHWEH,
vous tous captifs que j'ai envoyés de Jérusalem
à Babylone !

21 Ainsi parle YAHWEH des armées, Dieu
d'Israël, au sujet d'Achab, fils de Colias, et de
Sédécias, fils de Maasias, qui vous prophétisent
en mon nom des mensonges : Voici que je
les livre aux mains de Nabuchodonosor, roi de
Babylone, et il les fera mourir sous vos yeux.

22 On tirera d'eux une formule de malédiction
parmi tous les captifs de Juda qui sont à Baby-
lone, en disant : « Que YAHWEH te traite comme
Sédécias et Achab, que le roi de Babylone a fait
rôtir au feu ! »

23 parce qu'ils ont fait une infamie en Israël,
en commettant l'adultère avec les femmes de
leur prochain et en prononçant en mon nom
des mensonges, ce que je ne leur avais pas
commandé ; et moi je le sais, et je suis témoin,
— oracle de YAHWEH.

24 Et à Séméias, le Néhélamite. tu diras :

25 Ainsi parle YAHWEH des armées, Dieu
d'Israël : Tu as envoyé en ton nom à tout le
peuple qui est à Jérusalem, au prêtre Sophonie,
fils de Maasias, et à tous les prêtres des lettres
pour leur dire :

26 YAHWEH t'a établi prêtre à la place du
prêtre Joïada, afin qu'il y ait des surveillants
dans la maison de YAHWEH pour tout homme
qui fait l'inspiré et le prophète, afin que tu le
mettes aux ceps ou au carcan.

27 Et maintenant, pourquoi donc n’as-tu
pas réprimé Jérémie d’Anathoth qui vous
prophétise ?
28 Grâce à cela, il a pu nous envoyer dire à
Babylone : « Ce sera long ; bâtissez des maisons
et habitez-les ; plantez des jardins et mangez-en
les fruits. »
29 Sophonie le prêtre lu cette lettre devant
Jérémie le prophète.
30 Et la parole de YAHWEH fut adressée à
Jérémie en ces termes :
31 Envoie dire à tous les exilés : Ainsi parle
YAHWEH au sujet de Séméias, le Néhélamite :
Parce que Séméias vous a prophétisé sans que
je l’aie envoyé et qu’il vous a fait mettre votre
confiance en un mensonge,
32 à cause de cela, ainsi parle YAHWEH : Je
visiterai Séméias, le Néhélamite, et sa postérité ;
il n’aura personne des siens qui habite au milieu
de son peuple, et il ne verra pas le bien que je
ferai à mon peuple, — oracle de YAHWEH — car
il a prêché la révolte contre YAHWEH.

30

1 La parole qui fut adressée à Jérémie de la
part de YAHWEH, en ces termes :
2 Ainsi parle YAHWEH, Dieu d’Israël : Ecris
dans un livre toutes les paroles que je t’ai dites.
3 Car voici que des jours viennent, — oracle de
YAHWEH, — où je ramènerai les captifs de mon
peuple d’Israël et de Juda, dit YAHWEH, et je le
ferai rentrer dans le pays que j’ai donné à leurs
pères, et ils le posséderont.

4 Voici les paroles que YAHWEH a prononcées
sur Israël et sur Juda :
5 Ainsi parle YAHWEH : Nous avons entendu
un cri de terreur : c'est l'épouvante, et il n'y a
pas de paix !
6 Demandez et regardez si un mâle enfante.
Pourquoi vois-je tous les hommes avec les mains
sur leurs reins, comme une femme qui enfante,
et pourquoi tous les visages sont-ils devenus
livides ?
7 Malheur ! car grande est cette journée ; elle
n'a pas sa pareille. C'est un temps d'angoisse
pour Jacob ; mais il en sera délivré.
8 Et il arrivera en ce jour-là, — oracle de
YAHWEH des armées : Je briserai son joug de
dessus ton cou, et je romprai tes liens. Des
étrangers ne t'asserviront plus ;
9 mais ils seront assujettis à YAHWEH leur Dieu,
et à David leur roi, que je susciterai pour eux.
10 Toi donc ne crains point, mon serviteur
Jacob ; — oracle de YAHWEH, ne t'effraie point,
Israël. Car voici que je vais te retirer de la terre
lointaine, et ta postérité du pays de son exil ;
Jacob reviendra, il sera tranquille, en sécurité,
sans que personne l'épouvante.
11 Car je suis avec toi, — oracle de YAHWEH, —
pour te sauver ; je ferai une extermination dans
toutes les nations où je t'ai dispersé. Pour toi, je
ne t'exterminerai pas, mais je te châtierai selon
la justice, et je ne te laisserai pas impuni.
12 Car ainsi parle YAHWEH : Ta blessure est
incurable, ta plaie est douloureuse ;

13 nul ne plaide ta cause pour qu'on panse
ta plaie, il n'y a pas pour toi de remède qui
guérisse.
14 Tous tes amants t'ont oubliée, ils ne se
soucient pas de toi. Car je t'ai frappée comme
on frappe un ennemi, d'un châtiment cruel, à
cause de la multitude de tes iniquités, parce que
tes péchés se sont accrus.
15 Pourquoi crier à cause de ta blessure, de ce
que ton mal est incurable ? C'est à cause de
la multitude de tes iniquités, et parce que tes
péchés se sont accrus, que je t'ai fait ces choses.
16 C'est pourquoi tous ceux qui te dévorent
seront dévorés, tous tes oppresseurs iront
en captivité, ceux qui te dépouillent seront
dépouillés, et je livrerai au pillage tous ceux qui
te pillent.
17 Car je vais te panser, de tes plaies je vais te
guérir, — oracle de YAHWEH. Car on t'appelle
« Repoussée », « Sion dont nul ne prend souci. »
18 Ainsi parle YAHWEH : Voici que je vais
rétablir les tentes de Jacob, et j'aurai compassion
de leurs demeures ; la ville sera rebâtie sur sa
colline, et le palais rétabli à sa place.
19 Il en sortira des chants de louange, et des cris
d'allégresse. Je les multiplierai, et ils ne seront
plus diminués ; je les glorifierai, et ils ne seront
plus méprisés.
20 Ses fils seront comme autrefois ; son assem-
blée sera affermie devant moi, et je châtierai
tous ses oppresseurs.
21 Son chef sera un des siens, et son souverain
sortira de son sein ; je le ferai venir et il

s'approchera de moi ; car quel est l'homme qui
disposerait son cœur de manière à s'approcher
de moi ? — oracle de YAHWEH.
22 Et vous serez mon peuple, et je serai votre
Dieu.
23 Voici que la tempête de YAHWEH, la fureur,
va éclater ; l'orage se précipite, il fond sur la
tête des impies.
24 Le feu de la colère de YAHWEH ne retournera
pas en arrière, qu'il n'ait agi et réalisé les
desseins de son cœur ; à la fin des temps vous
le comprendrez.

31

1 En ce temps-là, — oracle de YAHWEH, — je
serai le Dieu de toutes les familles d'Israël, et
elles seront mon peuple.
2 Ainsi parle YAHWEH : Il a trouvé grâce dans
le désert, le peuple échappé au glaive ; je veux
mettre Israël en repos.
3 YAHWEH m'est apparu de loin. Je t'ai aimée
d'un amour éternel, aussi j'ai prolongé pour toi
la miséricorde.
4 Je te bâtirai encore, et tu seras rebâtie,
vierge d'Israël ; tu te pareras encore en main
tes tambourins, et tu t'avanceras au milieu des
danses joyeuses.
5 Tu planteras encore tes vignes sur les mon-
tagnes de Samarie ; ceux qui plantent planteront,
et ils recueilleront.
6 Car le jour vient où les gardes crieront sur la
montagne d'Ephraïm : « Levez-vous et montons
à Sion vers YAHWEH notre Dieu. »

7 Car ainsi parle YAHWEH : Poussez des cris
de joie sur Jacob, éclatez d'allégresse pour
la première des nations ; faites-vous, entendre,
chantez des louanges et dites : « YAHWEH, sauve
ton peuple, le reste d'Israël ! »
8 Voici que je les ramène du pays du septen-
trion, que je les rassemble des extrémités de la
terre. Parmi eux seront l'aveugle et le boiteux,
la femme enceinte et celle qui enfante ; ils
reviendront ici en grande foule.
9 Ils reviendront en pleurant ; je les ramènerai
au milieu de leurs supplications ; je les conduirai
aux eaux courantes, par un chemin uni où ils ne
broncheront pas ; car j'ai été un père à Israël, et
Ephraïm est mon premier-né.
10 Nations, écoutez la parole de YAHWEH et
annoncez-la aux îles lointaines ; dites : « Celui
qui a dispersé Israël le rassemblera, et le gardera
comme un berger son troupeau.
11 Car YAHWEH a racheté Jacob, Il l'a délivré
des mains d'un plus fort que lui. »
12 Ils viendront avec des cris de joie sur la
hauteur de Sion ; ils afflueront vers les biens
de YAHWEH, vers le blé, vers le vin nouveau,
vers l'huile, vers les brebis et les bœufs ; leur
âme sera comme un jardin arrosé, et ils ne
continueront plus de languir.
13 Alors la jeune fille s'égaiera à la danse, et
les jeunes hommes et les vieillards ensemble ; je
changerai leur deuil en joie, je les consolerai, je
les réjouirai après leurs douleurs.
14 Je rassasierai de graisse l'âme des prêtres, et
mon peuple se rassasiera de mes biens, — oracle

de YAHWEH.
15 Ainsi parle YAHWEH : Une voix a été
entendue à Rama, des lamentations et des pleurs
amers : Rachel pleurant ses enfants ; elle refuse
d'être consolée, sur ses enfants, parce qu'ils ne
sont plus.
16 Ainsi parle YAHWEH : Retiens ta voix de
gémir, et tes yeux de pleurer. Car ton œuvre
aura sa récompense, — oracle de YAHWEH : ils
reviendront du pays de l'ennemi.
17 Il y a de l'espérance pour tes derniers
jours, — oracle de YAHWEH, et tes enfants
retourneront dans leurs frontières.
18 J'ai entendu Ephraïm qui gémit : « Tu m'as
châtié, et j'ai été châtié, comme un jeune tau-
reau indompté ; fais-moi revenir et je reviendrai,
car tu es YAHWEH mon Dieu !
19 Car après m'être détourné, je me suis
repenti, et après avoir compris, j'ai frappé ma
cuisse ; je suis honteux et confus, car je porte
l'opprobre de ma jeunesse. »
20 Ephraïm est-il donc pour moi un fils si cher,
un enfant favori ? Car chaque fois que je parle
contre lui, je me ressouviens encore de lui. Aussi
pour lui mes entrailles se sont émues ; oui,
j'aurai pitié de lui, — oracle de YAHWEH.
21 Dresse pour toi des signaux, pose pour toi
des jalons ; fais attention à la route, au chemin
par lequel tu as marché. Reviens, vierge d'Israël,
reviens ici, dans tes villes.
22 Jusques à quand seras-tu errante, fille re-
belle ? Car YAHWEH a créé une chose nouvelle
sur la terre : une femme entourera un homme.

23 Ainsi parle YAHWEH des armées, Dieu
d'Israël : On dira encore cette parole sur la terre
de Juda et dans ses villes, quand je ramènerai
leurs captifs : « Que YAHWEH te bénisse, de-
meure de la justice, montagne de la sainteté ! »
24 Là habiteront Juda et toutes ses villes, les
laboureurs et ceux qui conduisent les troupeaux.
25 Car j'abreuverai l'âme altérée, et je rassas-
ierai l'âme languissante.
26 Sur cela je me suis réveillé, et j'ai vu que
mon sommeil avait été doux.
27 Des jours viennent — oracle de YAHWEH, où
j'ensemencerai la maison d'Israël et la maison de
Juda d'une semence d'homme et d'une semence
d'animaux.
28 Et il arrivera : comme j'ai veillé sur eux
pour arracher et pour abattre, pour ruiner, pour
détruire et pour faire du mal, ainsi je veillerai
sur eux pour bâtir et pour planter, — oracle de
YAHWEH.
29 En ces jours-là on ne dira plus : « Les pères
ont mangé des raisins verts, et les dents des fils
en sont agacées. »
30 Mais chacun mourra pour son iniquité ; tout
homme qui mangera des raisins verts, ses dents
en seront agacées.
31 Voici que des jours viennent, — oracle de
YAHWEH, où je concluerai avec la maison d'Israël
et avec la maison de Juda une alliance nouvelle,
32 non comme l'alliance que je conclus avec
leurs pères, le jour où je les pris par la main pour
les faire sortir du pays d'Égypte, alliance qu'eux
ont rompue, quoique je fusse leur époux.

33 Car voici l'alliance que je ferai avec la
maison d'Israël, après ces jours-là, — oracle de
YAHWEH : Je mettrai ma loi au dedans d'eux, et
je l'écrirai sur leur cœur ; et je serai leur Dieu,
et ils seront mon peuple.
34 Un homme n'enseignera plus son prochain,
ni un homme son frère, en disant : « Connaissez
YAHWEH ! » Car ils me connaîtront tous, depuis
les petits jusqu'aux grands, — oracle de YAH-
WEH. Car je pardonnerai leur iniquité, et je ne
me souviendrai plus de leur péché.
35 Ainsi parle YAHWEH, qui donne le soleil pour
éclairer pendant le jour, et trace des lois à la lune
et aux étoiles pour éclairer pendant la nuit, qui
soulève la mer et ses flots mugissent, — YAHWEH
des armées est son nom : —
36 Si jamais ces lois cessent devant moi, —
oracle de YAHWEH, alors aussi la race d'Israël
cessera pour toujours d'être une nation devant
moi.
37 Ainsi parle YAHWEH : Si les cieux peuvent
se mesurer en haut, et les fondements de la terre
se sonder en bas, alors aussi je rejetterai toute la
race d'Israël, à cause de tout ce qu'ils ont fait,
— oracle de YAHWEH.
38 Voici que des jours viennent, — oracle
de YAHWEH, où cette ville sera rebâtie pour
YAHWEH, depuis la tour de Hananéel jusqu'à la
porte de l'Angle.
39 Le cordeau à mesurer sera tiré en droite
ligne sur la colline de Gareb, et il tournera vers
Goa.
40 Et toute la vallée des cadavres et des cendres,
et tous les champs jusqu'au torrent de Cédron,

et jusqu'à l'angle de la porte des Chevaux, vers
l'orient, seront des lieux saints à YAHWEH, et ils
ne seront jamais ni dévastés ni détruits.

32

1 La parole qui fut adressée à Jérémie de la
part de YAHWEH, la dixième année de Sédécias,
roi de Juda. C'était la dix-huitième année de
Nabuchodonosor.
2 Alors l'armée du roi de Babylone assiégeait
Jérusalem, et Jérémie le prophète était enfermé
dans la cour de garde qui était dans la maison
du roi de Juda.
3 Car Sédécias, roi de Juda, l'avait fait enfer-
mer, en lui disant : « Pourquoi prophétises-tu en
ces termes : Ainsi parle YAHWEH : Voici que je
livre cette ville aux mains du roi de Babylone, et
il la prendra ;
4 et Sédécias, roi de Juda n'échappera pas aux
mains des Chaldéens ; il sera certainement livré
aux mains du roi de Babylone, et il lui parlera
bouche à bouche, et ses yeux verront ses yeux.
5 Et Nabuchodonosor emmènera Sédécias à
Babylone, et il y restera jusqu'à ce que je le visite,
— oracle de YAHWEH. Si vous combattez contre
les Chaldéens, vous ne réussirez point. »
6 Et Jérémie dit : La parole de YAHWEH m'a été
adressée en ces termes :
7 Voici Hanaméel, fils de Sellum, ton oncle, qui
vient vers toi pour te dire : « Achète-toi mon
champ qui est à Anathoth, car tu as le droit de
rachat pour l'acheter. »
8 Et Hanaméel, fils de mon oncle, vint vers
moi selon la parole de YAHWEH, dans la cour de

garde, et il me dit : « Achète donc mon champ
qui est à Anathoth, dans le pays de Benjamin,
car tu as le droit d'héritage et le droit de rachat ;
achète-le donc ! » Alors je connus que c'était là
une parole de YAHWEH.
9 Et j'achetai de Hanaméel, fils de mon oncle,
le champ qui est à Anathoth, et je lui pesais
l'argent, dix-sept sicles d'argent.
10 Puis je passai l'acte et je le scellai ; je pris
des témoins et je pesai l'argent dans la balance.
11 Ensuite je pris l'acte d'acquisition, celui qui
était scellé, renfermant les stipulations et les
clauses, et celui qui était ouvert.
12 Et je remis l'acte d'acquisition à Baruch,
fils de Néri, fils de Maasias, en présence de
Hanaméel, fils de mon oncle, et en présence des
témoins qui avaient signé l'acte d'acquisition, et
en présence de tous les Juifs qui étaient assis
dans la cour de garde.
13 Et je donnai devant eux cet ordre à Baruch :
14 Ainsi parle YAHWEH des armées, Dieu
d'Israël : Prends ces actes, cet acte d'acquisition
qui est scellé, et cet acte qui est ouvert, et
mets-les dans un vase de terre pour qu'ils se
conservent longtemps.
15 Car ainsi parle YAHWEH des armées, Dieu
d'Israël : On achètera encore des maisons, des
champs et des vignes en ce pays.
16 Après que j'eus remis l'acte d'acquisition
à Baruch, fils de Néri, j'adressai cette prière à
YAHWEH :
17 Ah ! Seigneur YAHWEH, c'est toi qui as fait
le ciel et la terre par ta grande puissance et ton

bras étendu ; rien ne te sera impossible.
18 C'est toi qui fais miséricorde à des milliers,
et qui paies le salaire de l'iniquité des pères dans
le sein de leurs enfants, après eux ; Dieu grand
et fort, dont le nom est YAHWEH des armées ;
19 grand en conseil et puissant en action, dont
les yeux sont ouverts sur toutes les voies des
enfants d'Adam, pour rendre à chacun selon ses
voies, et selon le fruit de ses œuvres.

20 C'est toi qui as fait des signes et des prodiges
dans le pays d'Égypte, et jusqu'à ce jour, en
Israël et parmi les hommes, et qui t'es fait un
nom tel que nous le voyons aujourd'hui ;
21 c'est toi qui as tiré Israël, ton peuple, du
pays d'Égypte, avec des signes et des prodiges,
par ta main puissante et ton bras étendu, et en
répandant une grande terreur ;
22 et tu leur as donné ce pays, que tu avais juré
à leurs pères de leur donner, un pays où coulent
le lait et le miel.

23 Ils y sont entrés, ils en ont pris possession ;
mais ils n'ont pas écouté ta voix, ils n'ont pas
marché dans ta loi ; et tout ce que tu leur avais
commandé de faire, ils ne l'ont pas fait ; et tu as
amené sur eux tous ces malheurs.
24 Voici que des terrasses atteignent la ville,
pour la prendre ; et la ville va être livrée aux
mains des Chaldéens qui l'attaquent, par l'épée,
la famine et la peste ; ce que tu as dit arrive, et
tu le vois.
25 Et toi, Seigneur YAHWEH, tu m'as dit :
« Achète-toi ce champ à prix d'argent, et prends

des témoins « ; et la ville est livrée aux mains des
Chaldéens !…
26 La parole de YAHWEH fut adressée à Jérémie
en ces termes :
27 Je suis YAHWEH, le Dieu de toute chair ; y
aurait-il une chose impossible pour moi ?
28 C'est pourquoi ainsi parle YAHWEH : Voici
que je vais livrer cette ville aux mains des
Chaldéens et aux mains de Nabuchodonosor, roi
de Babylone, et il la prendra.
29 Les Chaldéens qui attaquent cette ville y
entreront ; ils mettront le feu à cette ville, et ils
la brûleront, ainsi que les maisons sur les toits
desquelles on a offert de l'encens à Baal, et fait
des libations à d'autres dieux, afin de m'irriter.
30 Car les enfants d'Israël et les enfants de Juda,
n'ont fait dès leur jeunesse que ce qui est mal à
mes yeux ; et les enfants d'Israël n'ont fait que
m'irriter par l'œuvre de leurs mains, — oracle
de YAHWEH.
31 Car cette ville n'a fait qu'exciter ma colère et
ma fureur, depuis le jour où ils l'ont bâtie jusqu'à
ce jour afin que je la fasse disparaître de devant
ma face,
32 à cause de tout le mal que les enfants d'Israël
et les enfants de Juda ont fait pour m'irriter,
eux, leurs rois, leurs chefs, leurs prêtres et leurs
prophètes, les hommes de Juda et les habitants
de Jérusalem.
33 Ils m'ont tourné le dos et non pas la face,
et, quand je les ai instruits, les instruisant dès
le matin, ils n'ont pas écouté pour recevoir
l'instruction.

34 Et ils ont mis leurs abominations dans la
maison sur laquelle mon nom est invoqué, pour
la souiller.
35 Ils ont bâti les hauts lieux de Baal dans la
vallée du fils de Hinnom, faisant passer par le feu
leurs fils et leurs filles pour Moloch : ce que je ne
leur avais pas commandé, et ce qui ne m'était
pas venu à la pensée, faisant cette abomination
pour faire pêcher Juda.
36 Maintenant donc, ainsi parle YAHWEH, Dieu
d'Israël, touchant cette ville dont vous dites :
« Elle sera livrée aux mains du roi de Balylone,
par l'épée, la famine et la peste : »
37 Voici que je les rassemblerai de tous les pays
où je les aurai chassés dans ma colère, dans mon
indignation et dans mon grand courroux ; je les
ramènerai dans ce lieu et je les y ferai habiter
en sécurité.
38 Ils seront mon peuple, et moi je serai leur
Dieu.
39 Je leur donnerai un même cœur et je leur
ferai suivre une même voie, afin qu'ils me
craignent toujours, pour leur bonheur et celui de
leurs enfants après eux.
40 Je conclurai avec eux une alliance éternelle,
pour ne pas me détourner d'eux, en cessant de
leur faire du bien ; et je mettrai ma crainte dans
leur cœur pour qu'ils ne se détournent pas de
moi.
41 Je mettrai ma joie à leur faire du bien, et je
les planterai fidèlement sur cette terre, de tout
mon cœur et de toute mon âme.
42 Car ainsi parle YAHWEH : De même que j'ai
fait venir sur ce peuple tous ces grands malheurs,

de même je ferai venir sur eux tous ces biens
dont je parle à leur sujet.
43 Et on achètera des champs dans ce pays dont
vous dites : « C'est un pays dévasté, où il n'y a
plus ni homme ni bête ; il est livré aux mains des
Chaldéens. »
44 On achètera des champs à prix d'argent,
on en passera les actes, on les scellera et l'on
prendra des témoins, dans le pays de Benjamin
,et dans les environs de Jérusalem et dans les
villes de Juda, dans les villes de la montagne,
dans les villes de la sephélah, et dans les villes du
négéb ; car je ferai revenir les captifs, — oracle
de YAHWEH.

33

1 La parole de YAHWEH fut adressée à Jérémie
une seconde fois, lorsqu'il était encore enfermé
dans la cour de garde, — en ces termes :

2 Ainsi parle YAHWEH qui fait cela, YAHWEH
qui le conçoit pour l'exécuter, — YAHWEH est
son nom : —
3 Invoque-moi et je te répondrai ; je te mani-
festerai des choses grandes et inaccessibles, que
tu ne sais pas.
4 Car ainsi parle YAHWEH, Dieu d'Israël, au
sujet des maisons de cette ville, et des maisons
du roi de Juda, abattues pour faire face aux
machines de guerre et à l'épée ;
5 et au sujet de ceux qui vont combattre
les Chaldéens, pour remplir ces maisons des
cadavres des hommes, que je frappe dans ma

colère et ma fureur, et à cause de la méchanceté
desquels je cache ma face à cette ville :

6 Voici que je lui applique un pansement, et que
je la soigne pour la guérir ; et je leur ferai voir
une abondance de paix et de sécurité.
7 Je ramènerai les exilés de Juda et les exilés
d'Israël, et je les rétablirai comme ils étaient
autrefois.
8 Je les purifierai de toute leur iniquité, par
laquelle ils ont péché contre moi ; je leur par-
donnerai toutes leurs iniquités, par lesquelles ils
m'ont offensé, par lesquelles ils se sont révoltés
contre moi.
9 Et le nom de cette ville sera pour moi un
nom de joie, de louange et de gloire parmi toutes
les nations de la terre, qui apprendront tout le
bien que je leur ferai ; elles seront effrayées
et frémiront, en voyant tout le bonheur et la
prospérité que je leur donnerai.

10 Ainsi parle YAHWEH : On entendra encore —
dans ce lieu dont vous dites : « C'est un désert
sans homme ni bête « ; dans les villes de Juda et
dans les rues de Jérusalem, qui sont désolées,
sans homme, sans habitant, ni bête —
11 les cris de joie et les cris d'allégresse, le
chant du fiancé et le chant de la fiancée, la
voix de ceux qui disent : « Louez YAHWEH des
armées, car YAHWEH est bon, et sa miséricorde
dure à jamais ! » de ceux qui apportent leurs
sacrifices d'actions de grâces à la maison de
YAHWEH. Car je ferai revenir les exilés de ce
pays, pour qu'ils soient comme à l'origine, dit
YAHWEH.

12 Ainsi parle YAHWEH des armées : Il y aura
encore dans ce lieu, désert, sans homme, ni
bête, et dans toutes ses villes, des abris, pour les
pasteurs qui y feront reposer leurs troupeaux.
13 Dans les villes de la montagne et dans les
villes de la sephélah et dans les villes du négéb,
dans le pays de Benjamin et dans les environs
de Jérusalem, et dans les villes de Juda, les
troupeaux passeront encore sous la main de
celui qui les compte, dit YAHWEH.
14 Voici que des jours viennent, — oracle de
YAHWEH, où j'accomplirai la bonne parole que
j'ai dite au sujet de la maison d'Israël et de la
maison de Juda.
15 En ces jours-là et en ce temps-là, je ferai
germer à David un germe juste, qui exercera le
droit et la justice sur la terre.
16 En ces jours-là, Juda sera sauvé et Jérusalem
habitera en assurance, et on l'appellera YAHWEH-
notre-justice.
17 Car ainsi parle YAHWEH : Il ne manquera
jamais à David de descendant assis sur le trône
de la maison d'Israël.
18 Et aux prêtres lévites, il ne manquera
jamais devant moi d'homme, pour offrir
l'holocauste, pour faire fumer l'oblation, et
faire le sacrifice tous les jours.
19 Et la parole de YAHWEH fut adressée à
Jérémie en ces termes :
20 Ainsi parle YAHWEH : Si vous pouvez
rompre mon alliance avec le jour, et mon al-
liance avec la nuit, en sorte que le jour et la nuit
ne soient plus en leur temps,

21 alors aussi mon alliance sera rompue avec
David mon serviteur, en sorte qu'il n'ait plus de
fils qui règne sur son trône, et avec les lévites
prêtres qui font mon service.
22 Comme l'armée des cieux ne se compte
pas, et comme le sable de la mer ne se mesure
pas, ainsi je multiplierai la race de David, mon
serviteur, et les lévites qui font mon service.
23 Et la parole de YAHWEH fut adressée à
Jérémie en ces termes :
24 N'as-tu pas vu ce que ce peuple dit en ces
termes : « YAHWEH a rejeté les deux familles
qu'il avait choisies ! » Ainsi ils méprisent mon
peuple, au point que, devant eux, il n'est plus
une nation !
25 Ainsi parle YAHWEH : Si je n'ai pas établi
mon alliance avec le jour et la nuit, et si je n'ai
pas posé les lois du ciel et de la terre,
26 je rejetterai aussi la postérité de Jacob et
de David mon serviteur, au point de ne plus
prendre dans sa postérité des chefs, pour la race
d'Abraham, d'Isaac et de Jacob ! Car je ferai
revenir les captifs et j'aurai compassion d'eux.

34

1 La parole qui fut adressée à Jérémie de la
part de YAHWEH, lorsque Nabuchodonosor, roi
de Babylone, avec toute son armée, tous les
royaumes de la terre soumis à sa domination et
tous les peuples, combattaient contre Jérusalem
et contre toutes les villes de sa dépendance — en
ces termes :

2 Ainsi parle YAHWEH, Dieu d'Israël : Va et
parle à Sédécias, roi de Juda, et dis-lui : Ainsi
parle YAHWEH : Voici que je vais livrer cette ville
au roi de Babylone et il la brûlera.
3 Et toi, tu n'échapperas pas à sa main, car tu
seras certainement pris et livré entre ses mains ;
tes yeux verront les yeux du roi de Babylone, il
te parlera bouche à bouche, et tu iras à Babylone.
4 Toutefois écoute la parole de YAHWEH,
Sédécias, roi de Juda ! Ainsi parle YAHWEH à
ton sujet : Tu ne mourras pas par l'épée.
5 Tu mourras en paix et, comme on a brûlé des
parfums pour tes pères, les anciens rois qui t'ont
précédé, ainsi on en brûlera pour toi, et on se
lamentera sur toi en disant : Hélas ! Seigneur !
Car moi, j'ai prononcé cette parole, — oracle de
YAHWEH.

6 Jérémie le prophète dit toutes ces paroles à
Sédécias, roi de Juda, à Jérusalem.
7 Or l'armée du roi de Babylone combattait
contre Jérusalem et contre toutes les villes de
Juda qui tenaient encore, contre Lachis et contre
Azéca ; car des villes de Juda, des villes fortes, il
ne restait plus que celles-là.

8 La parole qui fut adressée à Jérémie de la
part de YAHWEH, après que le roi Sédécias eut
fait un accord avec tout le peuple de Jérusalem
pour publier à leur adresse un affranchissement,
9 afin que chacun renvoyât libre son esclave
et chacun sa servante, hébreu ou hébreuse, et
qu'il n'y eût personne qui retînt en servitude un
Judéen son frère.

10 Tous les chefs et tout le peuple, qui étaient
entrés dans cet accord, consentirent à renvoyer
libres chacun son esclave et chacun sa servante,
pour ne plus les retenir en servitude ; ils y
consentirent et les renvoyèrent.
11 Mais ensuite ils changèrent d'avis et firent
revenir les esclaves, hommes et femmes, qu'ils
avaient renvoyés libres, et les obligèrent à
redevenir esclaves et servantes.
12 Et la parole de YAHWEH fut adressée à
Jérémie de la part de YAHWEH en ces termes :
13 Ainsi parle YAHWEH, Dieu d'Israël : Moi
j'avais fait alliance avec vos pères au jour où je
les fis sortir du pays d'Égypte, de la maison de
servitude, en leur disant :
14 Au terme de sept ans, chacun de vous
renverra libre son frère hébreu qui lui aura été
vendu ; il te servira six ans, puis tu le renverras
libre de chez toi. Mais vos pères ne m'ont pas
écouté ; ils n'ont pas prêté l'oreille.
15 Vous, aujourd'hui, vous étiez revenus, et
aviez fait ce qui est droit à mes yeux, en procla-
mant la liberté, chacun pour son prochain ; vous
aviez conclu un accord en ma présence, dans la
maison sur laquelle mon nom est invoqué.
16 Mais vous avez changé d'avis, et vous avez
profané mon nom, en faisant revenir chacun
votre esclave et chacun votre servante, que vous
aviez affranchis et rendus à eux-mêmes, et en
les obligeant à redevenir vos esclaves et vos
servantes.
17 C'est pourquoi ainsi parle YAHWEH : Vous
ne m'avez pas obéi en publiant un affranchisse-

ment chacun pour son frère, chacun pour son
prochain ; voici que je publie pour vous un
affranchissement — oracle de YAHWEH ; je vous
renvoie à l'épée, à la peste et à la famine, et je
ferai de vous un objet de terreur parmi tous les
royaumes de la terre.
18 Et les hommes qui ont transgressé mon
accord, qui n'ont pas exécuté les termes de
l'accord qu'ils ont conclu en ma présence, je les
rendrai tels que le jeune taureau qu'ils ont coupé
en deux pour passer entre les morceaux :
19 les chefs de Juda et les chefs de Jérusalem,
les eunuques, les prêtres, et tous les gens du
pays qui ont passé entre les morceaux du jeune
taureau.
20 Je les livrerai entre les mains de leurs
ennemis et entre les mains de ceux qui en
veulent à leur vie ; et leurs cadavres seront la
pâture des oiseaux du ciel et des bêtes de la
terre.
21 Et Sédécias, roi de Juda, et ses princes, je les
livrerai aux mains de leurs ennemis, aux mains
de ceux qui en veulent à leur vie, aux mains de
l'armée de Babylone, qui s'est éloignée de vous.
22 Voici que je donne des ordres, — oracle de
YAHWEH, — et je vais les ramener contre cette
ville ; ils combattront contre elle, ils la prendront
et la brûleront ; et je ferai des villes de Juda un
désert sans habitants !

35

1 La parole qui fut adressée à Jérémie de la part
de YAHWEH, au temps de Joakim, fils de Josias,
roi de Juda, en ces termes :

2 Va vers la famille des Réchabites, et parle-
leur. Tu les amènera à la maison de YAHWEH,
dans une des chambres, et tu leur offriras du vin
à boire.
3 Je pris donc Jézonias, fils de Jérémie, fils de
Habsanias, ses frères, tous ses fils et toute la
famille des Réchabites ;
4 et je les fis entrer dans la maison de YAHWEH,
dans la chambre des fils de Hanan, fils de
Jegdélias, homme de Dieu, près de la chambre
des chefs, et au-dessus de la chambre de Maasias,
fils de Sellum, garde du seuil.
5 Je plaçai devant les fils de la famille des
Réchabites des vases remplis de vin et des
coupes, et je leur dis : « Buvez du vin. »
6 Mais ils dirent : « Nous ne buvons pas de vin ;
car Jonadab, fils de Réchab, notre père ; nous a
donné ce commandement : Vous ne boirez pas
de vin, ni vous, ni vos fils, à jamais ;
7 et vous ne bâtirez pas de maisons, vous
ne sémerez pas ; vous ne planterez pas de
vignes et vous n'en posséderez point ; mais vous
habiterez sous des tentes pendant tous vos jours,
afin que vous viviez de nombreux jours sur la
terre où vous êtes comme des étrangers.
8 Nous avons donc observé la parole de Jon-
adab, fils de Réchab, notre père, en tout ce qu'il
nous a commandé, en sorte que nous ne buvons
jamais de vin, nous, nos femmes, nos fils, nos
filles ;
9 en sorte que nous ne bâtissons pas de
maisons pour y demeurer, que nous n'avons ni
vignes, ni champs, ni terres ensemencées.

10 Nous habitons sous des tentes ; nous
obéissons et nous agissons selon tout ce que
Jonadab, notre père, nous a commandé.
11 Et quand Nabuchodonosor, roi de Babylone,
est monté contre ce pays, nous avons dit : Venez
et retirons-nous à Jérusalem, devant l'armée des
Chaldéens et l'armée de Syrie ; et nous avons
demeuré dans Jérusalem. »

12 Et la parole de YAHWEH fut adressée à
Jérémie en ces termes :
13 Ainsi parle YAHWEH des armées, Dieu
d'Israël : Va, et dis aux hommes de Juda et aux
habitants de Jérusalem : N'accepterez-vous pas
l'instruction en écoutant mes paroles, — oracle
de YAHWEH ?
14 On a observé les paroles de Jonadab, fils de
Réchab ; il a ordonné à ses fils de ne pas boire
de vin, et ils n'en ont pas bu jusqu'à ce jour,
par obéissance à l'ordre de leur père ; et moi,
je vous ai parlé, parlé dès le matin, et vous ne
m'avez pas écouté !
15 Je vous ai envoyé tous mes serviteurs, les
prophètes, les envoyant dès le matin, pour
vous dire : Revenez chacun de votre mauvaise
voie, amendez votre conduite, n'allez pas après
d'autres dieux pour les servir ; et vous habiterez
le pays que je vous ai donné, à vous et à vos
pères. Mais vous n'avez pas prêté l'oreille et
vous ne m'avez pas écouté.
16 Oui, les fils de Jonadab, fils de Réchab, ont
observé le commandement que leur a donné leur
père ; et ce peuple ne m'écoute pas !
17 C'est pourquoi ainsi parle YAHWEH, Dieu

des armées, Dieu d'Israël : Voici que je vais
faire venir sur Juda et sur tous les habitants de
Jérusalem tous les maux dont j'ai parlé à leur
sujet, parce que je leur ai parlé, et ils ne m'ont
pas écouté ; je les ai appelés, et ils ne m'ont pas
répondu.
18 Et Jérémie dit à la famille des Réchabites :
« Ainsi, parle YAHWEH des armées, Dieu
d'Israël : Parce que vous avez obéi à l'ordre de
Jonadab, votre père, et que vous avez gardé tous
ses commandements et agi selon tout ce qu'il
vous a prescrit,
19 à cause de cela, ainsi parle YAHWEH des
armées, Dieu d'Israël : Jamais Jonadab, fils de
Réchab, ne manquera de descendants qui se
tiennent en ma présence. »

36

1 La quatrième année de Joakim, fils de Josias,
roi de Juda, cette parole fut adressée à Jérémie
de la part de YAHWEH, en ces termes :
2 « Prends un volume, et tu y écriras toutes
les paroles que je t'ai dites contre Israël, contre
Juda et contre toutes les nations, depuis le
jour où je t'ai parlé, depuis les jours de Josias,
jusqu'aujourd'hui.
3 Peut-être que la maison de Juda entendra tout
le mal que j'ai dessein de leur faire, afin qu'ils se
détournent chacun de sa mauvaise voie, et que
je pardonne leur iniquité et leur péché. »
4 Jérémie appela donc Baruch, fils de Néria ;
et Baruch écrivit dans le volume, sous la dictée

de Jérémie, toutes les paroles que YAHWEH avait
dites à celui-ci.
5 Et Jérémie donna cet ordre à Baruch, en
disant : « Je suis empêché, et ne puis aller dans
la maison de YAHWEH.
6 Tu iras donc, toi, et tu liras, dans le volume
que tu as écrit sous ma dictée, les paroles de
YAHWEH aux oreilles du peuple, dans la maison
de YAHWEH, le jour du jeûne ; tu les liras aussi
aux oreilles de tous ceux de Juda qui seront
venus de leurs villes.
7 Peut-être que leur supplication arrivera de-
vant YAHWEH, et qu'ils se détourneront chacun
de sa mauvaise voie ; car grande est la colère et
l'indignation que YAHWEH a exprimées contre
ce peuple. »
8 Et Baruch, fils de Néria, fit tout ce que
Jérémie le prophète lui avait commandé, lisant
dans le livre les paroles de YAHWEH, dans la
maison de YAHWEH.
9 La cinquième année de Joakim, fils de Josias,
roi de Juda, le neuvième mois, on publia un
jeûne devant YAHWEH, pour tout le peuple de
Jérusalem et pour tout le peuple qui viendrait
des villes de Juda à Jérusalem.
10 Alors Baruch lut dans le livre les paroles
de YAHWEH, dans la maison de YAHWEH, dans
la chambre de Gamarias, fils de Saphan, le
secrétaire, dans le parvis supérieur, à l'entrée
de la porte Neuve de la maison de YAHWEH, aux
oreilles de tout le peuple.
11 Michée, fils de Gamarias, fils de Saphan,
entendit toutes les paroles de YAHWEH contenues

dans le livre.
12 Il descendit à la maison du roi, dans la chambre du secrétaire ; et voici que là étaient assis
tous les chefs, Elisama, le secrétaire, Dalaïas, fils
de Séméïas, Elnathan, fils d'Achobor, Gamarias,
fils de Saphan, Sédécias, fils de Hananias, et tous
les chefs.
13 Et Michée leur rapporta toutes les paroles
qu'il avait entendues lorsque Baruch lisait dans
le livre, aux oreilles du peuple.

14 Alors tous les chefs envoyèrent vers Baruch
Judi, fils de Nathanias, fils de Sélémias, fils de
Chusi, pour lui dire : « Prends le volume dans
lequel tu as lu aux oreilles du peuple, et viens ! »
Baruch, fils de Néria, prit le volume et se rendit
auprès d'eux.
15 Ils lui dirent : « Assieds-toi, et lis ce livre à
nos oreilles ! » Et Baruch le lut à leurs oreilles.
16 Lorsqu'ils eurent entendu toutes ces paroles,
ils se regardèrent avec effroi les uns les autres, et
dirent à Baruch : « Il faut que nous rapportions
au roi toutes ces paroles. »
17 Puis ils interrogèrent Baruch en ces termes :
« Déclare-nous comment tu as écrit toutes ces
paroles sorties de sa bouche. »
18 Baruch leur dit : « Il m'a dicté de sa bouche
toutes ces paroles, et je les ai écrites sur le livre
avec de l'encre. »
19 Alors les chefs dirent à Baruch : « Va, cache-
toi, ainsi que Jérémie, et que personne ne sache
où vous êtes. »

20 Ils entrèrent ensuite chez le roi dans la cour,
laissant le volume dans la chambre d'Elisama, le

secrétaire, et ils racontèrent aux oreilles du roi
toute l'affaire.
21 Le roi envoya Judi pour prendre le volume ;
et Judi le prit dans la chambre d'Elisama, le
secrétaire, et il le lut aux oreilles du roi et aux
oreilles de tous les chefs qui se tenaient debout
devant le roi.
22 Or le roi était assis dans l'appartement
d'hiver, au neuvième mois, et le brasier était
allumé devant lui.
23 Dès que Judi avait lu trois ou quatre
colonnes, le roi coupait le livre avec le canif du
secrétaire, et le jetait dans le feu du brasier,
jusqu'à ce que tout le volume fût consumé par
le feu du brasier.
24 Le roi et tous ses serviteurs qui entendirent
toutes ces paroles, ne furent pas effrayés et ne
déchirèrent pas leurs vêtements.
25 Pourtant Elnathan, Dalaïas et Gamarias
avaient fait des instances auprès du roi pour
qu'il ne brûlât pas le volume ; mais il ne les avait
pas écoutés.
26 Puis le roi ordonna à Jérémiel, fils du roi, et à
Saraïas, fils d'Ezriel, et à Sélémias, fils d'Abdéel,
de saisir Baruch, le secrétaire, et Jérémie, le
prophète ; mais YAHWEH les cacha.

27 Et la parole de YAHWEH fut adressée à
Jérémie, après que le roi eut brûlé le volume
avec les paroles que Baruch avait écrites sous
la dictée de Jérémie, en ces termes :
28 Va prendre un autre volume, et tu y écriras
toutes les premières paroles qui étaient dans le
premier volume que Joakim, roi de Juda, a brûlé.

29 Et tu diras à Joakim, roi de Juda : Ainsi parle
YAHWEH : Toi, tu as brûlé ce volume, en disant :
« Pourquoi y as-tu écrit que le roi de Babylone
viendra certainement, qu'il dévastera ce pays et
qu'il en fera disparaître hommes et bêtes ? »
30 C'est pourquoi ainsi parle YAHWEH touchant
Joakim, roi de Juda : Il n'aura pas un des siens
assis sur le trône de David ; et son cadavre sera
jeté dehors, à la chaleur pendant le jour, et au
froid pendant la nuit.
31 Je punirai sur lui, sur sa race et sur ses
serviteurs leur iniquité, et je ferai venir sur eux,
sur les habitants de Jérusalem et sur les hommes
de Juda, tous le mal que je leur ai annoncé sans
qu'ils m'aient écouté.
32 Jérémie prit donc un autre volume et le
donna à Baruch, fils de Nérias, le secrétaire ;
et Baruch y écrivit, sous la dictée de Jérémie,
toutes les paroles du livre que Joakim, roi de
Juda, avait brûlé au feu ; et beaucoup d'autres
paroles semblables y furent ajoutées.

37

1 Le roi Sédécias, fils de Josias, régna à
la place de Jéchonias, fils de Joakim, —
Nabuchodonosor, roi de Babylone, l'avait
établi roi sur le pays de Juda. —
2 Et il n'écouta point, ni lui, ni ses serviteurs, ni
le peuple du pays, les paroles que YAHWEH avait
prononcées par l'intermédiaire de Jérémie, le
prophète.
3 Le roi Sédécias envoya Juchal, fils de
Sélémias, et Sophonie, fils de Maasias, le prêtre,

vers Jérémie le prophète, pour lui dire : « Intercède donc pour nous auprès de YAHWEH, notre Dieu. »
4 Jérémie allait et venait au milieu du peuple, et on ne l'avait pas encore mis en prison.
5 Or l'armée de Pharaon était sortie d'Égypte, et les Chaldéens qui assiégeaient Jérusalem, en ayant appris la nouvelle, s'étaient éloignés de Jérusalem.
6 Alors la parole de YAHWEH fut adressée à Jérémie le prophète en ces termes :
7 Ainsi parle YAHWEH, Dieu d'Israël : Vous parlerez ainsi au roi de Juda qui vous a envoyés pour m'interroger : Voici, l'armée de Pharaon qui est sortie pour vous secourir va retourner en son pays, en Égypte.
8 Et les Chaldéens reviendront, et ils combattront contre cette ville ; ils la prendront et la brûleront.
9 Ainsi parle YAHWEH : Ne vous faites pas illusion en disant : Les Chaldéens s'en iront sûrement loin de nous. Car ils ne s'en iront pas.
10 Et même quand vous auriez battu toute l'armée des Chaldéens qui combattent contre vous, et qu'il ne resterait d'eux que des blessés, ils se lèveraient chacun dans sa tente et brûleraient cette ville par le feu.
11 Pendant que l'armée des Chaldéens s'était éloignée de Jérusalem, à cause de l'armée de Pharaon,
12 Jérémie sortit de Jérusalem pour aller au pays de Benjamin, afin de retirer de là sa portion au milieu du peuple.

13 Mais pendant qu'il était à la porte de
Benjamin, le capitaine de la garde, nommé
Jérias, fils de Sélémias, fils de Hananias, arrêta
Jérémie le prophète, en disant : « Tu passes aux
Chaldéens ! »
14 Jérémie répondit : « C'est, faux, je ne passe
pas aux Chaldéens ! » Mais Jérias ne l'écouta
point ; il arrêta Jérémie et l'amena aux chefs.
15 Et les chefs s'emportèrent contre Jérémie ;
ils le battirent et le mirent en prison, dans la
maison de Jonathan, le secrétaire ; car ils en
avaient fait une prison.
16 Lorsque Jérémie eut pénétré dans la basse-
fosse, sous les voûtes, et que Jérémie y fut resté
bien des jours,
17 Sédécias l'envoya tirer de là. Il l'interrogea
secrètement dans sa maison, et lui dit : « Y a-t-il
une parole de la part de YAHWEH ? » Et Jérémie
répondit : « Oui ! » et il ajouta : « Tu seras livré
entre les mains du roi de Babylone. »
18 Jérémie dit encore au roi Sédécias : « Quelle
offense ai-je commise contre toi, contre tes
serviteurs et contre ce peuple, que vous m'ayez
mis en prison ?
19 Et où sont vos prophètes qui vous
prophétisaient en disant : Le roi de Babylone
ne viendra pas contre vous, ni contre ce pays ?
20 Et maintenant écoute, je te prie, ô roi, mon
seigneur ! Que ma supplication arrive devant
toi : Ne me renvoie pas dans la maison de
Jonathan, le secrétaire, pour y mourir. »
21 Le roi Sédécias donna l'ordre de garder
Jérémie dans la cour de la prison et de lui

donner chaque jour une miche de pain, de la rue
des boulangers, jusqu'à ce que tout le pain fût
consommé dans la ville. Ainsi Jérémie demeura
dans la cour de la prison.

38

1 Alors Saphatias, fils de Mathan, Gédélias, fils
de Phassur, Juchal, fils de Sélémias, et Phassur,
fils de Melchias, entendirent les paroles que
Jérémie adressait à tout le peuple, en disant :
2 « Ainsi parle YAHWEH : Celui qui restera
dans cette ville mourra par l'épée, par la famine
ou par la peste ; mais celui qui sortira pour se
rendre aux Chaldéens vivra ; il aura la vie pour
butin, et il vivra.
3 Ainsi parle YAHWEH : Cette ville sera livrée à
l'armée du roi de Babylone, et il la prendra. »
4 Et les chefs dirent au roi : « Qu'on fasse
donc mourir cet homme ! Car il décourage les
hommes de guerre qui restent dans la ville, et
tout le peuple, en leur tenant ces discours. Car
cet homme ne cherche pas le bien de ce peuple,
mais son malheur. »
5 Et le roi Sédécias dit : « Il est en votre
pouvoir, car le roi ne peut rien contre vous. »
6 Alors ils prirent Jérémie et le descendirent
dans la citerne de Melchias, fils du roi, dans la
cour de garde ; ils descendirent Jérémie avec des
cordes dans la citerne ; il n'y avait pas d'eau,
mais de la boue. Et Jérémie enfonça dans la
boue.
7 Abdémélech, l'Ethiopien, eunuque de la
maison du roi, apprit qu'on avait mis Jérémie

dans la citerne. — Or le roi était assis à la porte
de Benjamin. —
8 Abdémélech sortit de la maison du roi, et il
parla au roi en ces termes :
9 « O roi, mon seigneur, ces hommes ont mal agi
en traitant ainsi Jérémie, le prophète ; ils l'ont
descendu dans la citerne ; il mourra de faim sur
place, car il n'y a plus de pain dans la ville."
10 Et le roi donna cet ordre à Abdémélech,
l'Ethiopien : « Prends ici trente hommes avec
toi, et fais remonter de la citerne Jérémie le
prophète, avant qu'il ne meure. »
11 Abdémélech prit donc avec lui ces hommes
et entra dans la maison du roi, au-dessous de
la trésorerie. Il y prit des linges usés et de
vieilles hardes, et il les fit passer avec des cordes
à Jérémie dans la citerne.
12 Et Abdémélech, l'Ethiopien, dit à Jérémie :
« Mets ces linges usés et ces hardes sous tes
aisselles, par-dessous les cordes. » Jérémie fit
ainsi.
13 Et ils le tirèrent avec des cordes, et le firent
remonter de la citerne. Et Jérémie demeura dans
la cour de garde.
14 Alors le roi Sédécias envoya prendre
Jérémie, le prophète, et le fit venir vers lui à
la troisième entrée de la maison de YAHWEH.
Et le roi dit à Jérémie : « J'ai une chose à te
demander ; ne me cache rien ! »
15 Et Jérémie dit à Sédécias : « Si je te la dis,
ne me feras-tu pas sûrement mourir ? Et si je te
donne un conseil, tu ne m'écouteras pas. »
16 Le roi Sédécias fit en secret ce serment à
Jérémie : « YAHWEH est vivant, lui qui nous a

donné cette vie ! Je ne te ferai pas mourir, et je
ne te livrerai pas aux mains de ces hommes qui
en veulent à ta vie. »
17 Alors Jérémie dit à Sédécias : « Ainsi parle
YAHWEH des armées, Dieu d'Israël : Si tu sors
pour te rendre aux chefs du roi de Babylone,
tu auras la vie sauve, et cette ville ne sera pas
brûlée ; tu vivras, toi et ta maison.
18 Mais si tu ne sors pas vers les chefs du roi
de Babylone, cette ville sera livrée aux mains des
Chaldéens, qui la brûleront ; et toi tu ne leur
échapperas point. »

19 Et le roi Sédécias dit à Jérémie : « Je crains
les Judéens qui ont passé aux Chaldéens ; on me
livrera à eux, et ils se joueront de moi. »
20 Jérémie répondit : « On ne te livrera pas.
Ecoute donc la voix de YAHWEH dans ce que je
te dis ; tu t'en trouveras bien, et tu auras la vie
sauve.
21 Mais si tu refuses de sortir, voici ce que
YAHWEH m'a révélé :
22 Voici que toutes les femmes qui sont restées
de la maison du roi de Juda, seront menées aux
chefs du roi de Babylone, et elles te diront : Tes
amis t'ont séduit et dominé ; tes pieds se sont
enfoncés dans la boue, et eux se sont esquivés.
23 Et on mènera toutes tes femmes et tes
enfants aux Chaldéens, et toi-même tu ne leur
échapperas pas ; mais tu seras pris par le roi de
Babylone, et tu auras brûlé cette ville. »

24 Et Sédécias dit à Jérémie : « Que personne
ne sache rien de cet entretien, et tu ne mourras
point.

25 Si les chefs apprennent que j'ai parlé avec
toi, et qu'ils viennent te dire : Déclare-nous ce
que tu as dit au roi et ce que le roi t'a dit ; ne
nous cache rien, et nous ne te ferons pas mourir,
26 tu leur répondras : J'ai présenté ma sup-
plication au roi pour qu'il ne me fasse pas
retourner dans la maison de Jonathan, où je
mourrais. »
27 Tous les chefs vinrent en effet vers Jérémie
et le questionnèrent ; il leur répondit en-
tièrement selon ces paroles que le roi lui avait
prescrites ; et ils le laissèrent en repos, car
l'entretien n'avait pas été entendu.
28 Ainsi Jérémie resta dans la cour de garde
jusqu'à la prise de Jérusalem, et il y était lorsque
Jérusalem fut prise.

39

1 La neuvième année de Sédécias, roi de
Juda, le dixième mois, Nabuchodonosor, roi de
Babylone, vint avec toute son armée devant
Jérusalem ; et ils l'assiégèrent.
2 La onzième année de Sédécias, au quatrième
mois, le neuvième jour du mois, une brèche fut
faite à la ville.
3 Tous les chefs du roi de Babylone entrèrent
et s'établirent à la porte du milieu ; Nergal-
Séréser, gardien du trésor, Nabu-Sarsakim, chef
des eunuques, Nergal-Séréser, chef des mages, et
tout le reste des chefs du roi de Babylone.
4 Lorsque Sédécias, roi de Juda, et tous les
gens de guerre les eurent vus, ils s'enfuirent
et sortirent de la ville pendant la nuit vers le

chemin du jardin du roi, par la porte entre les
deux murs, et ils prirent le chemin de la plaine.
5 Mais l'armée des Chaldéens les poursuivit et
atteignit Sédécias dans les plaines de Jéricho.
L'ayant pris, ils le firent monter vers Nabu-
chodonosor, roi de Babylone, à Ribla, au pays
d'Emath, et il prononça sur lui des sentences.
6 Le roi de Babylone égorgea à Ribla les fils
de Sédécias sous ses yeux ; le roi de Babylone
égorgea aussi tous les grands de Juda.
7 Puis il creva les yeux à Sédécias, et le lia
avec deux chaînes d'airain, pour l'emmener à
Babylone.
8 Puis les Chaldéens brûlèrent la maison du
roi et les maisons du peuple, et démolirent les
murailles de Jérusalem.
9 Nabuzardan, capitaine des gardes, emmena
captifs à Babylone le reste du peuple qui était de-
meuré dans la ville, les transfuges qui s'étaient
rendus à lui, et le reste du peuple du pays qui
était demeuré là.
10 Nabuzardan, capitaine des gardes, laissa
dans le pays de Juda quelques-uns des gens
pauvres qui ne possédaient rien ; et il leur donna
des vignes et des champs, en ce jour-là.

11 Nabuchodonosor, roi de Babylone, donna un
ordre à Nabuzardan, chef des gardes, au sujet de
Jérémie en ces termes :
12 « Prends-le, aie les yeux sur lui, et ne lui fais
pas de mal ; mais agis avec lui comme il te le
dira. »
13 Nabuzardan, chef des gardes, Nabusezban,
chef des eunuques, et Nergal-Séréser, chef des

mages, et tous les chefs du roi de Babylone
14 envoyèrent prendre Jérémie dans la cour de
garde, et ils le remirent à Godolias, fils d'Ahicam,
fils de Saphan, pour le conduire dans sa maison.
Et il demeura au milieu du peuple.
15 La parole de YAHWEH fut adressée à Jérémie,
pendant qu'il était enfermé dans la cour de
garde, en ces termes :
16 Va, parle à Abdémélech, l'Ethiopien, et dis-
lui : Ainsi parle YAHWEH des armées, Dieu
d'Israël : Voici que je vais exécuter mes paroles
sur cette ville, pour le mal, et non pour le bien,
et ces choses seront en ce jour-là sous tes yeux.
17 Mais je te délivrerai en ce jour-là, — oracle
de YAHWEH, — et tu ne seras pas livré aux mains
des hommes que tu crains.
18 Je te ferai sûrement échapper, et tu ne
tomberas pas sous l'épée ; tu auras ta vie pour
butin, parce que tu t'es confié en moi, — oracle
de YAHWEH.

40

1 La parole qui fut adressée à Jérémie de la
part de YAHWEH, après que Nabuzardan, chef
des gardes, l'eut envoyé de Rama, l'ayant fait
prendre quand il était lié de chaînes au milieu
de tous les captifs de Jérusalem et de Juda qu'on
déportait à Babylone.
2 Le chef des gardes prit Jérémie et lui dit :
« YAHWEH, ton Dieu, avait annoncé ce malheur
contre ce lieu,
3 et il l'a fait venir ; et YAHWEH a fait comme
il avait dit ; parce que vous avez péché contre

YAHWEH et que vous n'avez pas obéi à sa voix,
cette chose vous est arrivée.
4 Et maintenant, voici que je te délie au-
jourd'hui des chaînes que tu avais aux mains.
S'il paraît bon à tes yeux de venir avec moi à
Babylone, viens, et j'aurai mes yeux sur toi ; mais
s'il paraît mauvais à tes yeux de venir avec moi
à Babylone, laisse cela. Regarde, tout le pays est
devant toi ; là où il paraîtra bon et convenable à
tes yeux d'aller, vas-y. »
5 Comme Jérémie tardait à s'en aller : « Re-
tourne, ajouta-t-il, vers Godolias, fils d'Ahicam,
fils de Saphan, que le roi de Babylone a établi sur
les villes de Juda, et demeure avec lui au milieu
du peuple ; ou bien va où il te plaira. » Et le chef
des gardes lui donna des vivres et des présents,
et le congédia.

6 Et Jérémie se rendit auprès de Godolias à
Maspha, et il demeura avec lui au milieu du
peuple laissé dans le pays.

7 Lorsque tous les chefs de troupes qui étaient
dans la campagne, eux et leurs hommes, eu-
rent appris que le roi de Babylone avait établi
Godolias, fils d'Ahicam, gouverneur du pays, et
qu'il lui avait confié les hommes, les femmes
et les enfants, et ceux des pauvres du pays qui
n'étaient pas déportés à Babylone,
8 ils vinrent vers Godolias, à Maspha, savoir :
Ismaël, fils de Nathanias, Johanan et Jonathan,
fils de Carée, Saraïas, fils de Tanéhumeth, les
fils d'Ephoï, de Nétopha, et Jézonias, fils du
Maahathien, eux et leurs hommes.

9 Godolias, fils d'Ahicam, fils de Saphan, leur
dit avec serment, à eux et à leurs hommes : « Ne
craignez pas de servir les Chaldéens ; demeurez
dans le pays, servez le roi de Babylone, et vous
vous en trouverez bien.
10 Pour, moi, voici que je reste à Maspha pour
être aux ordres des Chaldéens qui viendront
vers vous. Et vous, faites la récolte du vin, des
fruits et de l'huile ; mettez-les dans vos vases, et
habitez vos villes que vous occupez. »

11 Tous les Judéens qui étaient dans le pays
de Moab, chez les fils d'Ammon et dans Edom,
et qui apprirent dans tous ces pays-là que le roi
de Babylone avait laissé un reste à Juda, et qu'il
leur avait donné pour gouverneur Godolias, fils
d'Ahicam, fils de Saphan.
12 Alors tous les Judéens revinrent de tous les
lieux où ils avaient été chassés, et se rendirent
au pays de Juda auprès de Godolias, à Maspha ;
et ils récoltèrent du vin et des fruits en abon-
dance.
13 Mais Johanan, fils de Carée, et tous les
chefs des troupes qui étaient dans la campagne,
vinrent trouver Godolias à Maspha,
14 et lui dirent : « Sais-tu que Baalis, roi des
fils d'Ammon, a envoyé Ismaël, fils de Natha-
nias, pour t'ôter la vie ? » Mais Godolias, fils
d'Ahicam, ne les crut point.
15 Et Johanan, fils de Carée, parla en secret à
Godolias à Maspha ; en ces termes : « Que j'aille
donc tuer Ismaël, fils de Nathanias, sans que
personne le sache. Pourquoi t'ôterait-il la vie,
et tous les Juifs qui se sont rassemblés vers toi

seraient-ils dispersés, et le reste de Juda périrait-
il ? »
16 Godolias, fils d'Ahicam, dit à Johanan, fils de
Carée : « Ne fais pas cela ; car ce que tu dis au
sujet d'Ismaël est faux. »

41

1 Au septième mois, Ismaël, fils de Nathanias,
fils d'Elisama, de la race royale, vint, accompa-
gné de grands officiers du roi et de dix hommes,
vers Godolias, fils d'Ahicam, à Maspha ; et ils
mangèrent ensemble à Maspha,
2 Et Ismaël, fils de Nathanias, se leva, lui
et les dix hommes qui étaient avec lui, et ils
frappèrent avec l'épée Godolias, fils d'Ahicam,
fils de Saphan, et ils le firent mourir — lui que le
roi de Babylone avait établi gouverneur du pays,
3 — ainsi que tous les judéens qui étaient avec
lui, — avec Godolias, — à Maspha ; Ismaël tua
aussi les Chaldéens qui se trouvaient là, les gens
de guerre.
4 Le second jour après le meurtre de Godolias,
avant que personne le sût,
5 des hommes vinrent de Sichem, de Silo et de
Samarie, au nombre de quatre-vingts, la barbe
rasée, les vêtements déchirés et le corps couvert
d'incisions ; ils portaient des offrandes et de
l'encens, pour les présenter à la maison de
YAHWEH.
6 Ismaël, fils de Nathanias, sortit de Maspha à
leur rencontre, tout en pleurant ; et, quand il les
eut atteints, il leur dit : « Venez vers Godolias, fils
d'Ahicam. »

7 Mais dès qu'ils furent entrés au milieu de la
ville, Ismaël, fils de Nathanias, les égorgea et les
jeta au milieu de la citerne, lui et les hommes qui
étaient avec lui.

8 Mais il se trouva parmi eux dix hommes
qui dirent à Ismaël : « Ne nous fais pas mourir,
car nous avons dans les champs des provisions
cachées de froment, d'orge, d'huile et de miel. »
Alors il s'arrêta et ne les fit pas mourir au milieu
de leurs frères.
9 La citerne dans laquelle Ismaël jeta les
cadavres des hommes qu'il avait frappés à cause
de Godolias, est celle que le roi Asa avait faite en
vue de Baasa, roi d'Israël ; c'est elle qu'Ismaël,
fils de Nathanias, remplit de cadavres.

10 Et Ismaël emmena prisonnier le reste du
peuple qui était à Maspha, les filles du roi et
tout le peuple qui était resté à Maspha, auxquels
Nabuzardan, chef des gardes, avait donné pour
chef Godolias, fils d'Ahicam ; Ismaël, fils de
Nathanias, les emmena prisonniers, et partit
pour passer chez les fils d'Ammon.

11 Johanan, fils de Carée, et tous les chefs de
troupes qui étaient avec lui, ayant appris tout le
mal qu'Ismaël, fils de Nathanias, avait fait,
12 prirent tous leurs hommes et se mirent en
marche pour combattre Ismaël, fils de Natha-
nias ; ils l'atteignirent près du grand étang de
Gabaon.
13 Et quand tout le peuple qui était avec Ismaël,
vit Johanan, fils de Carée, et tous les chefs des
troupes qui étaient avec lui, il s'en réjouit.

14 Et tout le peuple qu'Ismaël emmenait pris-
onnier de Maspha se retourna et vint se joindre
à Johanan, fils de Carée.
15 Mais Ismaël, fils de Nathanias, s'échappa
avec huit hommes devant Johanan, et alla chez
les fils d'Ammon.
16 Et Johanan, fils de Carée, et tous les chefs des
troupes qui étaient avec lui, prirent tout le reste
du peuple qu'Ismaël, fils de Nathanias, avait em-
mené de Maspha, après avoir tué Godolias, fils
d'Ahicam, hommes de guerre, femmes, enfants
et eunuques, et ils les ramenèrent de Gabaon.
17 Ils allèrent et s'arrêtèrent au caravansérail
de Chamaam, près de Bethléem, pour se retirer
ensuite en Égypte,
18 loin des Chaldéens qu'ils craignaient, parce
qu'Ismaël, fils de Nathanias, avait tué Godolias,
fils d'Ahicam, que le roi de Babylone avait établi
gouverneur du pays.

42

1 Alors tous les chefs de troupes, ainsi que
Johanan, fils de Carée, Jezonias, fils d'Osaïas, et
tout le peuple, petits et grands, s'approchèrent
2 et dirent à Jérémie, le prophète : « Que notre
supplication arrive devant toi ; intercède pour
nous auprès de YAHWEH, ton Dieu, pour tout ce
reste de Juda ; car, de beaucoup que nous étions,
nous sommes réduits à un petit nombre, comme
tes yeux nous voient.
3 Que YAHWEH, ton Dieu, nous indique le
chemin que nous devons suivre, et ce que nous
avons à faire. »

4 Jérémie, le prophète, leur répondit : « J'ai
entendu ; voici que je vais prier YAHWEH, votre
Dieu, selon vos paroles, et tout ce que YAHWEH
vous répondra, je vous le ferai connaître, sans
rien vous cacher. »
5 Ils dirent à Jérémie : « Que YAHWEH soit
un témoin véridique et fidèle contre nous, si
nous n'agissons pas en tout selon la parole
que YAHWEH, ton Dieu, t'aura envoyé nous
communiquer.
6 Que ce soit du bien ou du mal, nous obéirons
à la voix de YAHWEH, notre Dieu, vers qui nous
t'envoyons, afin qu'il nous arrive du bien, en
obéissant à la voix de YAHWEH, notre Dieu. »
7 Et au bout de dix jours, la parole de YAHWEH
fut adressée à Jérémie,.
8 Et il appela Johanan, fils de Carée, tous les
chefs des troupes qui étaient avec lui, et tout le
peuple, petits et grands ;
9 et il leur dit : Ainsi, parle YAHWEH, Dieu
d'Israël, vers qui vous m'avez envoyé pour
présenter devant lui votre supplication :
10 Si vous continuez à demeurer dans ce pays,
je vous établirai et ne vous détruirai point, je
vous planterai et ne vous arracherai point ; car
je me repens du mal que je vous ai fait.
11 Ne craignez pas le roi de Babylone, dont
vous avez peur ; ne le craignez point, — oracle
de YAHWEH, — car je suis avec vous pour vous
sauver et vous délivrer de sa main.
12 Je vous ferai obtenir compassion, et il aura
compassion de vous, et il vous fera retourner
dans votre pays.

13 Que si vous dites : Nous ne demeurerons pas
dans ce pays, de telle sorte que vous n'obéissiez
pas à la voix de YAHWEH, votre Dieu ;
14 si vous dites : Non ! mais nous irons au pays
d'Égypte, où nous ne verrons pas de guerre, où
nous n'entendrons pas le son de la trompette, où
nous ne sentirons pas la faim, et c'est là que nous
habiterons, —
15 alors entendez la parole de YAHWEH, vous,
les restes de Juda : Ainsi parle YAHWEH des
armées, Dieu d'Israël : Si vous tournez vos
regards vers l'Égypte pour y aller, et que vous
y entriez pour y habiter,
16 l'épée que vous craignez vous atteindra là,
au pays d'Égypte, et la famine que vous redoutez
s'attachera à vous là, en Égypte ; et là vous
mourrez.
17 Tous ceux qui auront tourné leurs regards
vers l'Égypte pour y aller et pour y habiter
mourront par l'épée, par la famine et la peste,
et il n'y en aura pas parmi eux qui survive et qui
échappe au mal que je ferai venir sur eux.
18 Car ainsi parle YAHWEH des armées, Dieu
d'Israël : Comme ma colère et ma fureur ont
fondu sur les habitants de Jérusalem, ainsi ma
fureur fondra sur vous quand vous serez entrés
en Égypte ; vous serez un objet d'exécration,
de stupéfaction, de malédiction et d'outrages, et
vous ne reverrez plus ce lieu-ci.
19 Restes de Juda, YAHWEH vous dit : N'entrez
pas en Égypte ; sachez bien que je vous avertis
solennellement aujourd'hui.

20 Car vous vous abusiez vous-mêmes, lorsque
vous m'avez envoyé vers YAHWEH, notre Dieu,
en disant : Intercède pour nous auprès de
YAHWEH, notre Dieu, et tout ce que YAHWEH,
notre Dieu, dira, déclare-le-nous, et nous le
ferons.
21 Je vous l'ai déclaré aujourd'hui ; mais vous
n'avez pas écouté la voix de YAHWEH, votre
Dieu, ni rien de ce qu'il m'a envoyé vous
communiquer.
22 Sachez donc bien maintenant que vous
mourrez par l'épée, par la famine et par la peste,
au lieu où il vous a plu d'aller pour y habiter. »

43

1 Et lorsque Jérémie eut achevé de dire à tout le
peuple toutes les paroles de YAHWEH, leur Dieu,
toutes ces paroles que YAHWEH, leur Dieu, l'avait
envoyé leur communiquer,
2 Azarias, fils d'Osaïas, Johanan, fils de Carée,
et tous les hommes orgueilleux dirent à Jérémie :
« Tu dis un mensonge ; YAHWEH, notre Dieu, ne
t'a pas envoyé pour nous dire : N'entrez pas en
Égypte pour y habiter.
3 Mais c'est Baruch, fils de Nérias, qui t'excite
contre nous, afin de nous livrer aux mains des
Chaldéens, pour nous faire mourir et pour nous
faire transporter à Babylone. »
4 Ainsi Johanan, fils de Carée, tous les chefs de
troupes et tout le peuple n'écoutèrent pas la voix
de YAHWEH qui leur ordonnait de demeurer au
pays de Juda.

5 Mais Johanan, fils de Carée, et tous les chefs
des troupes prirent tout le reste de Juda, ceux
qui étaient revenus de toutes les nations où ils
avaient été dispersés, pour habiter le pays de
Juda,
6 hommes, femmes et enfants, les filles du roi
et toutes les personnes que Nabuzardan, chef
des gardes, avait laissées avec Godolias, fils
d'Ahicam, fils de Saphan, ainsi que Jérémie, le
prophète, et Baruch, fils de Nérias.
7 Ils entrèrent au pays d'Égypte, car ils
n'écoutèrent pas la voix de YAHWEH ; et ils
vinrent jusqu'à Taphnès.
8 Et la parole de YAHWEH fut adressée à
Jérémie, à Taphnès, en ces termes :
9 Prends dans ta main de grosses pierres et
cache-les, en présence des hommes de Juda,
dans le ciment de la plate-forme en briques
qui est à l'entrée de la maison de Pharaon à
Taphnès,
10 et dis-leur : Ainsi parle YAHWEH des armées,
Dieu d'Israël : Voici que je vais envoyer prendre
Nabuchodonosor, roi de Babylone, mon serviteur, et je placerai son trône sur ces pierres que
j'ai cachées ; il étendra son tapis sur elles.
11 Il viendra et frappera le pays d'Égypte : qui
est pour la mort, à la mort ! qui est pour la
captivité, en captivité ! qui est pour l'épée, à
l'épée.
12 Et je mettrai le feu aux maisons des dieux
d'Égypte ; il les brûlera et emmènera les dieux
captifs ; il s'enveloppera du pays d'Égypte,

comme un berger s’enveloppe de son vêtement,
et il en sortira paisiblement.
13 Il brisera les stèles de la maison du Soleil
qui est dans le pays d’Égypte, et il brûlera les
maisons des dieux d’Égypte !

44

1 La parole qui fut adressée à Jérémie
pour tous les Judéens demeurant dans le pays
d’Égypte, demeurant à Migdol, à Taphnès, à
Noph et au pays de Phaturès, en ces termes :
2 Ainsi parle YAHWEH des armées, Dieu
d’Israël : Vous avez vu tout le mal que j’ai fait
venir sur Jérusalem et sur toutes les villes de
Juda : les voilà aujourd’hui dévastées et sans
habitants,
3 à cause du mal qu’ils ont fait pour m’irriter,
en allant offrir de l’encens et des hommages à
des dieux étrangers qu’ils ne connaissaient pas,
ni eux, ni vous, ni vos vos pères.
4 Je vous ai envoyé tous mes serviteurs les
prophètes, les envoyant dès le matin, pour vous
dire : Ne faites donc pas cette abomination que
je hais.
5 Mais ils n’ont pas écouté, ils n’ont pas prêté
l’oreille pour revenir de leur méchanceté et
n’offrir plus d’encens à des dieux étrangers.
6 Aussi mon indignation et ma colère ont fondu
sur eux et se sont allumées contre les villes de
Juda et les rues de Jérusalem, qui sont devenues
un lieu dévasté et désert, comme cela se voit
aujourd’hui.

7 Et maintenant, ainsi parle YAHWEH, Dieu
des armées, Dieu d'Israël : Pourquoi vous faites-
vous ce grand mal à vous-mêmes, de vous faire
exterminer du milieu de Juda, vos hommes et
vos femmes, vos enfants et vos nourrissons, sans
qu'on vous laisse aucun reste,
8 de m'irriter par les œuvres de vos mains, en
offrant de l'encens à des dieux étrangers dans
le pays d'Égypte, où vous êtes entrés pour y
habiter, afin de vous faire exterminer, et afin de
devenir un objet de malédiction et d'opprobre
parmi tous les peuples de la terre ?
9 Avez-vous, oublié les crimes de vos pères, les
crimes des rois de Juda, les crimes des femmes
de Juda, vos crimes et les crimes de vos femmes,
qu'elles ont commis dans le pays de Juda et dans
les rues de Jérusalem ?
10 Ils n'ont pas été contrits jusqu'à ce jour, ils
n'ont pas eu de crainte, ils n'ont pas marché dans
ma loi ni dans mes commandements que j'avais
mis devant vous et devant vos pères.
11 C'est pourquoi ainsi parle YAHWEH des
armées, Dieu d'Israël : Voici que je vais tourner
ma face contre vous, pour votre malheur, et pour
exterminer tout Juda.
12 Je prendrai le reste de Juda, qui a tourné
ses regards vers le pays d'Égypte pour y venir
habiter. Ils seront tous consumés dans le pays
d'Égypte et ils tomberont ; ils seront consumés
par l'épée, par la famine ; petits et grands, ils
mourront par l'épée et par la famine, et ils
seront un objet d'exécration, de stupéfaction, de

malédiction et d'opprobre.
13 Je visiterai ceux qui demeurent dans le
pays d'Égypte, comme j'ai visité Jérusalem, par
l'épée, par la famine et par la peste.
14 Nul ne réchappera ni ne survivra du reste
de Juda, de ceux qui sont venus pour demeurer
ici, au pays d'Égypte, et pour retourner au pays
de Juda, où leur désir les pousse à revenir pour
y demeurer. Car ils n'y retourneront pas, sauf
quelques réchappés.

15 Alors tous les hommes qui savaient que
leurs femmes offraient de l'encens à des dieux
étrangers, et toutes les femmes rassemblées
là, en grande assemblée, et tout le peuple qui
demeurait dans le pays d'Égypte, à Pathurès,
répondirent, à Jérémie en ces termes :
16 « Quant à la parole que tu nous as dite au
nom de YAHWEH, nous ne t'écoutons pas.
17 Mais nous accomplirons certainement toute
parole sortie de notre bouche, en offrant de
l'encens à la Reine du ciel, en lui versant des
libations, comme nous avons fait, nous et nos
pères, nos rois et nos chefs, dans les villes de
Juda et dans les rues de Jérusalem. Nous avions
alors du pain à satiété, nous étions heureux et
nous ne voyions pas le malheur.
18 Mais depuis que nous avons cessé d'offrir
de l'encens à la Reine du ciel et de lui verser
des libations, nous avons manqué de tout et nous
avons été consumés par l'épée et par la famine.
19 Et quand nous offrions de l'encens à la Reine
du ciel et que nous lui versions des libations, est-

ce en dehors de nos maris que nous lui faisions
des gâteaux pour la représenter et que nous lui
versions des libations ?
20 Alors Jérémie parla à tout le peuple contre
les hommes, contre les femmes et contre ceux
qui lui avaient ainsi répondu, et il leur dit :
21 « N'est-ce pas l'encens que vous avez brûlé
dans les villes de Juda et dans les rues de
Jérusalem, vous et vos pères, vos rois et vos
chefs, et le peuple du pays, que YAHWEH s'est
rappelé et qui lui est monté au cœur ?
22 YAHWEH n'a pu le supporter plus longtemps,
à cause de la méchanceté de vos actions et
des abominations que vous avez commises ; et
votre pays est devenu un lieu désert, dévasté et
maudit, où personne n'habite, comme on le voit
aujourd'hui.
23 C'est parce que vous avez offert de l'encens
et péché contre YAHWEH et que vous n'avez
pas écouté la voix de YAHWEH, ses lois, ses
ordonnances et ses préceptes, c'est pour cela
que ce malheur vous est arrivé, comme cela se
voit aujourd'hui. »
24 Et Jérémie dit à tout le peuple et à toutes
les femmes : « Ecoutez la parole de YAHWEH,
vous tous, hommes de Juda qui êtes dans le pays
d'Égypte.
25 Ainsi parle YAHWEH des armées, Dieu
d'Israël : Vous et vos femmes, vous l'avez
déclaré de vos bouches et exécuté de vos mains,
en disant : Oui, nous accomplirons les vœux
que nous avons faits, d'offrir de l'encens à la
Reine du ciel et de lui verser des libations.

Eh bien, acquittez vos vœux, ne manquez pas
d'accomplir vos vœux !

26 Ecoutez donc la parole de YAHWEH, vous
tous, hommes de Juda qui demeurez dans le
pays d'Égypte. Voici que je le jure par mon
grand nom, dit YAHWEH : Mon nom ne sera
plus prononcé dans tout le pays d'Égypte par
la bouche d'aucun homme de Juda disant : Le
Seigneur YAHWEH est vivant !

27 Voici que je veille sur eux, pour leur mal
et non pour leur bien, et tous les hommes de
Juda qui sont dans le pays d'Égypte seront
consumés par l'épée et par la famine, jusqu'à
leur extermination.

28 Et ceux qui échapperont à l'épée, en petit
nombre, retourneront du pays d'Égypte au pays
de Juda. Et tout le reste de Juda, ceux qui sont
venus en Égypte pour y habiter, sauront de qui
la parole sera réalisée, la mienne ou la leur.

29 Et ceci sera pour vous, — oracle de YAH-
WEH, — le signe que je vous visiterai en ce
lieu, afin que vous sachiez que mes paroles
s'accompliront certainement pour votre mal-
heur :

30 Ainsi parle YAHWEH : Voici que je livre le
Pharaon Hophra, roi d'Égypte, aux mains de ses
ennemis et aux mains de ceux qui en veulent à sa
vie, comme j'ai livré Sédécias, roi de Juda, aux
mains de Nabuchodonosor, roi de Babylone, son
ennemi, qui en voulait à sa vie. »

45

1 La parole que Jérémie, le prophète, dit
à Baruch, fils de Nérias, lorsqu'il écrivit ces
paroles dans le livre sous la dictée de Jérémie,
la quatrième année de Joakim, fils de Josias, roi
de Juda, — en ces termes :
2 « Ainsi parle YAHWEH, roi d'Israël, à ton sujet,
Baruch :
3 Tu dis : Malheur à moi ! car YAHWEH ajoute
à mon chagrin la douleur ; je m'épuise dans mon
gémissement, et je ne trouve pas de repos.
4 Ainsi tu lui diras : Ainsi parle YAHWEH : Voici
que ce que j'avais bâti, je le détruis ; ce que
j'avais planté, je l'arrache, et c'est toute cette
terre.
5 Et toi, tu chercherais pour toi de grandes
choses ! Ne les cherche point ! Car voici que
j'amène un malheur sur toute chair, — oracle
de YAHWEH ; — mais je te donnerai la vie pour
butin dans tous les lieux où tu iras. »

46

1 Parole de YAHWEH qui fut adressée à Jérémie,
le prophète, au sujet des nations païennes.

2 Sur l'Égypte. — Contre l'armée du Pharaon
Néchao, roi d'Égypte, qui était près du fleuve
de l'Euphrate, à Carchémis, et que battit Nabu-
chodonosor, roi de Babylone, la quatrième
année de Joakim, fils de Josias, roi de Juda.

3 Préparez l'écu et le bouclier, et marchez au
combat !

4 Attelez les chevaux ; montez, cavaliers ! A
vos rangs, vous qui portez le casque ! Fourbissez
les lances, endossez la cuirasse !
5 Que vois-je ? Ils sont frappés d'épouvante,
ils tournent le dos ! Leurs guerriers sont battus,
ils fuient sans se retourner ! Terreur de toutes
parts ! — oracle de YAHWEH.
6 Que l'homme agile ne fuie pas, que le vaillant
n'échappe pas ! Au septentrion, sur les rives du
fleuve de l'Euphrate, ils ont chancelé, ils sont
tombés !
7 Qui est-ce qui monte, pareil au Nil, dont les
flots bouillonnent, pareils à des fleuves ?
8 C'est l'Égypte qui monte, pareille au Nil,
dont les flots bouillonnent, pareils à des fleuves.
Elle a dit : Je monterai, je couvrirai la terre, je
détruirai les villes et leurs habitants.
9 Montez, chevaux ! Chars, précipitez-vous !
En marche, guerriers ! Ethiopiens et Lybiens
qui manient le bouclier, Lydiens qui manient et
bandent l'arc !
10 Mais ce jour est au Seigneur YAHWEH des
armées ; jour de vengeance pour se venger de
ses ennemis ! L'épée dévore et se rassasie, elle
s'abreuve de leur sang. Car c'est une immolation
pour le Seigneur YAHWEH des armées, au pays
du septentrion, sur le fleuve de l'Euphrate.
11 Monte à Galaad et prends du baume, vierge,
fille de l'Égypte. En vain tu multiplies les
remèdes ; il n'y a pas de guérison pour toi.
12 Les nations ont appris ta honte, et tes cris de
détresse remplissent la terre. Car le guerrier se
heurte au guerrier ; ils tombent tous deux.

13 La parole qu'adressa YAHWEH à Jérémie, le
prophète, sur la venue de Nabuchodonosor, roi
de Babylone, pour frapper le pays d'Égypte.
14 Publiez-le en Égypte, faites-le entendre à
Migdol, faites-le entendre à Noph et à Taphnès ;
dites : A vos rangs, tenez-vous prêts ; déjà l'épée
dévore autour de vous !
15 Quoi ! ton héros est renversé ! Il ne s'est
pas tenu debout, car YAHWEH l'a jeté par terre.
16 Il multiplie ceux qui trébuchent ; ils
tombent les uns sur les autres, et ils disent :
Levons-nous, retournons vers notre peuple et
dans notre pays natal, loin de l'épée homicide.
17 Là ils crient : Pharaon, roi d'Égypte est
perdu ; il a laissé passer le temps favorable.
18 Je suis vivant ! — oracle du roi dont le nom
est YAHWEH des armées : Comme le Thabor
parmi les montagnes, comme le Carmel au-
dessus de la mer, il vient.
19 Prépare ton bagage de captive, habitante,
fille de l'Égypte ; car Noph va devenir un
désert ; elle sera brûlée et sans habitants.
20 L'Égypte est une génisse très belle ; un taon
vient, vient du septentrion.
21 Ses mercenaires au milieu d'elle sont comme
des veaux engraissés. Eux aussi, ils tournent le
dos, ils fuient tous ensemble ; ils ne résistent
point ; car il est venu sur eux le jour de leur
calamité, le temps de leur châtiment.
22 Sa voix est comme le bruit du serpent qui
s'en va ; car ils sont venus en force, ils sont
arrivés chez elle avec des haches, pareils à des
bûcherons.

23 Ils ont abattu sa forêt, — oracle de YAHWEH,
alors qu'elle était impénétrable ; car ils sont
plus nombreux que les sauterelles, et on ne peut
les compter.
24 Elle est confuse, la fille de l'Égypte ; elle
a été livrée aux mains d'un peuple du septen-
trion !
25 YAHWEH des armées, Dieu d'Israël, a dit :
Voici que je vais visiter Amon de No, et Pharaon,
et l'Égypte, et ses dieux, et ses rois, et Pharaon,
et ceux qui se fient à lui.
26 Et je les livrerai aux mains de ceux qui
en veulent à leur vie, aux mains de Nabu-
chodonosor, roi de Babylone, et aux mains de
ses serviteurs. Et après cela, elle sera habitée,
comme aux jours d'autrefois, — oracle de YAH-
WEH.
27 Toi donc, ne crains pas, mon serviteur
Jacob ; ne t'effraie pas, Israël. Car voici que
je vais te tirer de la terre lointaine, et ta
postérité du pays de son exil ; Jacob reviendra, il
sera tranquille, en sécurité, sans que personne
l'épouvante.
28 Et toi, ne crains pas, mon serviteur Jacob, —
oracle de YAHWEH, — car je suis avec toi ! Je
ferai une extermination dans toutes les nations
où je t'ai chassé. Pour toi, je ne t'exterminerai
pas. Mais je te châtierai selon la justice, et je ne
te laisserai pas impuni.

47

1 Parole de YAHWEH qui fut adressée à Jérémie,
le prophète, au sujet des Philistins, avant que

Pharaon frappât Gaza.

2 Ainsi parle YAHWEH : Voici que des
eaux montent du septentrion ; elles deviennent
comme un torrent qui déborde, et elles sub-
mergeront le pays et ce qu'il contient, la ville et
habitants. Les hommes poussent des cris, et tous
les habitants du pays se lamentent.

3 Au retentissement du sabot de ses coursiers,
au fracas de ses chars, au bruit de ses roues, les
pères ne se tournent plus vers leurs enfants, tant
les mains sont sans force !

4 C'est à cause du jour qui est venu, où seront
détruits tous les Philistins, exterminés tous les
derniers alliés de Tyr et de Sidon ; car YAHWEH
va détruire les Philistins, les restes de l'île de
Caphtor.

5 Gaza est devenue chauve, Ascalon est ruinée,
avec la vallée qui les entoure ; jusques à quand
te feras-tu des incisions ?

6 Ah ! épée de YAHWEH, jusques à quand
n'auras-tu pas de repos ? Rentre dans ton
fourreau, arrête et sois tranquille ! —

7 Comment te reposerais-tu, quand YAHWEH t'a
donné ses ordres ? Vers Ascalon et la côte de la
mer, c'est là qu'il la dirige.

48

1 A Moab.

Ainsi parle YAHWEH des armées, Dieu
d'Israël : Malheur à Nabo, car elle est ravagée ;
Cariathaïm est couverte de honte, elle est prise ;
la forteresse est couverte de honte, elle est
abattue ;

2 elle n’est plus, la gloire de Moab ! A
Hésebon on médite contre lui le mal : Allons
et exterminons-le d’entre les nations ! Toi aussi,
Madmen, tu seras réduite au silence, l’épée
marche derrière toi.
3 Des cris partent de Horonaïm ; dévastation
et grande ruine !
4 Moab est brisé ; ses petits enfants font
entendre des cris.
5 Oui ! à la montée de Luith il y a des pleurs,
on la gravit en pleurant ; oui ! à la descente de
Horonaïm, on entend les cris de détresse.
6 Fuyez, sauvez vos vies ! Qu’elles soient
comme une bruyère dans la lande !
7 Car, puisque tu as mis ta confiance en tes
ouvrages et en tes trésors, toi aussi tu seras
conquis ; et Chamos ira en exil, avec ses prêtres
et ses princes, tous ensemble.
8 Le dévastateur viendra contre toutes les
villes, et pas une ville n’échappera ; la vallées
sera ruinée, et le plateau saccagé, comme l’a dit
Yahweh.
9 Donnez des ailes à Moab, car il faut qu’il
s’envole ; ses villes seront dévastées, sans qu’il
y ait d’habitant.
10 Maudit soit celui qui fait mollement l’œuvre
du Seigneur ! Maudit celui qui refuse le sang à
son épée !
11 Moab a été tranquille depuis sa jeunesse ; il
a reposé sur sa lie ; il n’a pas été vidé d’un vase
dans un autre, et il n’est pas allé en captivité.
Aussi son goût lui est-il resté, et son parfum ne
s’est pas altéré.

12 C'est pourquoi voici que des jours vien-
nent, — oracle YAHWEH, où je lui enverrai des
transvaseurs qui le transvaseront ; ils videront
ses vases, et ils briseront ses cruches.
13 Et Moab aura honte de Chamos, comme la
maison d'Israël a eu honte de Béthel, en qui était
sa confiance.
14 Comment pouvez-vous dire : « Nous sommes
des guerriers, des hommes vaillants au com-
bat ? »
15 Moab est ravagé, ses villes montent en
fumée, l'élite de ses jeunes gens descend pour
la boucherie ; — oracle du roi, dont le nom est
YAHWEH des armées.
16 La ruine de Moab approche, son malheur
vient en grande hâte.
17 Consolez-le, vous tous, ses voisins, et vous
tous qui connaissez son nom, dites : « Comment
a été brisé un bâton si fort, un sceptre si
magnifique ? »
18 Descends de ta gloire et assieds-toi sur la
terre aride, habitante, fille de Dibon ; car le
dévastateur de Moab est monté contre toi, il a
renversé tes remparts.
19 Tiens-toi sur le chemin, et observe, habitante
d'Aroër ; interroge celui qui fuit et celle qui
s'échappe ; dis : « Qu'est-il arrivé ? —
20 « Moab est confus, car il est renversé.
Poussez des gémissements et des cris ! Annon-
cez sur l'Arnon que Moab est ravagé ! »
21 Un jugement est venu sur le pays de la
plaine, sur Hélon, sur Jasa, sur Méphaath,
22 sur Dibon, sur Nabo, sur Beth-Deblathaïm,

23 sur Cariathaïm, sur Beth-Gamul, sur Beth-
Maon,
24 sur Carioth, sur Bosra et sur toutes les villes
du pays de Moab, éloignées et proches.
25 La corne de Moab est abattue, et son bras est
brisé, — oracle de YAHWEH.
26 Enivrez-le ; car il s'est élevé contre YAH-
WEH ! que Moab se vautre dans son vomisse-
ment, et qu'il devienne un objet de risée, lui
aussi !
27 Israël n'a-t-il pas été pour toi un objet de
risée ? L'a-t-on surpris avec des voleurs, pour
que, chaque fois que tu parlés de lui, tu hoches
la tête ?
28 Abandonnez les villes ; demeurez dans les
rochers, habitants de Moab, et soyez comme la
colombe qui fait son nid au-dessus du précipice
béant.
29 Nous avons entendu l'orgueil de Moab, le
très orgueilleux, sa hauteur, son orgueil, sa
fierté, et la fierté de son cœur.
30 Moi aussi je connais, — oracle de YAHWEH,
sa jactance, et ses vains discours, et ses œuvres
vaines.
31 C'est pourquoi je me lamente sur Moab ; sur
tout Moab je pousse des cris ; on gémit sur les
gens de Qir-Hérès.
32 Plus encore que sur Jazer, je pleure sur toi,
vigne de Sabama. Tes sarments dépassaient la
mer, ils touchaient à la mer de Jazer. Sur ta
récolte et sur ta vendange le dévastateur s'est
jeté.
33 La joie et l'allégresse ont disparu des verg-
ers et de la terre de Moab ; j'ai fait tarir le vin des

cuves ; on ne le foule plus au bruit des hourrahs ;
le hourrah n'est plus le hourrah.

34 A cause du cri de Hésébon jusqu'à Eléalé ;
jusqu'à Jasa, ils font entendre leur cri ; de Segor
jusqu'à Horonaïm, jusqu'à Eglath-Sélisia ; Car
même les eaux de Nemrim seront taries.
35 Je veux, en finir avec Moab, — oracle de
YAHWEH, avec celui qui monte à son haut-lieu et
offre de l'encens à son dieu.
36 C'est pourquoi mon cœur au sujet de Moab,
gémit comme une flûte, oui, mon cœur au sujet
des gens de Qir-Hérès, gémit comme une flûte.
C'est pourquoi le gain qu'ils avaient fait est
perdu.
37 Car toute tête est rasée, et toute barbe
coupée ; sur toutes les mains il y a des incisions ;
et sur les reins des sacs.
38 Sur tous les toits de Moab et sur ses places,
ce ne sont que lamentations ; car j'ai brisé Moab
comme un vase dont on ne veut plus, — oracle
de YAHWEH.
39 Comme il est brisé ! Gémissez ! Comme
Moab a honteusement tourné le dos ! Moab est
devenu un objet de risée, et d'épouvante pour
tous ses voisins.
40 Car ainsi parle YAHWEH : Voici qu'il prend
son vol comme l'aigle, il étend ses ailes sur
Moab.
41 Carioth est prise, les forteresses sont em-
portées, et le cœur des guerriers de Moab est, en
ce jour, comme le cœur d'une femme en travail.
42 Moab est exterminé du rang des peuples,
parce qu'il s'est élevé contre YAHWEH.

43 Epouvante, fosse et filet, sont sur toi, habitant de Moab ! — oracle de YAHWEH.
44 Celui qui fuit devant l'objet d'épouvante tombera dans la fosse, et celui qui remontera de la fosse sera pris au filet ; car je vais faire venir sur lui, sur Moab, l'année de sa visitation, — oracle de YAHWEH.
45 A l'ombre de Hésébon ils s'arrêtent, les fuyards à bout de forces ; mais il est sorti un feu de Hésébon, et une flamme du milieu de Séhon ; elle a dévoré les flancs de Moab et le crâne des fils du tumulte.
46 Malheur à toi, Moab ! Il est perdu, le peuple de Chamos ; car tes fils sont emmenés en exil, et tes filles en captivité.
47 Mais je ramènerai les captifs de Moab ; à la fin des jours, — oracle de YAHWEH.
Jusqu'ici le jugement de Moab.

49

1 Contre les enfants d'Ammon.
Ainsi parle YAHWEH : Israël n'a-t-il pas de fils, n'a-t-il pas d'héritier ? Pourquoi Melchom a-t-il pris possession de Gad, et son peuple s'est-il installé dans ses villes ?
2 C'est pourquoi voici que des jours viennent, — oracle de YAHWEH, où je ferai retentir à Rabba des enfants d'Ammon le cri de guerre. Elle deviendra un monceau de ruines, et ses filles seront livrées au feu, et Israël héritera de ceux qui ont hérité de lui, — oracle de YAHWEH.
3 Lamente-toi, Hésébon, car Haï a été saccagée ; poussez des cris, filles de Rabbah, ceignez-vous de sacs, lamentez-vous ; errez le

long des clôtures ; car Melchom s'en va en exil,
et avec lui, ses prêtres et ses chefs.
4 Pourquoi te glorifier de tes vallées ? — elle
est riche, ta vallée ! — fille rebelle, toi qui te
confies dans tes trésors, disant : « Qui oserait
venir contre moi ? »
5 Voici que j'amène contre toi la terreur, —
oracle du Seigneur YAHWEH des armées, de tous
les alentours ; vous serez chassés, chacun droit
devant soi, et personne ne ralliera les fuyards.
6 Mais après cela, je ramènerai les captifs des
enfants d'Ammon, — oracle de YAHWEH.

7 Contre Edom.

Ainsi parle YAHWEH, des armées : N'y a-t-il
plus de sagesse en Théman ? Les avisés sont-
ils à bout de conseils ? Leur sagesse s'est-elle
évanouie ?
8 Fuyez, retournez sur vos pas, blottissez-vous,
habitants de Dédan car j'amènerai sur Esaü la
ruine, au temps où je le visite.
9 Si des vendangeurs viennent chez toi, ils ne
laissent rien à grappiller ; si ce sont des voleurs
de nuit, ils pillent tout leur soûl.
10 Car c'est moi qui ai mis à nu Esaü et
découvert ses retraites, et il ne peut plus se
cacher ; sa race est ravagé, ses frères, ses
voisins, — et il n'est plus.
11 Abandonne tes orphelins, c'est moi qui les
ferai vivre, et que tes veuves se confient en moi !
12 Car ainsi parle YAHWEH : Voici que ceux
qui ne devaient pas boire cette coupe la boiront
sûrement ; et toi, tu en serais tenu quitte ?

Non, tu n'en seras pas tenu quitte, tu la boiras
sûrement !
13 Car je l'ai juré par moi-même, — oracle de
YAHWEH : Bosra sera un sujet d'étonnement et
d'opprobre, un lieu désert et maudit, et toutes
ses villes seront des ruines à jamais.
14 J'en ai appris de YAHWEH la nouvelle, et
un messager a été envoyé parmi les nations :
« Rassemblez-vous et marchez contre lui ! Levez-
vous pour le combat ! »
15 Car voici que je t'ai rendu petit parmi les
nations, méprisé parmi les hommes.
16 La terreur que tu inspirais t'a égaré, ainsi
que la fierté de ton cœur, toi qui habites le creux
des rochers, qui occupes le sommet de la colline.
Mais quand tu élèverais ton aire comme l'aigle,
de là je te ferai descendre, — oracle de YAHWEH.
17 Edom sera un sujet d'étonnement ; tous les
passants s'étonneront, et siffleront à la vue de
toutes ses plaies.
18 Ce sera comme la catastrophe de Sodome,
de Gomorrhe et des villes voisines, dit YAHWEH ;
personne n'y habitera, aucun fils de l'homme n'y
séjournera.
19 Pareil à un lion, voici qu'il monte des halliers
du Jourdain au pâturage perpétuel ; soudain
j'en ferai fuir Edom, et j'y établirai celui que
j'ai choisi. Car qui est semblable à moi ? Qui
me provoquerait, et quel est le berger qui me
tiendrait tête ?
20 Ecoutez donc la résolution qu'a prise YAH-
WEH contre Edom, et les desseins qu'il a médités
contre les habitants de Théman : Oui, on les

entraînera comme de faibles brebis ; oui, leur
pâturage en sera dans la stupeur.
21 Au bruit de leur chute, la terre tremble ; le
bruit de leur voix se fait entendre jusqu'à la mer
Rouge.
22 Voici qu'il monte et prend son vol comme
l'aigle, il étend ses ailes sur Bosra ; et le cœur
des guerriers d'Edom est en ce jour comme le
cœur d'une femme en travail.

23 Contre Damas.

Hamath et Arphad sont dans la confusion,
parce qu'elles ont reçu une mauvaise nouvelle ;
elles se fondent de peur ; c'est la mer en tour-
mente, qui ne peut s'apaiser.
24 Damas est sans force, elle se tourne pour
fuir, et l'effroi s'empare d'elle ; l'angoisse et les
douleurs la saisissent, comme une femme qui
enfante.
25 A quel pas n'est-elle pas abandonnée, la ville
glorieuse, la cité de délices, de joie !
26 Aussi ses jeunes gens tomberont sur ses
places, ainsi que tous ses hommes de guerre ; ils
périront en ce jour-là, — oracle de YAHWEH des
armées.
27 J'allumerai un feu dans les murs de Damas,
et il dévorera les palais de Ben-Hadad.

28 Contre Cédar et les royaumes de Hasor, que
frappa Nabuchodonosor, roi de Babylone.

Ainsi parle YAHWEH : Debout ! Marchez
contre Cédar, exterminez les fils de l'Orient !
29 Qu'on prenne leurs tentes et leurs trou-
peaux ! Qu'on leur enlève leurs tentures, tous

leurs bagages et leurs chameaux ! Et qu'on leur
crie : Terreur de toutes parts !
30 Sauvez-vous, fuyez de toutes vos forces,
blottissez-vous, habitants de Hasor ! — oracle
de YAHWEH. Car Nabuchodonosor, roi de
Babylone, a formé contre vous un dessein, il a
conçu un projet contre vous.
31 Debout ! Marchez contre un peuple tran-
quille, en assurance dans sa demeure, — oracle
de YAHWEH, qui n'a ni portes ni barres, qui vit à
l'écart.
32 Leurs chameaux seront votre butin, et la
multitude de leurs troupeaux vos dépouilles. Je
les disperserai à tous les vents, ces hommes aux
tempes rasées, et de tous côtés je ferai venir sur
leur ruine, — oracle de YAHWEH.
33 Et Hasor deviendra un repaire de chacals,
une solitude pour toujours ; personne n'y de-
meurera, aucun fils d'homme n'y séjournera.
34 La parole de YAHWEH qui fut adressée à
Jérémie, le prophète, pour Élam, au commence-
ment du règne de Sédécias, roi de Juda, en ces
termes :
35 Ainsi parle YAHWEH des armées : Voici que
je vais briser l'arc d'Élam, principe de sa force.
36 Je ferai venir sur Élam quatre vents, des
quatre coins du ciel, et je le disperserai à tous ces
vents ; et il n'y aura pas une nation où n'arrivent
pas des fugitifs d'Élam.
37 Je ferai trembler Élam devant ses ennemis,
et devant ceux qui en veulent à sa vie. Et
j'amènerai sur eux des malheurs, le feu de
mon ardente colère, — oracle de YAHWEH. Et

j'enverrai après eux l'épée, jusqu'à ce que je les
aie anéantis.
38 Je placerai mon trône en Élam, et j'en
exterminerai roi et chefs, — oracle de YAHWEH.
39 Mais à la fin des jours, je ramènerai les
captifs d'Élam, — oracle de YAHWEH.

50

1 La parole que YAHWEH prononça sur
Babylone, sur le pays des Chaldéens, par
l'intermédiaire de Jérémie, le prophète.
2 Annoncez-le parmi les nations, publiez-le ;
élevez un étendard, publiez-le ; ne le cachez
pas, dites : Babel est prise ! Bel est confondu,
Mérodach est abattu ; ses idoles sont confon-
dues, ses faux dieux sont abattus.
3 Car du septentrion un peuple monte contre
elle ; il fera de son pays une solitude, il n'y aura
plus d'habitant ; hommes et bêtes ont fuit, se
sont en allés.
4 En ces jours-là et en ce temps-là, — oracle de
YAHWEH, les enfants d'Israël reviendront, eux et
les enfants de Juda avec eux ; ils marcheront en
pleurant, et chercheront YAHWEH, leur Dieu.
5 Ils demanderont Sion, et tourneront leur face
vers elle. « Venez et attachons-nous à YAHWEH
par une alliance éternelle, qui ne soit jamais
oubliée. »
6 Mon peuple était un troupeau de brebis qui
se perdaient ; leurs bergers les égaraient sur des
montagnes perfides ; elles allaient de montagne
en colline, oubliant leur bercail.
7 Tous ceux qui les trouvaient les dévoraient,
et leurs ennemis disaient : « Nous ne sommes

pas coupables ! » Parce qu'elles avaient péché
contre YAHWEH, la demeure de justice, contre
YAHWEH, l'espérance de leurs pères.

8 Fuyez du milieu de Babylone, et sortez du
pays des Chaldéens ; soyez comme les boucs, à
la tête du troupeau.

9 Car voici que je vais susciter et faire marcher
contre Babel une réunion de grands peuples ;
venant du pays du septentrion. Ils se rangeront
contre elle, et de ce côté-là elle sera prise ; leurs
flèches sont celles d'un guerrier habile, qui ne
revient pas à vide.

10 Et la Chaldée sera mise au pillage, tous
ceux qui la pilleront se rassasieront, — oracle de
YAHWEH.

11 Oui, réjouissez-vous ; oui, livrez-vous à
l'allégresse, pillards de mon héritage ; oui,
bondissez comme une génisse dans la prairie,
hennissez comme des étalons !

12 Votre mère est couverte de confusion ; celle
qui vous a enfantés rougit de honte. Voici
qu'elle est la dernière des nations, un désert,
une steppe, une terre aride.

13 A cause de la colère de YAHWEH, elle ne sera
plus habitée, ce ne sera plus qu'une solitude ;
quiconque passera près de Babel s'étonnera et
sifflera à la vue de ses plaies.

14 Rangez-vous contre Babel, tout autour, vous
tous, archers ! Tirez contre elle, n'épargnez pas
les flèches, car elle a péché contre YAHWEH.

15 Poussez de tous côtés contre elle un cri
de guerre ; elle tend les mains ; ses tours
s'écroulent, ses murs sont renversés. Car c'est

la vengeance de YAHWEH : vengez-vous sur elle ;
faites-lui comme elle a fait !
16 Exterminez de Babel celui qui sème, et celui
qui manie la faucille au jour de la moisson.
Devant le glaive destructeur, que chacun se
tourne vers son peuple, que chacun fuie vers son
pays.
17 Israël est une brebis égarée a qui les lions
ont fait la chasse ; le premier l'a dévorée : le
roi d'Assyrie ; puis cet autre lui a brisé les os :
Nabuchodonosor, roi de Babel.
18 C'est pourquoi ainsi parle YAHWEH des
armées, Dieu d'Israël : Voici que je vais visiter
le roi de Babel et son pays, comme j'ai visité le
roi d'Assyrie.
19 Et je ramènerai Israël dans sa demeure ; et il
paîtra au Carmel et en Basan ; et sur la montagne
d'Ephraïm et de Galaad, il ira se rassasier.
20 En ces jours-là et en ce temps-là, — oracle
de YAHWEH, on cherchera l'iniquité d'Israël, et
elle ne sera plus ; le péché de Juda, et on ne le
trouvera plus ; car je pardonnerai au reste que
j'aurai laissé.

21 Monte contre le pays de Rébellion et contre
les habitants de Punition ; détruis, extermine-
les, les uns après les autres, — oracle de YAH-
WEH, et fais-leur tout ce que je t'ai ordonné.
22 Bruit de bataille dans le pays et grand
massacre !
23 Comment a été rompu et brisé, le marteau
de toute la terre ? Comment Babel, est-elle dev-
enue un objet d'horreur, au milieu des nations ?
24 J'ai tendu des lacets, et tu as été prise, Babel,

sans t'en douter ; tu as été trouvée et saisie,
parce que tu t'es mise en guerre contre YAHWEH.
25 YAHWEH a ouvert son arsenal, et il en a tiré
les armes de sa colère ; car le Seigneur YAHWEH
des armées, a affaire au pays des Chaldéens.
26 Arrivez contre elle de toutes parts, ouvrez
ses greniers, entassez tout comme des gerbes, et
exterminez ; qu'il n'en reste rien !
27 Tuez tous les taureaux, qu'ils descendent à
la boucherie ! Malheur à eux car leur jour est
arrivé, le temps où ils seront visités.
28 Cris des fuyards et de ceux qui se sauvent
du pays de Babel ! ils annoncent en Sion la
vengeance de YAHWEH, notre Dieu, la vengeance
de son temple.
29 Appelez contre Babel des archers, tous
ceux qui bandent l'arc ; campez autour d'elle :
que personne n'échappe ! Rendez-lui selon ses
œuvres, tout ce qu'elle a fait, faites-le lui ; car
elle s'est élevée contre YAHWEH, contre le Saint
d'Israël.
30 C'est pourquoi ses jeunes gens tomberont
sur ses places, et tous ses hommes de guerre
périront en ce jour, — oracle de YAHWEH.
31 Me voici contre toi, insolente ! — oracle du
Seigneur YAHWEH des armées ; car ton jour est
venu, le temps où je visite.
32 Elle chancellera, l'insolente, elle tombera, et
personne ne la relèvera ; je mettrai le feu à ses
villes, et il dévorera tous ses alentours.
33 Ainsi parle YAHWEH des armées : Les
enfants d'Israël sont opprimés et avec eux les
enfants de Juda ; tous ceux qui les ont emmenés

captifs les retiennent ; et refusent de les lâcher.
34 Mais leur vengeur est fort ; YAHWEH des
armées est son nom ; il défendra puissamment
leur cause, pour donner le repos à la terre, et
faire trembler les habitants de Babel.

35 Epée contre les Chaldéens, — oracle de
YAHWEH, et contre les habitants de Babel, et
contre ses chefs et contre ses sages !
36 Epée contre les imposteurs, et qu'ils perdent
le sens ! Epée contre ses braves, et qu'ils
tremblent !
37 Epée contre ses chevaux et ses chars, et
contre toute la tourbe des gens qui sont au milieu
d'elle, et qu'ils soient comme des femmes ! Epée
contre ses trésors, et qu'ils soient pillés !
38 Sécheresse sur ses eaux, et qu'elles taris-
sent ! Car c'est un pays d'idoles, et devant ces
épouvantails ils délirent.
39 Aussi les animaux du désert s'y établiront
avec les chacals ; les autruches y feront leur
demeure ; elle ne sera jamais plus peuplée ; elle
ne sera plus habitée d'âge en âge.
40 Comme lorsque Dieu détruisit Sodome,
Gomorrhe et les villes voisines, — oracle de
YAHWEH, personne n'y demeurera, aucun fils
d'homme n'y séjournera.

41 Voici qu'un peuple arrive du Septentrion ;
une grande nation et des rois nombreux se
lèvent des extrémités de la terre.
42 Ils tiennent à la main l'arc et le javelot ;
ils sont cruels et sans pitié. Leur voix gronde
comme la mer ; ils sont montés sur des chevaux,

rangés comme un seul homme pour la guerre,
contre toi, fille de Babel.
43 Le roi de Babel a appris la nouvelle, et
ses mains ont défailli ; l'angoisse l'a saisi, les
douleurs d'une femme qui enfante.
44 Pareil à un lion, voici qu'il monte des halliers
du Jourdain au pâturage perpétuel ; et soudain
je les en ferai fuir, et j'y établirai celui que
j'ai choisi. Car qui est semblable à moi ? Qui
me provoquerait, et quel est le berger qui me
tiendrait tête ?
45 Ecoutez donc la résolution de YAHWEH
qu'il a prise contre Babel, et les desseins qu'il
a médités contre le pays des Chaldéens : Oui, on
les entraînera comme de faibles brebis ; oui, le
pâturage en sera dans la stupeur !
46 Au bruit de la prise de Babel, la terre
tremble, un cri se fait entendre chez les nations !

51

1 Ainsi parle YAHWEH : Voici que je vais
soulever contre Babel, et contre les habitants de
la Chaldée l'esprit d'un destructeur.
2 Et j'enverrai à Babel des vanneurs qui la
vanneront ; et ils videront son pays, car ils
fondront de toutes parts sur elle, au jour du
malheur.
3 Que l'archer tende son arc contre l'archer
et contre celui qui se pavane dans sa cuirasse !
N'épargnez pas ses jeunes gens, exterminez
toute son armée.
4 Que des blessés à mort tombent sur la terre
des Chaldéens, et des transpercés dans les rues
de Babel !

5 Car Israël et Juda ne sont pas veuves de leur
Dieu, de YAHWEH des armées, et le pays des
Chaldéens est rempli d'iniquités contre le Saint
d'Israël.
6 Fuyez du milieu de Babylone, et que chacun
de vous sauve sa vie ! Ne périssez pas pour son
crime ; car c'est le temps de la vengeance pour
YAHWEH ; il va lui rendre ce qu'elle a mérité.

7 Babel était une coupe d'or dans la main de
YAHWEH ; elle enivrait toute la terre ; les nations
ont bu de son vin, c'est pourquoi les nations sont
en délire.
8 Soudain Babel est tombée, et s'est brisée ;
hurlez sur elle ; prenez du baume pour sa plaie ;
peut-être guérira-t-elle !
9 « Nous avons voulu guérir Babel, mais elle n'a
pas guéri ; laissez-la ! allons chacun dans notre
pays ! Car son jugement atteint jusqu'aux cieux,
et s'élève jusqu'aux nues. »
10 YAHWEH a manifesté la justice de notre
cause ; venez et racontons en Sion l'œuvre de
YAHWEH notre Dieu.
11 Aiguisez les flèches, couvrez-vous de vos
boucliers ! YAHWEH a excité l'esprit des rois
de Médie ; car son dessein sur Babel est de la
détruire. Car c'est là la vengeance de YAHWEH,
la vengeance de son temple.
12 Elevez l'étendard contre les murs de Baby-
lone ; renforcez le blocus, posez des sentinelles,
dressez des embuscades ! Car YAHWEH a formé
un dessein, il exécute ce qu'il a dit contre les
habitants de Babel.
13 Toi qui habites au bord des grandes eaux,
riche en trésors, ta fin est venue, le terme de tes

rapines !
14 YAHWEH des armées l'a juré par lui-même :
Je te remplirai d'hommes, comme de sauterelles,
et ils pousseront sur toi le cri du triomphe.
15 Il a fait la terre par sa force, affermi le
monde par sa sagesse, et par son intelligence il a
étendu les cieux.
16 A sa voix, les eaux s'amassent dans les
cieux ; il fait monter les nuages des extrémités
de la terre ; il fait briller les éclairs d'où jaillit
l'averse, et tire le vent de ses réservoirs.
17 Tout homme est stupide, hors de sens ; tout
artisan a honte de son idole, car ses idoles ne sont
que mensonge ; il n'y a pas de souffle en elles.
18 Elles sont une vanité, une œuvre de
tromperie ; au jour du châtiment, elles périront.
19 Telle n'est pas la part de Jacob ; lui, il a
formé l'univers ; sa part d'héritage est celui qui
se nomme YAHWEH des armées.
20 Tu me sers de marteau, d'arme de guerre :
par toi je broie des peuples ; par toi je détruis
des royaumes ;
21 par toi je broie le cheval et son cavalier ; par
toi je broie le char et celui qui le monte ;
22 par toi je broie homme et femme ; par toi je
broie vieillard et enfant ; par toi je broie jeune
homme et jeune fille ;
23 par toi je broie le berger et son troupeau ;
par toi je broie le laboureur et son attelage ; par
toi je broie les gouverneurs et les chefs.
24 Mais je rendrai à Babylone et à tous les
habitants de la Chaldée tout le mal qu'ils ont fait
dans Sion, sous vos yeux, — oracle de YAHWEH.

25 Me voici contre toi, montagne de destruction, — oracle de YAHWEH qui détruis toute la
terre ; j'étends ma main sur toi, je te roule du
haut des rochers et je fais de toi une montagne
brûlée.
26 On ne tirera de toi ni pierres d'angle, ni
pierres pour les fondements, car tu seras à
jamais une ruine, — oracle de YAHWEH.

27 Elevez un étendard sur la terre ; sonnez
de la trompette parmi les nations, consacrez
les nations contre elle ; appelez contre elle les
royaumes d'Ararat, de Menni et d'Ascenez !
Etablissez contre elle un chef d'armée ; lancez
les chevaux comme des sauterelles hérissées.
28 Consacrez contre elle les nations, les rois de
Médie, ses capitaines et ses chefs, et tout le pays
sur lequel ils commandent.
29 La terre tremble, elle s'agite ; car le dessein
de YAHWEH s'accomplit contre Babel, pour
changer le pays de Babel en un lieu de terreur,
sans habitants.
30 Les vaillants de Babel ont cessé de combattre ; ils se tiennent dans les forteresses ; leur
vigueur est à bout, ils sont devenus comme des
femmes. On a mis le feu à ses habitations, on a
brisé les barres de ses portes.
31 Les courriers courrent à la rencontre des
courriers, les messagers à la rencontre des
messagers, pour annonçer au roi de Babel que
sa ville est prise de tous côtés.
32 Les passages sont occupés, on brûle au
feu les marais, et les hommes de guerre sont
consternés !
33 Car ainsi parle YAHWEH des armées, Dieu

d'Israël : La fille de Babel est comme une aire, au
temps où on la foule ; encore un peu, et viendra
pour elle le temps de la moisson.
34 Il m'a dévorée, il m'a consumée, Nabu-
chodonosor, roi de Babel ; il m'a posée là comme
un vase vide ; tel qu'un dragon, il m'a engloutie ;
il a rempli son ventre de mes meilleurs mets : il
m'a chassée.
35 Que ma chair déchirée soit sur Babel ! dira
le peuple de Sion ; et mon sang sur les habitants
de la Chaldée ! dira Jérusalem.
36 C'est pourquoi ainsi parle YAHWEH : Voici
que je prends en main ta cause, et que j'exécute
ta vengeance ; je dessécherai sa mer et ferai tarir
sa source.
37 Et Babel sera un monceau de pierres, un
repaire de chacals, un sujet de terreur et de
moquerie, sans habitants.

38 Ils rugissent tous ensemble comme des
lions ; ils grondent comme les petits des lionnes.
39 Tandis qu'ils sont en fièvre, je leur verserai
un breuvage, et je les enivrerai pour qu'ils
se livrent à la joie ; et ils s'endormiront d'un
sommeil éternel et ils ne se réveilleront plus, —
oracle de YAHWEH.
40 Je les ferai descendre comme des agneaux à
la boucherie, comme des béliers et des boucs.

41 Comment a été prise Sésac, a été conquise
la gloire de toute la terre ? Comment est-elle
devenue un objet de terreur, Babel, parmi les
nations ?
42 La mer est montée sur Babel, elle l'a cou-
verte du bruit de ses flots.

43 Ses villes sont devenues un objet de terreur,
une terre désolée et déserte, une terre où
personne ne demeure, où ne passe aucun fils
d'homme.
44 Je visiterai Bel à Babel ; et je tirerai de
sa bouche ce qu'il a englouti ; et les nations
n'afflueront plus vers lui. La muraille même de
Babel est tombée :
45 Sortez du milieu d'elle, ô mon peuple ; et que
chacun de vous sauve sa vie, devant l'ardente
colère de YAHWEH.
46 Que votre cœur ne défaille point, ne vous
effrayez pas des bruits qu'on entendra dans le
pays ! Car une année surviendra un bruit, et une
année après un autre bruit : il y aura violence
dans le pays, tyran contre tyran.
47 C'est pourquoi voici que des jours viennent
où je visiterai les idoles de Babel, et tout son pays
sera confus, et tous ses tués tomberont au milieu
d'elle.
48 Le ciel et la terre et tout ce qu'ils renferment
pousseront des cris de joie sur Babel ; car du
septentrion viendront sur elle les dévastateurs,
— oracle de YAHWEH.
49 Babel doit tomber, ô tués d'Israël, comme
pour Babel sont tombés les tués de toute la terre.
50 Echappés du glaive, partez, ne vous arrêtez
pas ! De la terre lointaine souvenez-vous de
YAHWEH, et que Jérusalem soit présente à votre
cœur !
51 Nous étions confus, car nous avions appris
l'outrage ; la honte couvrait nos visages, car des
étrangers étaient venus contre le sanctuaire de
la maison de YAHWEH.

52 C’est pourquoi voici que des jours viennent,
— oracle de YAHWEH, où je visiterai ses idoles, et
dans tout son pays gémiront ceux qu’on égorge.
53 Quand Babel s’élèverait jusqu’aux cieux,
quand elle rendrait inaccessible sa haute forter-
esse ; par mon ordre lui viendraient des
dévastateurs, — oracle de YAHWEH.
54 Une clameur retentit du côté de Babel :
grand désastre au pays des Chaldéens !
55 Car YAHWEH dévaste Babel, et il fait cesser
son grand bruit ; leurs flots mugissent comme les
grandes eaux ; et font entendre leur fracas.
56 Car il est venu contre elle, le dévastateur,
— contre Babel ; ses guerriers sont pris, leurs
arcs sont brisés ; car YAHWEH est le Dieu des
rétributions, il paiera sûrement !
57 J’enivrerai ses princes et ses sages, ses
gouverneurs, ses magistrats et ses guerriers, et
ils s’endormiront d’un sommeil éternel, et ne se
réveilleront plus, — oracle du Roi, dont le nom
est YAHWEH des armées.
58 Ainsi parle YAHWEH des armées : Les mu-
railles de Babel, si larges, seront complètement
rasées, et ses hautes portes seront brûlées. Ainsi
les peuples travaillent pour le néant ; et les
nations au profit du feu, et ils s’y épuisent.

59 L’ordre que donna Jérémie, le prophète, à
Saraïas, fils de Nérias, fils de Maasias, lorsqu’il
se rendit à Babylone avec Sédécias, roi de Juda,
la quatrième année de son règne. Saraïas était
grand chambellan.

60 Jérémie écrivit dans un livre tous les mal-
heurs qui devaient arriver à Babylone, toutes ces

paroles écrites sur Babylone.
61 Et Jérémie dit à Saraïas : « Quand tu seras
arrivé à Babylone, tu auras soin de lire toutes
ces paroles,
62 et tu diras : « YAHWEH, toi-même tu as
dit au sujet de ce lieu qu'on le détruirait, de
telle sorte qu'il n'y aurait plus d'habitant, ni
homme, ni bête, mais qu'il serait une solitude
pour toujours. »
63 Et quand tu auras achevé de lire ce livre, tu
y attacheras une pierre et tu le jetteras au milieu
de l'Euphrate,
64 et tu diras : Ainsi s'abîmera Babylone, et elle
ne se relèvera pas du malheur que j'amènerai
sur elle, et ils tomberont épuisés. »

Jusqu'ici les paroles de Jérémie.

52

1 Sédécias était âgé de vingt et un ans lorsqu'il
devint roi, et il régna onze ans à Jérusalem.
Sa mère s'appelait Amital, fille de Jérémie, de
Lobna.
2 Il fit ce qui est mal aux yeux de YAHWEH,
imitant tout ce qu'avait fait Joakim.
3 Cela arriva à Jérusalem et en Juda, à cause de
la colère de YAHWEH, jusqu'à ce qu'il les rejette
de devant sa face. Et Sédécias se révolta contre
le roi de Babylone.

4 La neuvième année du règne de Sédécias, le
dixième mois, le dixième jour du mois, Nabu-
chodonosor, roi de Babylone, vint avec toute
son armée contre Jérusalem ; ils campèrent

devant elle et construisirent tout autour des
murs d'approche.
5 La ville fut assiégée jusqu'à la onzième
année du roi Sédécias.
6 Au quatrième mois, le neuvième jour du
mois, comme la famine était grande dans la ville,
et qu'il n'y avait plus de pain pour le peuple du
pays,
7 une brèche fut faite à la ville, et tous les
gens de guerre s'enfuirent et sortirent de la ville
pendant la nuit, par la porte entre les deux murs,
près du jardin du roi, pendant que les Chaldéens
environnaient la ville ; et ils prirent le chemin de
la plaine.
8 Mais l'armée des chaldéens poursuivit le
roi ; ils atteignirent Sédécias dans les plaines de
Jéricho, et toute son armée se dispersa loin de
lui.
9 Ayant saisi roi, ils le firent monter vers le roi
de Babylone, à Rébla, dans le pays de d'Émath,
et il prononça sur lui des sentences.
10 Le roi de Babylone égorgea les fils de
Sédécias sous les yeux de leur père ; il égorgea
aussi tous les chefs de Juda à Rébla.
11 Puis il creva les yeux à Sédécias et le lia avec
deux chaînes d'airain ; et le roi de Babylone le
mena à Babylone, et le tint en prison jusqu'au
jour de sa mort.
12 Le cinquième mois, le dixième jour du
mois, — c'était la dix-neuvième année du
règne de Nabuchodonosor, roi de Babylone, —
Nabuzardan, capitaine des gardes, qui était
ministre du roi de Babylone, vint à Jérusalem.

13 Il brûla la maison de YAHWEH, la maison du
roi, et toutes les maisons de Jérusalem ; il livra
au feu toutes les grandes maisons.
14 Toute l'armée des chaldéens qui était avec
le capitaine des gardes démolit les murailles
formant l'enceinte de Jérusalem.
15 Nabuzardan, capitaine des gardes, emmena
captifs une partie des plus pauvres du peuple,
avec le reste du peuple qui était demeuré dans
la ville, les transfuges qui s'étaient rendus au roi
de Babylone, et le reste des artisans.
16 Mais Nabuzardan, capitaine des gardes,
laissa comme vignerons et comme laboureurs
quelques-uns des pauvres du pays.
17 Les Chaldéens brisèrent les colonnes
d'airain qui appartenaient à la maison de YAH-
WEH, ainsi que les bases et la mer d'airain qui
étaient dans la maison de YAHWEH, et ils en
emportèrent l'airain à Babylone.
18 Ils prirent les pots, les pelles, les couteaux,
les tasses, les coupes et tous les ustensiles
d'airain avec lesquels on faisait le service.
19 Le capitaine des gardes prit encore les
bassins, les encensoirs, les tasses, les pots, les
chandeliers, les cuillers et les urnes, ce qui était
d'or et ce qui était d'argent.
20 Quant aux deux colonnes, à la mer et aux
douze bœufs d'airain qui étaient dessous, et aux
bases que le roi Salomon avait faites dans la
maison de YAHWEH, il n'y avait pas à peser
l'airain de tous ces ustensiles.
21 Quant aux colonnes, la hauteur d'une
colonne était de dix-huit coudées, et un cordon

de douze coudées en mesurait le tour ; son
épaisseur était de quatre doigts, et elle était
creuse.
22 Il y avait au-dessus un chapiteau d'airain, et
la hauteur d'un chapiteau était de cinq coudées ;
et il y avait tout autour du chapiteaux un treillis
et des grenades, le tout d'airain. Il en était de
même de la seconde colonne ; avec les grenades.
23 Il y avait quatre-vingt-seize grenades sur les
faces, et toutes les grenades étaient au nombre
de cent sur le treillis, tout autour.

24 Le capitaine des gardes prit Saraïas, le
grand-prêtre, Sophonie, prêtre de second ordre,
et les trois gardiens de la porte.
25 De la ville il prit un officier qui commandait
aux gens de guerre, sept hommes faisant partie
du conseil privé du roi et qui furent trouvés dans
la ville, le secrétaire du chef de l'armée chargé
d'enrôler le peuple du pays, et soixante hommes
du peuple du pays qui se trouvaient dans la ville.
26 Les ayant pris, Nabuzardan, capitaine des
gardes, les conduisit vers le roi de Babylone à
Rébla.
27 Et le roi de Babylone les frappa et les fit
mourir à Rébla, dans le pays de d'Emath.

Ainsi Juda fut emmené captif loin de sa patrie.

28 Voici le nombre des hommes que Nabu-
chodonosor emmena captifs : la septième
année, trois mille vingt-trois hommes de Juda ;
29 la dix-huitième année de Nabuchodonosor,
huit cent trente-deux personnes de la population
de Jérusalem ;

30 la vingt-troisième année de Nabu-
chodonosor, Nabuzardan, capitaine des gardes,
emmena encore captifs sept cent quarante-cinq
hommes de Juda ; en tout quatre mille six cents
personnes.
31 La trente-septième année de la captivité de
Joachin, roi de Juda, le douzième mois, le vingt-
cinquième jour du mois, Evil-Mérodach, roi de
Babylone, en l'année de son avènement, releva
la tête de Joachin, roi de Juda, et le fit sortir de
prison.
32 Il lui parla avec bonté et mit son trône au-
dessus du trône des rois qui étaient avec lui à
Babylone.
33 Il lui fit changer ses vêtements de prison, et
Joachin mangea en sa présence, toujours, tous
les jours de sa vie.
34 Quant à son entretien, son entretien
perpétuel, le roi de Babylone y pourvut chaque
jour, jusqu'au jour de sa mort, tous les jours de
sa vie.

Sainte Bible néo-Crampon Libre

The Holy Bible in French, néo-Crampon Libre translation

Sainte Bible néo-Crampon Libre, une modernisation de la traduction catholique française de Crampon

copyright © 2022 Fraternité de Tibériade

Language: français (French)

Une modernisation de la traduction catholique française de Crampon
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.
You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.
Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-06-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 24 Jun 2025 from source files dated 24 Jun 2025
07f7bf7c-1ce3-52e3-999f-41fc2e6dd849